

Публикации о Стернине И.А.

Список публикаций о И.А.Стернине

1. На тракторе к президенту. Рассказ о студенческих традициях. «Молодой коммунар». 11 октября 1967 г.
2. Н.Белоглазова. Учитель - кандидат наук. «Коммуна», 24 ноября 1973 г.
3. Л.Голотина. Выступают преподаватели университета. «Маяк Придонья», 31 января 1978 г.
4. Э.Новикова. После колхоза... «Воронежский университет», 15 ноября 1978 г.
5. Н.Цымбалистенко. Вступающие в литературоведение. «Молодой коммунар», 7 декабря 1978 г.
6. А.Наротова. Лекции по философии. «За лесные кадры», 24 января 1980 г.
7. «МК» благодарит своих друзей (о внештатных авторах). «Молодой коммунар», 5 мая 1981г.
8. Р.Зиброва. Твои люди, университет. «Воронежский университет», 17 апреля 1987 г.
9. Н.Цимбалистенко. 12-ые филологические. Хроника культуры. МК, 29 мая 1990.
10. Л.А.Бабенко, Е.Г.Соболева. Талант сопереживания. О конференции памяти Э.В.Кузнецовой. «Уральский университет», 20 февраля 1990 г.
11. А.Булгаков. Мат по-христиански. «Независимый курьер», 9 сентября 1993 г.
12. Профессор имел успех. «Тверская жизнь», 15 ноября 1994 г.
13. В.Егоров. Фильм о поэте (о фильме «Клетка для щегла»). Эфир-365, № 49, 12 декабря 1994.
14. В.Е. Фильм об Андрее Платонове. Эфир-365, №20, 1995.
15. Запорожцы в Воронеже. «Наш город» (Запорожье), 7 августа 1996.
16. Как воздействовать на человека культурой речи. «Тверская жизнь», 1 ноября 1996.
17. Н. Кондратьева. О чем, с кем, зачем и как или вновь о языке и культуре. «Воронежские вести», 6 декабря 1996 г.
18. Ю.Зорина. Словом можно убить, словом можно спасти. «Тверская жизнь», 4 декабря 1996.
19. TESOL-Russia conference in Voronezh / English. Приложение к газете «Первое сентября». №9, март 1997.
20. П.Маркин. Может быть, и мы научимся говорить? «Воронежские вести», 30 мая 1997.
21. А.Кучеренко. В Евпатории высажен десант... преподавателей русского языка. «Воронежский университет», 1 сентября 1997.
22. Д.Митькин. Хорошо ли мы говорим? «Воронежский курьер», 20 ноября 1997 г.
23. Н.Филатова. Говорите – вас слушают. «Воронежские вести», 22 мая 1998.
24. Е.Л. Лучшие учебники пишут наши люди. «Воронежский курьер», 6 февраля 1999 г.
25. Лучшие учебники года. «Педагогический вестник», №2, январь 1999.

26. Н. Филатова. Через общение – к обществу. «Воронежские вести», 14 мая 1999.
27. А.Бессарабова. Учебники составляют и в Воронеже. «Комсомольская правда -Воронеж», 23 февраля 1999.
28. В. Инютин. Индекс таланта. «Воронежский курьер», 10 октября 2000.
29. Наш «ведущий языковед мира». «Воронежский университет», 21 октября 2000.
30. О. Ипполитов. Хотим говорить красиво. «Воронежский курьер», 22 февраля 2001.
31. В. Гагин. По-настоящему культурное событие. «Труд-7.Черноземье», 5 апреля 2001 г.
32. О. Ипполитов. Живите в роскоши...общения. «Воронежский курьер», 28 августа 2001 г.
33. С. Рогачев. Язык - друг наш. «Коммуна», 18 августа 2001 г.
34. А.К.Юрченко. Очерки по истории Борисоглебского пединститута. Борисоглебск, 2001.
35. Слово о слове. «Воронежский курьер», 27 июля 2002 г.
36. Т. Ермакова. Давайте делать паузы в словах. «Зеркало», январь 2003 г.
37. М. Грищенко. «Отпуск – пора научного кайфа!». «Воронежский курьер», 7 августа 2004.
38. Т.Г.Стасюкевич. «Мы были настроены на одну волну...». «За педагогические кадры» (Благовещенский ГПУ), ноябрь 2004 г.
39. Е.Лежанина. Язык – друг мой. Российская газета. Черноземье. 31 января 2008.
40. Иосиф Абрамович Стернин: биобиблиографическое пособие / [сост. А.В. Рудакова; науч. ред. З.Д. Попова]. – Воронеж: Воронежский государственный университет, 2008. – 84 с. – (Ученые Воронежского государственного университета).
41. Об этой книге и ее авторе / Теоретические и прикладные проблемы языкознания. – Воронеж: «Истоки», 2008. - С.441-502, 554-558.

Справочники:

1. Voronezh State University. Who is who. Voronezh, 2003, p.205.
2. Воронежский государственный университет. Кто есть кто. Воронеж, 1999, С.154.
3. Воронежский государственный университет. Кто есть кто. Воронеж, 2002, С.184.
4. Труды ученых филологов Воронежского государственного университета. / Под ред. В.М.Акаткина. Воронеж, 2001.
5. Филологический факультет ВГУ. Воронеж, 1998.
6. ДААД-ВГУ: грани сотрудничества. Воронеж, 1999.
7. Кто есть кто в Воронежской области. Воронеж, 2003.
8. Воронежский государственный университет. Ведущие научные школы. Воронеж, 2001.
9. Воронежцы. Известные люди в истории края. -Воронеж: «Кватра», 2011.- С.106-108.
10. Имена Воронежа-425. История города продолжается. – Воронеж: Воронежская областная типография, 2012. - С.355.

Энциклопедии:

1. Русский язык. Энциклопедия. - М., «Дрофа», 1997.С.423.
2. Ведущие языковеды мира. Москва, «Советский писатель», 2000, с.684-685.
3. Славянские языковеды. Москва, 2005, т.3. с.187-192.
4. Воронежская историко-культурная энциклопедия. Воронеж, 2006, с.404.

Избранные публикации

К Президенту на тракторе

Опубликовано в:
«Молодой коммунар»,
11 октября 1967

....В этом году на посту Президента английского клуба РГФ впервые за все годы - мужчина - Ося Стернин. Раньше эту почетную должность занимали девушки.

Королева Лена Беляева мне посоветовала найти Президента.

В Горенские Выселки я приехал на тракторе. Можно было дожидаться автобуса, но я очень спешил. Это небольшое село знаменито тем, что на его полях третью неделю Президент убирал картошку.

Встретились мы с ним у входа в кафе «Сквознячок» (совместное производство физиков, романо-германцев и математиков, работающих здесь). Нам подали по кружке молока, и беседа завязалась.

Самым успешным годом для клуба был 1964. Юбилей Шекспира. Клуб ставил отрывки из его пьес. Причем все было в духе старой английской драмы. Все женские роли игрались мужчинами (настоящий успех организаторов, т.к. их на факультетах мало). Сцена на «Гамлета» была показана на городском вечере, посвященном памяти Шекспира.

Много забот у Президента. После колхоза — первый вечер клуба в этом году. Опять разговоры об аудитории, пианино и прочие дела и просьбы, которые портят здоровье Президентов из года в год.

Но клуб живет, и его очень любят. Вот отрывок из статьи о нем в факультетской стенгазете: «Это еще одно место помимо аудитории и фонкабинета, где говорят по-английски». И так, и не так. На мой взгляд, клуб «Искорки» — это синтез всего самого нужного в нашей учебе, самого смешного и интересного».

Н.Загнойко

Учитель – кандидат наук

Опубликовано в:
«Коммуна», 24 ноября 1973 г.

В Московском институте языкознания Академии наук СССР защитил кандидатскую диссертацию выпускник ВГУ, преподаватель Воронежской

областной заочной средней общеобразовательной школы Иосиф Стернин. Интересно, что именно эту школу он закончил 8 лет назад с серебряной медалью. Теперь И.Стернин преподает здесь иностранные языки. Сочетая преподавательскую и общественную деятельность с научными исследованиями, молодой учитель за два с половиной года прошел четырехгодичную заочную аспирантуру в Институте языкознания и успешно защитил диссертацию.

Преподавательский коллектив школы гордится своим молодым коллегой, теперь уже – кандидатом филологических наук.

Н.Белоглазова

Фильм о поэте

Опубликовано в:
Эфир-365, № 49, 12 декабря 1994.

Знаете, я теперь убежден: бывают случаи, когда, несмотря на то, что видишь недостатки фильма (к примеру, несколько грубоватые монтажные стыки) - как бы перестаешь их замечать. Нет, конечно, ты фиксируешь их, но подсознательно. Они не раздражают, не мешают, да и вообще - не до них... Речь - о видеофильме, сделанном преподавателями филологического факультета университета Иосифом Стерниным и Валентином Инютиным. Называется он «Клетка для щегла» и посвящен трехлетней жизни в Воронеже знаменитого поэта Осипа Мандельштама.

Сюжет, в сущности, рассказывает о пяти квартирах, которые снимали Мандельштам и его жена, Надежда Яковлевна, переживая в Воронеже сталинскую опалу, о тех местах города, что увековечены работой поэта, общением с милыми его сердцу людьми. На экране - летний, напоенный солнцем Воронеж, удивительно симпатичный, надо сказать, город.

Валентин ведет нас по знакомым улицам и переулкам, останавливается у домов с мемориальными досками и без оных и, глядя нам в глаза, рассказывает, читает мандельштамовские строки... Порой в кадре возникают люди, дающие интервью (кстати, в фильме задокументировано значительное событие - Международные Мандельштамовские чтения, проходившие минувшим июнем в нашем городе).

Вроде бы все просто по замыслу и исполнению. Сюжет линеен и равновелик фабуле. Но - смотришь и чувствуешь, как возникает некая эмоциональная концентрация, потому что знакомое, читанное ранее становится материальным, зримым, и это зримое длится, наполняя тебя пониманием того, что исхоженные тобой тротуары - это тротуары истории.

И неважно, что документальный лик прошлого шестидесятилетней давности мелькает лишь в фотографиях. Оказывается, - и такое впечатление остается от фильма - сегодняшний город тоже хранит дыхание жившего здесь поэта.

Главный «кинематографист» в авторском дуэте - Иосиф Стернин. Снятые кадры он монтировал в домашних условиях. Учитывая это обстоятельство, техническую сторону фильма можно считать вполне приемлемой. Об остальном - сказано в начале.

Видеофильм «Клетка для щегла» будет использован в учебно-ознакомительных целях. Его смогут посмотреть студенты филфака, старшеклассники школ, гимназий, колледжей...

В.Егоров

Фильм об Андрее Платонове

Опубликовано в:
Эфир-365, №20, 1995.

Они выполнили обещание.

Минувшей осенью, сняв свой первый видеофильм о воронежских годах Осипа Мандельштама, преподаватели филологического факультета Иосиф Стернин и Валентин Инютин сказали, что это только начало работы и что вторую работу они посвятят воронежскому периоду жизни нашего замечательного земляка Андрея Платонова. И вот очередная премьера.

Картина называется «Родом из Ямской слободы»...

Основным тематическим принципом, как и в первом фильме, стал показ тех мест, где бывал, работал, где общался с друзьями и коллегами Платонов. Принцип простой и безошибочный, если иметь в виду главных зрителей - воронежцев.

Привычные для будничного зрения уголки города стали «картинками», образованными рамками кадра, и проявили вдруг непростое свое содержание. Конечно, когда ежедневно ходим по вечным своим дорожкам и дорогам, мы не должны, да просто и не можем, каждый раз задумываться об историческом (и поэтическом) содержании вот этой улицы, этого дома, этого дерева... Но моменты остановок, оглядывания, размышления быть должны. Фильм провоцирует, пробуждает в нас такие мгновения, выстраивая их в осмысленно-эмоциональной последовательности.

Авторы позвали в собеседники воронежских литературоведов А.Абрамова, О. Ласунского, Е.Мущенко, Т.Никонову, В.Свительского. Более того, нашли и показали людей, видевших и знавших Андрея Платонова. Один из них - пенсионер из Рогачевки (ставшей прототипом села Верчевки из рассказа «Родина электричества») произносит несколько фраз, но обаяние достоверности делает саму его фигуру документальным свидетельством меняющегося времени.

... За камерой, как всегда, Иосиф Стернин. В кадре, как всегда, Валентин Инютин, ведущий рассказ о герое фильма. Это «как всегда» произносится без иронии, с надеждой, потому что авторский тандем представляется сложившимся, и мы ждем следующих работ, которые, по замыслу, будут посвящены Ивану Бунину, Владимиру Кораблинову, Анатолию Жигулину и другим нашим знаменитым землякам.

Но здесь надо высказать одно пожелание. Не хотелось бы, чтобы «как всегда» произносилось с иронией. Дело в том, что в любительском искусстве очень быстро нарабатываются стандартные приемы, штампы. Просветительский характер работы, адресованной преподавателям, школьникам, студентам, не избавляет авторов от творческой обязанности делать именно искусство. Безусловно, требовательность к будущим их фильмам будет возрастать. Надо думать о том, как делать более сложным, искусным зрительный ряд, изысканным словесный текст. Образные возможности - это возможности увеличения информации.

В.Егоров

Опубликовано в :
Иосиф Абрамович Стернин: биобиблиографическое пособие
/ Сост. А.В. Рудакова; науч. ред. З.Д. Попова. –
Воронеж: ВГУ, 2008. – С.9-16.

НА ЮБИЛЕЙ И.А. СТЕРНИНА

Иосифу Абрамовичу Стернину исполняется LX. Глядя на него – подвижного, стремительного, энергичного, фонтанирующего идеями, приводящего в постоянное движение к научному росту всех окружающих, понимаешь, что 60 лет – это возраст научного расцвета ученого, перед которым широко открыта дорога в еще не изведанные научные дали.

Иосифу Абрамовичу принадлежат теоретические труды по проблемам дейксиса, варьирования значения слова в речи, по компонентному анализу значения слова, по проблемам социолингвистики и методов лингвистических исследований.

И.А. Стернин – ведущий психолингвист нашего региона, сторонник теории невербального мышления, создатель методики использования ассоциативных экспериментов в когнитивной лингвистике.

Иосиф Абрамович открыл новое научное направление – коммуникативную лингвистику, определил базовые категории этого направления – *коммуникативное сознание и коммуникативное поведение*. На основе этих категорий изучаются особенности языкового общения людей, протекание речевой деятельности человека и, в частности, особенности межкультурного общения. Уже изучено и описано коммуникативное поведение людей разных стран – немцев, американцев, финнов, русских и некоторых других народов. Сделаны наблюдения над сходствами и различиями категорий разных языков, обнаружены *концептуальные лакуны в концептосферах* разных народов. Это позволило по-новому представить ряд проблем контрастивной лингвистики.

Поражает воображение размах и диапазон научно-педагогической деятельности Иосифа Абрамовича. Он выполняет свои научные исследования в первую очередь для того, чтобы передавать их самому широкому кругу филологов и учителей-словесников. Он прочитал лекционные курсы в 12 вузах России и 7 вузах европейских стран. Он организовал и провел более 40 научных конференций на базе Воронежского государственного университета. Он является членом и участником самых разнообразных ассоциаций, обществ, Советов и других научных организаций. И.А. Стернин подготовил 53 аспиранта и 9 докторантов и продолжает эту благородную деятельность. Он часто выступает оппонентом по кандидатским и докторским диссертациям в разных городах России, пишет отзывы ведущей организации. Он инициатор и научный редактор сборников научных статей и других научных изданий, и на сегодняшний день их уже вышло в свет более 40.

И все же особое изумление и почтение у всех, кто знает Иосифа Абрамовича, вызывает его научно-просветительская деятельность. Немногие ученые такого уровня уделяют столько внимания и отдают столько сил практической работе по повышению культуры речи, культуры общения и культуры поведения широких кругов населения нашего региона. Эта деятельность включает организацию чтения спецкурсов по культуре речи, общения и поведения на всех факультетах ВГУ и других средних и высших учебных заведений Воронежа и Воронежской области; подготовку и издание учебных пособий по культуре речи для школьников (1-9 классы); подготовку школьных учителей нашей области для работы по изданным пособиям.

Большой популярностью в области пользуется созданная по инициативе Иосифа Абрамовича телефонная «Служба русского языка» и программа «Территория слова»,

выходящая раз в неделю на Воронежском областном радио. Открыты разделы ответов на вопросы читателей о разных явлениях языка в нескольких воронежских газетах.

В этом же направлении идут теоретические и практические разработки И.А. Стернина по риторике, на основе которых и он сам, и его ученики и коллеги ведут практические тренинги, подготавливающие всех желающих к публичным выступлениям, к овладению ораторским мастерством. Иосифу Абрамовичу принадлежат руководства по речевому воздействию и правилам коммуникативного поведения.

Юбиляр не замыкается в кругу лингвистических проблем, Иосиф Абрамович не упускает случая выступить в печати со своей гражданской позицией по вопросам текущих политических и других общественных событий

Естественно, что столь нужная в наше время деятельность находит широкое общественное признание: Иосиф Абрамович получает гранты на свои коммуникативные проекты, разные премии и поощрения.

Общее количество его публикаций приближается к 1000. В их числе 28 монографий, 20 учебных пособий для вузов, 31 пособие для школьников и дошкольников, 10 методических пособий для учителей. Такое обилие публикаций отчасти объяснимо умением юбиляра работать в соавторстве со своими учениками, со своими коллегами-единомышленниками. Это тоже незаурядная способность быть вдохновителем творческой работы в коллективе, уметь убедить своих сотрудников в том, что они могут создать полноценный научный труд, а в случае необходимости и помочь в начатом исследовании. Иосиф Абрамович – настоящий генератор идей, как обычно говорят о таких людях.

Ученый с российской и европейской известностью, самый популярный в Воронежской области и – шире – в Черноземье специалист по культуре речи и лингвокриминалистике, Иосиф Абрамович любим своими учениками и коллегами не только за это. В своем кругу он постоянный инициатор веселых дружеских застолий по случаю разных торжественных дат и событий. У него всегда готов сценарий персонального внимания к каждому участнику праздника: приветствие, поздравление, благодарность за работу, пожелание на будущие успехи, а особо отличившимся в работе – и премия. Наблюдательность Иосифа Абрамовича, при его внимании к каждому ученику, другу, коллеге, присущее ему доброе чувство юмора делают некоторые из его приветствий и поздравлений самостоятельными веселыми зарисовками.

Юбилейное издание обычно предназначается в качестве традиционного подарка юбиляру. Но оно может стать и полезным справочником по проблемам, которые разрабатывает ученый. И, хочется надеяться, для молодых ученых этот юбилейный труд послужит примером жизни, насыщенной непрерывным творческим трудом, жизни интересной, увлекательной, отданной науке и благородному делу повышения культуры общества.

З.Д. Попова,
профессор ВГУ, доктор филологических наук,
заслуженный деятель науки РФ

СТЕРНИН И ЕГО КОМАНДА

*Работа вместе нас соединила,
Наука нас в команду собрала.
Наш капитан команду в поле вывел,
И общая судьба нам суждена.*

Это строки из гимна кафедры общего языкознания и стилистики, написанные будущим профессором И.А. Стерниным в те далекие годы, когда кафедра только образовалась и ею заведовала еще молодая Зинаида Даниловна Попова, когда все мы, преподаватели этой только что созданной кафедры, были молодыми, веселыми, дружными.

И.А. Стернин выделялся среди нас не только интеллектом, творческой жилкой, готовностью прийти на помощь, но и организаторскими способностями. Он всегда был лидером – сначала неформальным, а после ухода с заведования кафедрой Зинаиды Даниловны его лидерство приобрело официальный статус. Но вот что важно: никакие посты и никакие регалии не меняют Иосифа Абрамовича. Он все такой же: оптимистичный, простой, всегда готовый прийти на помощь.

Много прошло времени, много утекло воды, ушли некоторые прежние преподаватели, им на смену пришли молодые, способные, активные, но атмосфера кафедры не изменилась, а слова из гимна, написанного более тридцати лет назад, нисколько не устарели, они по-прежнему актуальны.

*Пусть жизнь порой обходится сурово,
Но если испытанья суждены,
То к ним команда кафедры готова,
И мы команде кафедры верны.*

Я счастлива, что слова «общая судьба нам суждена» оказались пророческими, что я по-прежнему член команды И.А. Стернина. А когда мы (к сожалению, это бывает все реже) поем припев нашего кафедрального гимна

*Тебе судьбу мою вершить,
Тебе одной меня судить,
Команда молодости нашей,
Команда, без которой мне не жить,*

у меня сжимается сердце и на глаза наплывают слезы.

В связи с юбилейной датой вспоминается известное изречение: «Молодость – это не возраст, а состояние души». А душа профессора Стернина нисколько не постарела. И хочется пожелать: «Вопреки всем бурям и штормам так держать, капитан Стернин!»

О.Н. Чарыкова,
профессор ВГУ, доктор филологических наук

СЛУЖЕНИЕ СЛОВУ

Этот человек взыскан пониманием и любовью коллег и учеников, поэтому у него есть обязанность творить. Этот человек дарит понимание и любовь коллегам и ученикам, поэтому у него есть право о себе не говорить. Скажем мы. Это – глубокий

теоретик-лингвист, прекрасный учитель и интеллигентный человек, доктор, профессор Иосиф Абрамович Стернин.

Творческий путь Иосифа Абрамовича поучителен. Его можно было бы представить словами: *въкоушая, въкоусихъ мало меду и се азъ съзидаю*. Сие значит, что Иосиф Абрамович творил и творит. Сначала он ученый, а потом – заведующий кафедрой теории языка. Сначала для него наука, а потом – административная должность. Поэтому он настоящий, а не «сделанный» доктор и профессор.

Редко сталкиваешься с ясным образом творческой личности. Это понятно с одной стороны: цельность образа – отражение таланта, а талант – явление уникальное. Это непонятно бывает с другой стороны, когда создается «шумовая завеса»: организатор, пропагандист, общественник. Здравый смысл сопротивляется. Но акценты в оценке творческой личности переставлены, и миф создан.

Образ творческой личности Иосифа Абрамовича не нуждается в мифологизации. Этот образ теоретика-лингвиста ясен, целостен и уникален. Составляющие образа узнаваемы в истории лингвистики и видны в трудах ученого. На столе у меня – ряд крупных работ Иосифа Абрамовича. В каждой из них – бережное отношение к классике и острое чувство нового.

Книга «Лексическое значение слова в речи» (Воронеж, 1985) рельефно отражает переход в 80-е годы XX века от структурной лингвистики к коммуникативной. Воздавая должное дифференциальной модели значения слова и поиску различительных семантических признаков слов как фактов языка, Иосиф Абрамович обоснованно предлагает коммуникативную модель слова и поиск интегральных семантических признаков слов как фактов речи. Казалось бы, данью прошлому европейской науки было рассмотрение слова в аспектах языка и речи, но вместе с тем это было предвидением того, что лингвистика XXI века возвратится к подобным измерениям словесного знака.

Мысль Иосифа Абрамовича о коммуникативной модели значения чрезвычайно плодотворна. Поиск интегрального в семантике слов аргументированно выявляет диапазон коммуникативной валентности слова и «радиусы» ее реализации не только в границах предложения, но и в границах текста.

Ясно, что интегральные признаки значений слов – это семантическое обоснование связи слова и текста. Понятно и то, что такого рода обоснование предугадывает неизбежность появления лингвистики текста. Следующий шаг – совершенствование техники описания и интерпретации грамматической семантики, о чем так мечтал Дж. Миллер.

Как и названная, другая книга Иосифа Абрамовича – «Контрастивная лингвистика» (М., 2007) – написана в классических традициях внутренней лингвистики. Издание рельефно отражает переход в конце XX века от сравнительного изучения языков, выявлявшего их генетическое родство, и сопоставительного, обнаруживавшего языковые универсалии, к контрастивному.

Впервые для этой отрасли языкознания четко определен предмет: выявление национальной специфики единиц исследуемого языка. Впервые национальная специфика единиц выведена из области интуитивного и мистического и переведена в зону рационального. Национальная специфика семантики языковой единицы – это ее отличие по составу семантических компонентов от единицы языка сопоставления.

Своевременно для ключевого слова контрастивной лингвистики «эквивалентность» предложены сущностные уточнения. Кроме эквивалентов, имеют место переводные соответствия, которые могут быть близкими, приблизительными и допустимыми. Воистину прав Гете: «Кто не знает иностранных языков, ничего не знает о своем родном».

В энциклопедии имя Иосифа Абрамовича в одном ряду со знаковыми именами мировой науки и культуры: столпом семиотики Юрием Сергеевичем Степановым и

вершиной просвещенности Стефаном Пермским. Эта рядоположенность имен значима. В Иосифе Абрамовиче состоялось очень редкое – равновесие рационального и духовного. Тяготая как ученый к проблемам внутренней лингвистики, он основательно вникает и в вопросы внешней лингвистики: психолингвистики и социолингвистики.

Результатом занятий психолингвистикой стал один эксперимент: впервые в учебник по теории языка (Общее языкознание. М., 2007) введен раздел о речевой деятельности, подготовленный Иосифом Абрамовичем. Результатом занятий социолингвистикой стал другой эксперимент: впервые проблема языка и общества (Общественные процессы и развитие современного русского языка. Воронеж, 2004) обсуждается не только в статьях, учебниках, монографиях, но и в публичных лекциях, регулярно читаемых Иосифом Абрамовичем для разных слоев населения.

Разрабатывая вопросы внутренней и внешней лингвистики, Иосиф Абрамович достойно проходил и проходит через «экзамен свободы», с непостижимой деликатностью уравнивая рациональное (науку) и духовное (просвещение) и не полемизируя из гордыни ни с кем.

Многим ученикам и последователям Иосифа Абрамовича снится сон: падение с обрыва в трудные минуты жизни, рука, крепко удерживающая их, и голос: «Ты уже не над пропастью. Ты – во ржи».

А.А. Припадчев,
доктор филологических наук,
профессор кафедры славянской филологии, ВГУ

УЧИТЕЛЮ ПОСВЯЩАЕТСЯ

Иосиф Абрамович настолько значимая фигура в Воронеже, России, да и за рубежом, что перечисление только того, что он сделал, организовал, займет огромное количество места. Это замечательный и ученый, и педагог, и просветитель, и просто Человек.

Иосиф Абрамович – великий ученый. Сфера его научных интересов настолько разнообразна, что невольно приходит на ум фигура и значимость первого русского ученого М.В. Ломоносова. Иосиф Абрамович отличается от многих известных ученых тем, что готов делиться с учениками своими новыми идеями, не жалея о том, кому потом будет принадлежать это открытие. Он по-настоящему рад за каждого, кто смог конкретизировать его научную мысль.

Иосиф Абрамович – замечательный педагог. Он с радостью делится своим опытом со своими учениками. Несмотря на то, что я окончила педагогический институт, я знала лишь теорию методики преподавания. Именно он научил меня практике, тому, каким должен быть настоящий педагог, оратор. Держать эту планку каждый день достаточно сложно, но приходится «соответствовать».

Иосиф Абрамович – великий организатор. Любое мероприятие (конференция, семинар, тренинг, новая специализация, радиопередача, «капустник») требует тщательной подготовки. Его умение организовать научную работу и отдых просто поражает окружающих его людей. Со стороны кажется, что это так естественно, легко. Однако теперь каждый из нас знает, чего эта «легкость» стоит. Иосиф Абрамович научил нас, учеников, ценить свое и чужое время.

Иосиф Абрамович – неутомимый просветитель. Он не устает рассказывать, писать о русском языке, культуре речи, культуре общения, и этим заражает окружающих (коллег, учеников, жителей города). Благодаря Иосифу Абрамовичу в г. Воронеже желающих «следить» за своей речью, оберегать русский язык становится все больше и больше.

Иосиф Абрамович – замечательный Человек. Его стремление заботиться о коллегах, подчиненных, друзьях вызывает благоговение. Каждый соприкоснувшийся с

ним может рассчитывать на его на поддержку и помощь в трудную минуту. Иосиф Абрамович одарен большой мудростью. Только мудрый человек может спокойно принимать удары судьбы и ее подарки.

Я рада, что могу с гордостью сказать: «Мне посчастливилось быть рядом с замечательным человеком – Иосифом Абрамовичем Стерниным! Учителем, начальником, другом...»

А.В. Рудакова,
доцент ВГУ, кандидат филологических наук

*Публикации из «Избранных работ» И.А.Стернина
«Теоретические и прикладные проблемы языкознания» .
Воронеж: «Истоки», 2008. – С. 441-502, 554-559.*

Предисловие ректора. Ведущий ученый университета

Иосиф Абрамович Стернин по праву является одним из ведущих профессоров Воронежского государственного университета. На его счету почти тысяча печатных работ, в том числе около 900 – научных. Перечень публикаций И.А. Стернина более чем впечатляет – около 30 монографий, в том числе и изданных за рубежом, 20 учебных пособий для вузов, более 30 пособий для школ, более 70 брошюр, сотни научных статей. Иосиф Абрамович является редактором около 150 научных и учебных изданий, членом трех докторских советов при Воронежском университете. За время работы

в ВГУ он организовал и провел на базе университета более 40 межвузовских, региональных и всероссийских научных конференций и семинаров по теоретическим проблемам языкознания и культуры речи, что заслуживает уважения и благодарности.

И.А. Стернин внес заметный вклад в современную филологическую науку, не случайно статьи о нем включены в энциклопедии «Ведущие языковеды мира» и «Славянские языковеды». Впечатляет уже сам перечень терминов, предложенных или получивших авторскую интерпретацию в работах И.А. Стернина: семная семасиология, речевое воздействие, коммуникативное поведение, коммуникативная лексикология, контрастивная лингвистика, лингвоконцептология, психологически реальное значение слова, языковое и коммуникативное сознание и многие другие. Им также разработан метод когнитивной интерпретации языковых данных и внесен большой вклад в разработку полевого метода описания значения.

Особенно хочется отметить вклад Иосифа Абрамовича в подготовку научных кадров для высшей школы. Благодаря ему отечественная лингвистика обогатилась пятидесятью тремя новыми кандидатами и девятью новыми докторами филологических наук – именно такое количество аспирантов и докторантов защитили диссертации под руководством Иосифа Абрамовича. Благодаря ему в ВГУ была открыта и успешно функционирует докторантура по теории языка.

Кафедра общего языкознания и стилистики, уже в течение ряда лет возглавляемая проф. И.А. Стерниным, имеет один из самых высоких рейтингов в университете. И.А. Стернин возглавляет Центр коммуникативных исследований ВГУ, который координирует работу многочисленных исследователей Воронежа и других регионов в области коммуникативной проблематики, ведет большую учебно-образовательную деятельность в области риторики, культуры речи, рекламы, лингвокриминалистики, психолингвистики.

Много сил и энергии отдает Иосиф Абрамович популяризации русского языка, ведет большую научно-методическую и просветительскую работу по повышению культуры речи и культуры общения в регионе. Он является автором программы и

комплекса учебных пособий по предмету «Культура общения» для средней школы, на базе областной библиотеки им. Никитина регулярно проводит городские праздники русского языка, организовал и с 2002 г. руководит Воронежской телефонной «Службой русского языка», является автором и ведущим еженедельной радиопередачи «Территория слова» по Воронежскому радио, за что удостоился звания лауреата премии Воронежской области по журналистике 2006 г.

Один из ведущих профессоров Воронежского университета, И.А. Стернин встречает свой юбилей в расцвете творческих и интеллектуальных сил, о чем ярко свидетельствует интереснейшая книга избранных произведений юбиляра. Желаю ему новых творческих успехов на благо отечественной филологической науки и родного университета.

В.Т. Титов,
профессор, доктор филологических наук,
ректор Воронежского государственного университета

In honorem magistri Iosif Abramovici Sternin

Шлем Вам горячий привет из Тимишоарского университета. Тимишоарские лингвисты искренне поздравляют Вас с 60-летним юбилеем.

За 37 лет неутомимой плодотворной работы Вы построили себе прочный *Памятник*: достигли вершин профессионализма в области теоретического языкознания, русского языка, культуры общения, контрастивной лингвистики, психолингвистики, риторики и речевого воздействия, коммуникативного поведения; более 900 научных работ, 28 монографий - включая 3 за рубежом, 20 учебных пособий для вузов, 31 для школы, более 70 брошюр, около 150 научных изданий в качестве научного редактора.

Поколения студентов выбрали свой путь в жизни благодаря вниманию и влиянию на них, оказанному Вами. Под Вашим руководством защитили диссертации 53 аспиранта и 9 докторантов, Вы были официальным оппонентом по более чем 70 кандидатским и докторским диссертациям, член докторских советов по теории языка и русскому языку, по германским и романским языкам, по журналистике при Воронежском университете.

Долголетняя работа в области учебных дисциплин, которые Вы исследовали, привела Вас к важным и конкретным научным достижениям: Вы обосновали методы, принципы, понятия в области культуры общения, контрастивной лингвистики, речевого воздействия, коммуникативного поведения, дали Вашим ученикам ключи ко многим новым вопросам.

Факт, что все было сделано с высоким мастерством - это то, что *Ваше имя, Вашу научную деятельность*, в целом знают и признают не только в России, но и по всей Европе и за океаном.

Тимишоарские лингвисты и слависты рады сотрудничеству с Вами. Знакомство с Вашими работами помогло нам лучше и глубже понять красоту русского языка, богатство русской души.

В нашем сотрудничестве всегда присутствовала семантика доброты, синтаксис счастья, грамматика дружбы и взаимопонимания.

Мы уверены, что *Памятник*, построенный Вами, будет храниться долгое время и в праздничный для Вас и для русского языка час, от имени тимешоарских лингвистов и славистов, желаю Вам успехов в дальнейшей работе и личного благополучия.

Мария Андрей,
доцент, доктор,
зав. кафедрой славянских языков,
Тимишоарский Западный университет,

Учитель

«Учитель! Перед именем Твоим...» Так, по-видимому, мысленно обращаются со словами приветствия и поздравления к выдающемуся учёному, замечательному энтузиасту науки Иосифу Абрамовичу Стернину его многочисленные ученики и коллеги.

Встретить на жизненном пути человека, отличающегося глубиной интеллекта, широтой интересов, оригинальностью взглядов и добротой души - поистине большое счастье. Именно эти качества присущи Иосифу Абрамовичу в полной мере.

Научное наследие юбиляра трудно переоценить. Новизна и оригинальность его исследований получили всемирное признание. Разработанные им теории национального коммуникативного поведения и речевого воздействия обладают огромной ценностью как для лингвокультурологии в целом, так и для теории обучения иностранным языкам, в частности. Они открывают новую страницу в исследованиях, посвященных этой проблематике - одной из самых актуальных в наше время. Пожалуй, не найдётся ни одной публикации по лингвокультурологии и коммуникативной лингвистике, в которой отсутствовала бы ссылка на труды И.А.Стернина.

Множество монографий, статей и учебных пособий Иосифа Абрамовича свидетельствуют о его титанической деятельности, о его плодотворной работе на ниве просветительства.

Многогранность таланта Иосифа Абрамовича как учёного, педагога, организатора и человека проявилась в создании им своей Школы. Его умение заражать коллег своим энтузиазмом, благородным оптимизмом, созданием перспектив сплотило коллектив одарённых, творческих и преданных науке людей - от крупных учёных до молодых исследователей, начинающих тернистый путь в науку. Мудрость и доброта её руководителя превратили эту Школу в один из авторитетных научно-исследовательских центров России.

Иосиф Абрамович как неугасимый маяк, указывающий верный путь как большим, так и маленьким кораблям.

Выступления юбиляра на конференциях и семинарах неизменно производят на слушателей глубокое впечатление логичностью, доступностью, наглядностью и, если время ограничено, то и краткостью изложения без ущерба для содержания.

Свой юбилей Иосиф Абрамович встречает полным новых идей, включая в орбиту своего внимания коммуникативное поведение представителей новых стран.

Сердечно поздравляю Иосифа Абрамовича с 60-летним юбилеем - расцветом творческой зрелости – и желаю долгих лет научной активности, неизменного уважения и почитания всех сотрудников и учеников, неиссякаемой любви и восхищения родных и близких!

К.П. Алликметс,
доцент Центра языков Тартуского университета,
Эстония

Риторическое

Дорогой Иосиф Абрамович! Многоуважаемое неисчислимо филологическое сообщество!

Известно, что образцовый ученый - это не просто мудрец на свой образец, но тот ученый-мудрец, кто трудится не за страх, а за совесть, кто честен в научной мысли, кто самоотвержен, кто в результате этого продуктивен, и одновременно - доступен, прост и впечатлительно убедителен.

В том, что это не риторическое восхваление адресата, согласится каждый, кто знаком с Иосифом Абрамовичем. Так продуктивно трудиться может только человек, искренно и честно влюбленный в науку - и такой жатвы (996 научных трудов!) не знает филологическая нива!.. Вместить такой объем научных областей, направлений, интересов может только самоотверженный человек, полагающий жизнь за науку и «за други своя» - и «други твоя» (Ваши, дорогой Иосиф Абрамович!) платят Вам благодарностью за научение, симпатией - за доброе внимание (его чувствует каждый, кто общается с Вами), радостью - за возможность обсуждать, спорить, полемизировать по поводу науки, которой мы все служим.

Конечно, в юбилей мы все - не в прошлом, а в будущем. И эту устремленностью в будущее (дела, тексты, встречи и конференции) мы всегда восхищаемся, встречаясь с Вами.

Поэтому многая и благая лета! Доброго здоровья и вдохновенного труда! Новых книг и научных форумов! Успехов во всех областях, которые Вы обнимаете своим творчеством, и - благоденствия!

По поручению Российской Ассоциации исследователей, преподавателей и учителей риторики -

В.И. Аннушкин,
профессор, доктор филологических наук,
ИРЯ им.А.С.Пушкина,
председатель Российской риторической ассоциации

Пробел ликвидирован

На современном этапе развития общества резко возрастает культуuroобразующая функция образования, которое из способа просвещения должно превратиться в механизм развития культуры, формирования образа мира и человека в нём. Поэтому основная задача образования состоит в настоящее время в формировании и развитии личности, но не посредством накопления определённых фактов, а посредством усвоения определённого содержания.

Однако в современных исследованиях как в Европе, так и в США до сих пор отсутствуют чёткие лингвистические критерии определения такого содержания и механизмов развития культурного и межкультурного сознания личности. Многолетняя научная деятельность И.А. Стернина ликвидирует этот методологический пробел в международных исследованиях.

Им впервые введены понятия:

коммуникативное поведение; разработан терминологический аппарат и модели описания национального коммуникативного поведения, выполнены системные описания русского, английского, американского, французского, немецкого, финского коммуникативного поведения, коммуникативного поведения славянских народов, профессионального, возрастного и гендерного коммуникативного поведения;

речевое воздействие; разработано понятие и терминологический аппарат этой новой научной дисциплины;

эффективное общение; разработаны принципы и методы обучения эффективному речевому воздействию;

языковое, коммуникативное и когнитивное сознание;

национальная специфика семантики лексических единиц;

речевая культура (включающая культуру общения, культуру речи и эффективное речевое воздействие);

разработана методика обучения культуре общения, принципы и методы практического обучению культуре речи на базе минимизации требований и разработки

словарей-минимумов по культуре речи; предложена методика тестирования уровня культуры речи носителей языка.

Выступления, доклады и лекции И.А. Стернина в ФРГ, Дании, Финляндии, Австрии, Польше собирали огромную аудиторию студентов, преподавателей, учёных и имели неизменный успех. Идеи проф. Стернина использовались затем при написании учебных пособий по межкультурному общению в Европе и США, а такие учебные пособия, как: *Коммуникативные ситуации. Воронеж, 1993*; *Русский речевой этикет. Воронеж, 1996*; *Культура общения. Воронеж, 2000*; *Культура делового общения. Воронеж, 2001*; видео-пособие «Русское невербальное поведение» с успехом применяются при подготовке менеджеров в Европе, в частности, в Австрии и Финляндии.

С нетерпением ждём новых идей и публикаций Иосифа Абрамовича!

А.Л. Бердичевский,
профессор, доктор педагогических наук,
Институт международных экономических связей
Бургенланда (Австрия)

К экспликации концепта «Стернин» в современной лингвистике

Придумав такой «пафосный», говоря на молодежном жаргоне, заголовок, я остановилась: полно описать концепт «Стернин» – задача для целого научного подразделения, – и гораздо лучше меня с ней справятся (и своей повседневной жизнью уже справляются) «прямые» ученики Иосифа Абрамовича, которые, собственно, как раз и составляют солидный исследовательский институт. Позволю себе только некоторые импрессионистические наброски к будущему монументальному полотну.

Наверное, на роль одного из наиболее частотных и банальных слов «вокруг-стернинского» дискурса претендует слово *многогранность*. Ради лишней констатации того факта, что Иосиф Абрамович вобрал в себя и представил в своих работах целую вселенную тем и сюжетов из самых разных областей лингвистики и филологии вообще, не стоит заговаривать о нем снова. Что добавить к этой характеристике и как уточнить ее? От многогранности один шаг до эклектизма, а концепт «Стернин» категорически отрицает эклектику, но включает в себя *целостность*, *органичность* и *внутреннюю мотивацию* тем и сюжетов. Эта мотивация настолько явна, что устрашающий своими размерами список научных трудов Иосифа Абрамовича оказывается пронизанным сетью внутренних переходов и может быть прочитан как связный и стремительно разворачивающийся текст (гипертекст, сверхтекст – как угодно).

Внутренний нерв, заставляющий автора расширять сферу своего поиска, – стремление *обнаружить механизмы взаимодействия языка и его носителя*, человека, и *рассказать о них с позиций и на метаязыке собственно лингвистики*, не уходя на территорию психологии, культурологии, социологии и др.

Вот это намерение соединить антропоцентрическое и системоцентрическое ощущалась всегда, с первых книг Иосифа Абрамовича, принесших ему известность: автор «Проблем анализа структуры значения слова» (1979) и «Лексического значения слова в речи» (1985), с одной стороны, проводит структуралистски кропотливую и детальную систематизацию компонентов лексической семантики, процессов семного варьирования и др., с другой – показывает коммуникативно-гносеологическую природу и нелимитируемость значения, содержащего неисчерпаемое внутри знание человека о мире и поворачивающегося в каждом употреблении новыми гранями, актуальными в данный момент для говорящего.

Дальнейший *научный поиск И. А.*, по сути, *строится так же, как модель значения слова* («конгениальность» субъекта исследования его объекту!): он нелимитируем тематически и устремлен - вширь и вглубь - к способам общения и познания через слово. Так в поле этого поиска входит текстология, стилистика, риторика, социо- и психолингвистика, лингвокультурология, концептология, контрастивная семантика etc.

Еще перейти от субъекта и объекта исследования к его адресату, то становится очевидной еще одна грань концепта «Стернин»: все труды И. А. имеют исключительную и принципиальную *адресатную мотивацию*. И. А. никогда не говорит «сам с собой» (что свойственно многим ученым его уровня), он *говорит с собеседником* - с нынешним, «актуальным» студентом, аспирантом, профессором, просто «представителем научной общественности». Он очень дружелюбно настроен по отношению к читателю, никогда не подминает, не подавляет его, но и не «наклоняется» к нему, не «панибратствует» и держит дистанцию незаметно. Вот это, наверное, и есть высший пилотаж методики-дидактики, которой И. А. отдал дань как теоретик, но главное - принципы которой воплотил на практике.

Отсюда *гармоничность* изучаемого концепта и ненаучное ощущение тепла от понимания того, что за несколько тысяч километров работает и радуется учеников, друзей и коллег имя концепта «Стернин»...

Е. Л. Березович
профессор, доктор филологических наук,
Уральский университет

Человек-эпоха

Жизнь человека состоит из череды многочисленных встреч. И только очень редкие из них можно назвать судьбоносными. После такой встречи твоя жизнь, словно по волшебству, меняется вдруг кардинально, так, что ты знать не знал и думать не думал. Это и есть поворот судьбы.

Именно такой знаковой для меня и сотен других лингвистов стала встреча с доктором филологических наук, профессором кафедры общего языкознания и стилистики Воронежского государственного университета Иосифом Абрамовичем Стерниным. При его научном консультировании за короткий срок мне удалось выполнить и успешно защитить докторское исследование «Лакунарность как категория лексической системологии». Это был памятный год и для Иосифа Абрамовича: Кембриджским биографическим центром ему было присвоено звание «Человек года в области образования».

Таких редкостно целеустремленных людей называют одержимыми, неумными, фанатичными. Это ученый высокого европейского уровня, основоположник и руководитель целого научного направления в отечественной и зарубежной лингвистике – коммуникативного сознания в аспекте антропоцентрической парадигмы современного теоретического языкознания. Полученные результаты только в рамках этого нового направления поражают воображение - сотни научных публикаций, десятки монографических исследований, учебных и методических пособий для вузов и школ России, более 140 отредактированных научных изданий. Не менее масштабна и организаторская деятельность ученого - он член трех докторских советов, при его непосредственном участии состоялись десятки межвузовских, региональных и всероссийских конференций, защитили диссертации 54 аспиранта и 8 докторантов. Жизнь и деятельность, достойная восхищения и подражания!

С уважением, любовью и признательностью Ваша первая докторантка

Г.В. Быкова,
д.ф.н., проф. Благовещенского
государственного педагогического

Лет до ста расти

«В пятьдесят мир начинает вас утомлять, а в шестьдесят мир утомлен вами» - утверждал граф Оксеншерна, канцлер Швеции, лет четыреста назад. Живым опровержением этих слов предстает Иосиф Абрамович Стернин, которого не утомила жизнь в пятьдесят лет и который нам совсем не наскучил в шестьдесят. Как сказал (и даже спел) другой умный человек, «Срок жизни увеличился. И, может быть, концы (и не только концы) / Поэтов (и не только поэтов) отодвинулись на время». В любом случае, период творческого апогея ученого, его «акме» со всей очевидностью по сравнению со временами античности отодвинулся лет еще так на двадцать.

Когда в 1987 году Иосиф Абрамович защитил свою докторскую диссертацию, он оказался на тот момент, пожалуй, если не самым молодым советским доктором филологических наук, то одним из самых молодых. С того времени его творческая активность только возрастала - на сегодняшний день число публикаций в списке его трудов вплотную приблизилось к четырехзначной цифре, что, безусловно, достойно книги рекордов Гиннеса.

Иосиф Абрамович – научный руководитель полусотни защитившихся аспирантов почти десятка докторантов, имя его хорошо известно не только в России, но и за её пределами. Он основатель Воронежской научной школы лингвистической концептологии, создавший новое научное направление в лингвистике: «Коммуникативное сознание», исследующее когнитивные аспекты речевого общения и влияние сознания на речевую деятельность человека.

К этой неоднозначной дате, к которой приурочен настоящий сборник, хотелось бы пожелать Иосифу Абрамовичу одного: чтобы за этим «золотым» юбилейным сборником последовали «платиновый» и «бриллиантовый».

С.Г. Воркачев,
профессор, доктор филологических наук, Краснодар

От семасиологии к когнитологии: на пути к новым свершениям

Труды Иосифа Абрамовича Стернина – это связь двух эпох в развитии лингвистики: структурного и когнитивного подходов к языку.

В его работах отражен самый трудный для любой науки этап: формирование новой парадигмы знания на базе предшествующей. Несомненная заслуга ученого – в уточнении связи структурного подхода к языковому значению с его когнитивным осмыслением. В умении заставить читателя увидеть эту связь, сделать его своим единомышленником – талант ученого.

Методология исследований Иосифа Абрамовича Стернина ориентирована не на противопоставление, а на объединение двух направлений. Этому служит разрабатываемая им в настоящее время методика семантико-когнитивного анализа языка. Особенно хочу подчеркнуть значимость ключевого звена этой методики: в первую очередь – анализ языковых фактов, и только затем – когнитивное осмысление полученных результатов. Это действительно анализ **языка!** – цель, которую всегда ставит перед собой Ученый-лингвист Иосиф Абрамович Стернин. Он постоянно помнит, что отрыв от языка недопустим. Это видно даже из заглавий его трудов. Важной чертой его исследовательской деятельности является доказательность.

Круг лингвистических интересов Иосифа Абрамовича широк: проблемы русского языка, культуры общения, контрастивной лингвистики, психолингвистики, риторики и речевого воздействия, коммуникативного поведения. Весом его вклад в становление и

развитие нескольких лингвистических направлений: семасиологии, коммуникативной лингвистики, когнитивной лингвистики.

Для меня особое значение имеют его труды в области изучения структуры лексического значения, коммуникативного сознания, в области лингвокогнитивных исследований, разработки понятий языкового, коммуникативного и когнитивного сознания, контрастивного анализа, его опыт применения экспериментальных методов исследования. Он расширил инструментарий лингвистического поиска.

В практических исследованиях нашли применение разработанные им методы: когнитивной интерпретации результатов исследования языка, контрастивного описания лексики, фразеологии и коммуникативного поведения, моделирование описания содержания и структуры концептов разных типов. Мой педагогический опыт свидетельствует об особой ценности для студентов и преподавателей вузов учебника «Общее языкознание», подготовленного И.А. Стерниным в соавторстве с З.Д. Поповой (М.: «АСТ – Восток-Запад», 2007. 2-е издание).

Иосиф Абрамович открывает для нас тайны устройства и функционирования не только своего родного, русского, языка, но и иностранных – английского, немецкого, нюансы коммуникативного поведения носителей английского, французского, немецкого, финского, русского и ряда других славянских языков и культур.

География публикаций говорит о востребованности идей и трудов Иосифа Абрамовича филологами России и других стран. Актуальна его деятельность в области культуры речи, популяризации лингвистических знаний.

Не могу обойти вниманием и «несерьезные произведения» юбиляра, которые всегда радуют его коллег и друзей.

Во всем, что делает Иосиф Абрамович, видна его любовь к **ЯЗЫКУ**, стремление поделиться этим чувством с окружающими. Думаю, что именно в этом он черпает вдохновение и источник неиссякаемой энергии.

Хочется пожелать Иосифу Абрамовичу такой же неиссякаемой энергии на многие годы! Новых творческих свершений Вам, дорогой юбиляр! Лингвистическая общественность возлагает на Вас и Вашу школу большие надежды. Мы вправе ожидать от Вас нового слова в любимой нами науке – **лингвистике**.

В.Б. Гольдберг,
профессор, доктор филологических наук,
Тамбовский университет

Это надо уметь!

Как известно, чтобы открывать новое, представителям многих наук приходится совершать путешествия в дальние страны, опускаться на морское дно, подниматься высоко над землей, строить сверхмощные телескопы, уноситься мыслью в пространства возможных миров... Лингвист же живет внутри предмета своей науки и даже носит его в самом себе, поэтому новое для лингвиста спрятано в привычном и часто находится где-то рядом. Тем труднее его заметить. Это дается далеко не всем: нужен особый талант открывателя.

Иосиф Абрамович обладает им, к счастью, в полной мере. То, что им замечено, объяснено и введено в лингвистику, психолингвистику, социолингвистику, культурологию, семиотику, риторику, невозможно перечислить. И вот не самый важный, но зато очень яркий пример. Однажды Иосифу Абрамовичу около трех недель пришлось провести в компании пациентов хирургического отделения больницы. Не лучшее рабочее место, но в итоге под удивительно скучным названием «Некоторые жанровые особенности мужского коммуникативного поведения» появился маленький шедевр И.А. Стернина: абсолютно научный и одновременно увлекательнейший анализ мужских палатных разговоров. Это надо уметь!

В.Е. Гольдин,

Педагог и интеллигент

В памяти застряло определение интеллектуала, прочитанное в англоязычной работе: интеллектual – это человек, который генерирует, транслирует и интерпретирует смыслы. Все эти виды деятельности составляют повседневную жизнь Иосифа Абрамовича Стернина - ученого, автора научных, научно-педагогических и научно-популярных трудов, педагога. Однако здесь хотелось бы отметить то свойство, которое, будучи добавлено к вышеприведенному определению, составляет суть другого понятия, хоть и родственного, но родившегося в русской культуре и потому специфичного, – понятия интеллигента. Это свойство можно лишь примерно описать прилагательными «самоотверженный», «бескорыстный», «увлеченный».

Как недавний докторант Иосифа Абрамовича Стернина, хочу обратить внимание тех, кому не случилось быть его аспирантами, соискателями или докторантами на те личные качества Иосифа Абрамовича, которые не заметны читателю его многочисленных трудов. Сегодня на его работы ссылаются все, кто занимается когнитивной и контрастивной лингвистикой, концептологией, межкультурной коммуникацией, риторикой, коммуникативным поведением и культурой речи, однако они не всегда догадываются о том, что от автора исходит могучее личное влияние, которое бумажный носитель передает лишь отчасти.

Это влияние можно описать как заряд позитивной энергии, мотивирующей на самостоятельную научную работу и уверенность в себе, а этой уверенности часто не хватает молодому, да и не слишком молодому, ученому, чтобы, отталкиваясь от авторитетов, сделать что-то свое. Особенно важным в таком диалоге является уважение к личности младшего коллеги, к любой интересной мысли, к новым смыслам, рождающимся в процессе исследования. Это уважение - еще одно свойство интеллигента, которое хочется перенять у Иосифа Абрамовича, чтобы дальше передавать эстафету научного знания и культуры.

Л.А. Городецкая,
доцент, доктор филологических наук,
Московский университет

«Коммуникативный идеал» российской лингвистики (Взгляд из ближнего зарубежья)

Мне сложно писать хвалебные тексты или высказывать многочисленные поклоны и петь дифирамбы коллегам по ремеслу. Не люблю их слышать и в свой адрес: всегда начинает лезть в голову фраза из моего любимого польского сатирика Станислава Ежи Леца «И по словам их понимаете, о чем они хотели умолчать»... Но, когда я узнала о предстоящем юбилее, я поняла, что об этом человеке я хочу написать, и я должна это сделать... И, наверное, прежде всего потому, что людей такого масштаба я в своей жизни встречала отнюдь не часто...

С Иосифом Абрамовичем вначале я познакомилась заочно - он был моим оппонентом на защите докторской диссертации... И как любому диссертанту, мне стало интересно почитать, а что же вообще написал мой оппонент... Каюсь, к моменту своей защиты в 2001 году работ Иосифа Абрамовича я не знала. После прочтения двух или трех работ по коммуникативной лингвистике, я была поражена легкостью стиля его научного текста, простотой и логичностью выводов и формулировок, а главное - доходчивостью его мыслей!

И всякий раз, когда я читаю работы Иосифа Абрамовича, я всегда вспоминаю фразу, которую мне когда-то сказал отец: «Грош цена той идее, которую ты не сможешь

объяснить ребенку на пяти пальцах»... Наверное, любую из идей или научных концепций Иосифа Абрамовича я смогла бы объяснить детям, ну, если не на пяти, то на десяти пальцах уж точно.

Однажды, путешествуя по Грузии, мне надо было старшему сыну объяснить слово *ртвели*¹ и как его можно перевести на украинский... И я вспомнила, что об этом как раз и писал Иосиф Абрамович в своей работе совместно с З.Д.Поповой «Язык и национальная картина мира». Вернувшись домой, я прочла сыну отрывок из этой работы, спросив «Тебе ясно?», и он сказал: «Да, мамочка, теперь понятно, у нас этого нет и по-нашему как-то и сказать нельзя одним словом»... И что по сравнению с «ртвели» русское «пора сбора винограда» или «пора збору винограду» в украинском??? И какой другой пример наиболее ярко продемонстрировал бы национальную специфичность значения слова???

Безусловно, меня в Иосифе Абрамовиче, всегда поражает сила его педагогического дара и прекрасные риторические способности. Я помню, что когда он приехал несколько лет назад в Харьков, я пригласила его прочитать доклад о важности риторских и коммуникативных навыков для преподавателей технических вузов. По правде говоря, я переживала - читать для Большого совета технического университета, первым почетным доктором которого был Д. И. Менделеев, не только почетно, но ещё и ко многому обязывает гуманитария. Я постоянно с этим сталкиваюсь сама, когда пытаюсь объяснить своему руководству, например, важность развития гуманитарной или социальной парадигмы знания, или необходимость введения в программу университета бОльшего количества гуманитарных дисциплин. И каждый раз я слышу «А зачем это нужно при обучении в политехническом университете?» В течение последних десяти лет я постоянно сталкиваюсь с определенным скепсисом и негативным отношением к этому, как к чему-то НЕсерьезному и НЕфундаментальному, а если гуманитарные предметы и вводятся, то скорее как дань «поверхностным» и «модным» веяниям тамошнего министерства образования, а не то, что способствует расширению кругозора будущих инженеров...

Когда Иосиф Абрамович подошел к подиуму, я заметила, как около ста скептических взглядов мгновенно устремились на него, с явно читаемым в них подтекстом: «И что нового вы можете нам рассказать???».... Через три минуты после того, как стал говорить Иосиф Абрамович, зал абсолютно затих, и на протяжении часа аудитория слушала его с замиранием, взорвавшись после окончания доклада залпом аплодисментов. Потом многие подходили и говорили, какие полезные вещи он затронул, как это важно для нас, и что никогда такого выступления в университете ещё не было...

Меня поражает необыкновенная работоспособность этого человека... Когда меня спрашивают, как я сама всё успеваю, я всегда ставлю в пример Иосифа Абрамовича и отвечаю «А как он всё успевает?» Замечу, что к этому юбилею он – уже автор почти

¹ «Затрудняюсь объяснить русскому читателю, что такое «ртвели». Если очень коротко, то это несколько недель в сентябре – октябре, когда в виноградарских деревнях Грузии собирают и перерабатывают урожай. Одни называют «ртвели» работой, другие – праздником, но, наверное, это и то, и другое. ... Как объяснить, что такое грузинская деревня без «ртвели»? Но прежде – как объяснить «ртвели»? Сказать, что это пора сбора винограда, работа от зари до зари, а ночью – костер, отблеск пламени на человеческих лицах, искры в крошечной темени вина, уставшая за день долина, выдыхает жар, посеребренные ранним октябрьским снегом горы струят неземной свет на виноградники. Зачем тебе «ртвели»? ... Тебе нужна прозрачная ясность этой поры, та её неизбежная ясность, в которой всегда зрим итог пути. Тебе нужен самый воздух этого времени, растворенное в нем чувство... блага жизни, осознание её смысла и цели. И сильнее, чем когда-либо ощущаешь, что и сам принадлежишь этой земле...» (Мамаладзе 1982, цит. по Стернин, Попова 2003, с.20-21).

1000 публикаций, в том числе более 870 научных работ, включая 28 монографий (!), 20 учебных пособий, при этом он ещё выступил как научный редактор почти 150 изданий. Не могу не сказать, что когда работаешь с Иосифом Абрамовичем как научным редактором, знаешь точно - никаких сбоев не будет: все выйдет к положенному сроку и в лучшем виде. Особенно я это почувствовала в прошлом году, когда мы с ним сотрудничали (я - как автор, он – редактор) при подготовке к печати пятого номера «Вопросов психолингвистики».

Также восхищает и широта научных интересов юбиляра в языкознании, простирающаяся от вопросов психолингвистики и текстологии до проблем теории межкультурной коммуникации и когнитивной лингвистики. Лично для меня последние научные работы и интересы Иосифа Абрамовича, лежат в такой межпредметной области знания, которую я обозначаю как когнитивная коммуникативистика... Может быть некоторые коллеги и не согласятся с этим определением... Но, Бог с ними, терминами! Может быть, кто-либо в будущем даст и более точное определение его научным интересам. Для меня важно, что Иосиф Абрамович работает на стыке нескольких направлений, четко показывая, что будущее лингвистики лежит в расширении её предметных рамок...

Когда-то один остроумный человек едко заметил, что существует четыре типа людей:

кто сидит спокойно и ничего не делает;

кто говорит о том, что надо сидеть спокойно и ничего не делать;

кто говорит о том, что надо делать и...

кто делает...

Наверное, последнее это о Вас, дорогой Иосиф Абрамович! ... И с юбилеем!

Искренняя поклонница Ваших научных изысканий и талантов, Елена Горошко из помаранчевой Украины, челом бьет!

Е.И.Горошко,
профессор, доктор филологических наук,
Харьковский технический университет

И это всё - о нем

Народная мудрость давно уже сформулировала метафорический перечень признаков, характеризующих разносторонне одаренного человека: «И швец, и жнец, и на дуде игрец». Более современные определения однословны: «Молоток!», «Орел!», «Крутой», «Класс!», «Во даёт!!!» и т.д. и т.п. И это всё можно сказать о нём, об Иосифе Абрамовиче Стернине.

Трудно удержаться от подобного проявления эмоций даже при беглом ознакомлении с материалами, включенными в этот том. Здесь и отрывки из наиболее интересных и значимых, по мнению самого автора, публикаций, и публицистика, и научно-популярные очерки, и юмористические произведения, и библиографический раздел. Иначе говоря: всё, чтобы было над чем подумать и над чем повеселиться, получить информацию и при этом не скучать.

Если говорить серьезно, здорово впечатляют научная биография Иосифа Абрамовича, его научная и преподавательская работа за рубежом, научно-организационная деятельность (как у одного человека хватило сил организовать столько научных конференций и научных семинаров по проблемам теоретического языкознания и культуры речи?), участие в научных организациях, к тому же еще и деятельность в регионе. Вполне естественно то общественное признание результатов научной деятельности И.А. Стернина, которое вышло далеко за пределы Российской Федерации.

Ознакомление с основными публикациями Иосифа Абрамовича потрясает как в отношении их количества (когда и как один человек смог написать столько

монографий и учебных пособий, не говоря уж о статьях!), и в плане разнообразия затрагиваемых областей знания: это и теоретические проблемы языкознания, и вопросы методики, педагогики, образования; проблемы коммуникативного поведения и межкультурной коммуникации, формирования речевой культуры; когнитивная лингвистика, контрастивная лингвистика и лингвокриминалистика, и много всего другого.

Остается только пожелать юбиляру долгих лет жизни, здоровья и еще много-много здоровья, чтобы и далее удивлять друзей и коллег своей научной продуктивностью (к тому же еще и готовностью войти в положение диссертантов и дать отзыв в нужные сроки), доброжелательностью и энтузиазмом!!!

А.А.Залевская,
профессор, доктор филологических наук,
заслуженный деятель науки РФ,
Тверской университет

Шесть-де-сят... (по мотивам М. Жванецкого)

Юбилею И. А. Стернина посвящается

Вступила жизнь в эпоху юбилеев... Так и щелкают: 50, 60, 55, опять 60...Кто следующий? Сегодня Вы под раздачу, Иосиф Абрамович? Подходите, не стесняйтесь! Вам есть чем гордиться!

Что такое 60?

Это почти как 55, очень похоже на 50, несколько напоминает 40. Ну, и при здоровом воображении, когда Вы идете по университетскому коридору, а впереди студентка в такой короткой... нет, не юбке, у них другая мода... такой кофточке, чуть-чуть приподнятой над линией талии, и это ничем не защищенное расстояние между юбкой и кофточкой, когда за окном минус 20...Даже не знаю, в какой системе единиц его лучше измерять... Одним словом, это почти как в 25!

Что такое 60?

Та же жизнь, но уже с бессонницей, уже с болью в колене и в пояснице. В цифрах это выражается так.

Подъемное усилие на ручке портфеля с книгами – не более 10 кг. Спинной подъем с разгибом в момент завязывания шнурков – 9,6 кг/см³. Тяговое усилие при перестановке мебели на кафедре – до 30 кг.

Приемистость неплохая: от нуля до точки кипения - на работе – 10 мин, в нерабочее время – 20 сек.

Ходовые характеристики. Продолжительность бега по пересеченной местности за автобусом на скорости 2 км/ час – 3 мин, по равнине в соседний магазин в случае неожиданного прихода друзей – 5 мин. со скоростью 8 км/час.

Дружеские объятия – 12,5 атмосферы, с дамами до 37 – 15 атмосфер, с поцелуем доходят до 18 атмосфер.

Умственные характеристики тоже на высоте - в соответствии с возрастом. Принятие правильных решений – 5,6 сек, неправильных – 24 часа. Принятие неприятностей на свою голову – 0,2 сек, избавление от них – от полугода до 2-х лет.

Что такое 60?

Та же жизнь, но с ироничным взглядом. Мысли не напрягают тело, желания далеко не всегда переходят в действия. Интерес к дамам ниже обычного на несколько пунктов.

Скорость при подманивании на чей-то шепот «Иди ко мне, мой милый» - 2 метра в секунду. Однако, как бы ты быстро ни побежал, ты все равно лишний.

Что такое 60?

Тот же кругозор, но значительно расширенный в области фармакологии. Седуксен, тазепам, коветон..., и еще этот... как его? который ураган в животе? Сколько раз? Чем запивать? До еды или после? Эх, черт, опять забыл!

Особенно раздражают эти производители лекарств для мужчин. Такое впечатление, что они все сговорились и скупили половину рекламного времени на ТВ и большую часть газетных полос. Начинаешь читать новости на первой странице, сосредоточился на проблеме выборов президента, а там же внизу – на тебе: «У вас деликатные проблемы? Есть чудодейственный препарат!».

Включаешь ТВ – и там так и ждут: как у вас с этим делом? Еще ничего, да? Ну, не обольщайтесь, это быстро проходит! Так и хочется ответить всем им, с нетерпением ожидающим: «Не до-жде-тесь!!!»

Что такое 60?

Это когда опыт умножается на иерархию и статус. Не успел оглянуться, а ты уже включен в энциклопедии, автор почти 1000 публикаций (эх, до тыщи не хватило всего чуть-чуть, а как бы звучало!), в том числе почти 900 научных работ (и за бугром тоже, имейте в виду!), опубликовал 28 монографий, более полусотни учебных пособий для вузов и для школы, отредактировал 140 научных изданий. А брошюр-то, брошюр... Кто бы их пересчитал?!

Количество благодарных учеников (а других у Стернина и быть не может) стремительно перевалило за полусотню и увеличивается в геометрической прогрессии. Коллеги спрашивают с белой завистью: «Что ты с ними делаешь?» - а он отвечает, не таясь: «Учу работать!». Как был, так и остался учителем, только среднюю школу сменил на научную, Воронежскую лингвистическую.

И что самое ценное, этот специалист в области теоретического языкознания, русского языка, культуры общения, контрастивной лингвистики и психолингвистики, риторики и речевого воздействия, а также коммуникативного поведения остался замечательным человеком – порядочным, добрым, веселым, отзывчивым (сколько отзывов написал, он и сам не знает, начинал считать не один раз и сбивался...).

Что такое 60?

Это время открытий: счета в банке, качественного коньяка, других стран, наконец! Ну и что там, за океаном или в Европах, лучше? Как они там в свои 60 – веселее? Соберутся отметить юбилей в ресторане - пропойт «Happy birthday», выпьют по бутылочке пива или бокалу вина, съедят свой 5-сантиметровый стейк, сядут за руль – и по домам. И никогда не узнают, какая непереводаемая на другой язык полнота жизни скрывается за русским выражением «хорошо погуляли».

Мы желаем, чтобы Ваша жизнь была насыщенной, удивительной, разнообразной, полной открытий и побед! И за Вами еще несколько публикаций до 1000, не забудьте!

С юбилеем, Иосиф Абрамович!

О.С.Иссерс,
профессор, доктор филологических наук,
зав.кафедрой теоретической и прикладной лингвистики,
Омский государственный университет

Увлеченность

Увлеченность - ключевое личностное качество Иосифа Абрамовича Стернина, известного ученого, одного из самых ярких современных российских лингвистов.

Ему удалось построить оригинальную теорию языкового сознания и коммуникативного поведения, в центре которой находится человек как носитель своей национальной культуры и представитель своей социальной группы. В этой целостной концепции выделяются ключевые направления развития антропологической лингвистики – лингвоконцептология, теория национального коммуникативного поведения, теория речевого воздействия. Каждое из этих направлений методологически обосновано, для каждого из них разработана детальная программа научных исследований, каждое из них получило воплощение в широко известных публикациях И.А. Стернина и его учеников. Множество монографий и статей свидетельствуют как о

таланте ученого, так и о его увлеченности своим делом. В центре его интересов – живое, насыщенное переживаниями и образами знание наших современников о мире и о себе, проявляющееся в речи и экспериментально устанавливаемое с помощью специальных методов анализа.

Окрыленность и увлеченность научным поиском позволили И.А. Стернину организовать активно работающий большой научный коллектив единомышленников – в одиночку невозможно провести более 40 научных конференций и семинаров, посвященных актуальным проблемам теории языка и культуры речи.

Возглавляемая им кафедра общего языкознания и стилистики Воронежского государственного университета по праву считается одним из наиболее авторитетных лингвистических центров нашей страны. Особое внимание профессор И.А. Стернин уделяет школе, школьным учителям-словесникам, для которых он написал целую серию важных и интересных пособий по культуре речи. На протяжении ряда лет он руководит Воронежской «Службой русского языка», выступает по радио, отвечая на вопросы заинтересованных слушателей, проводит городские праздники русского языка.

И.А. Стернин – замечательный лектор, он заражает аудиторию своей энергией, искрометным юмором, своей увлеченностью лингвистикой, которой он предан на протяжении более 40 лет, если считать годы учебы в Воронежском университете. Его с интересом слушают в научных центрах нашей страны и за рубежом, не раз приглашали с лекциями в Германию, Финляндию, Данию, Польшу, Австрию.

Мне повезло – я хорошо знаком с Иосифом Абрамовичем, мы встречаемся на научных конференциях и защитах диссертаций, ведем активную переписку. Это человек, с которым всегда интересно общаться. Поздравляя моего коллегу и друга с юбилеем, я желаю ему крепкого здоровья и новых открытий в самой увлекательной области знания – языкознании!

В.И. Карасик,
профессор, доктор филологических наук,
зав.кафедрой английской филологии,
Волгоградский педуниверситет

О научной деятельности юбиляра – Иосифа Абрамовича Стернина

Когда для ученого наступает время юбилейных дат, мы – его коллеги, принося свои дружеские поздравления, не только невольно оглядываемся на пройденный им путь, но пытаемся прогнозировать развитие его идей. В такой транспективе имя ученого становится своеобразным символом сделанного им в науке, как и того, что ему еще предстоит сделать. Не решаясь охватить все многообразие творческой деятельности Иосифа Абрамовича целиком, сосредоточусь на наиболее близкой мне области – научно-исследовательской работе.

В наукометрии для оценки значимости научных трудов обычно используют три критерия: качество исследования, достигнутый прогресс и импакт.

Под *качеством* понимают совершенство результата, которое является следствием опыта и компетенции исследователя (а глубокий профессионализм отличает все работы И.А.Стернина). Но есть одно обстоятельство, которое еще более повышает степень качества его трудов. Имеется в виду следование самому современному методологическому принципу, называемому *technoscience* и подразумевающему симбиоз науки и технологии, когда разработка теоретической концепции завершается построением некоторой действующей модели (механизма, инструмента, устройства), функционирование которой дает выход в практическую деятельность. Эту стратегию можно иллюстрировать, например, на цикле работ И.А. по теории эффективного общения, в которых показано, как построенная автором теоретическая концепция

находит воплощение в образовательном процессе – в обучении общению детей (от дошкольного возраста до девятого класса) и взрослых – в ситуациях межкультурного и межэтнического речевого взаимодействия.

По второму из названных критериев – критерию *прогресса*, или вклада ученого в развитие соответствующей отрасли знаний, – научное творчество И.А. характеризуется весьма выразительно. Уже простой список ключевых слов, определяющих направления его научных интересов и изысканий, представляет собой перечень актуальных проблем лингвистики, формирующих ее сегодняшнее лицо. И в каждой из перечисленных ниже областей мы встретим результаты, полученные нашим автором, мы услышим «слово», им сказанное и уже вошедшее в дискурс современной лингвистики. Области эти таковы:

Теория языка

Теория общения и речевого воздействия

Психолингвистика

Когнитивная лингвистика (в т.ч. концептология и концептография)

Контрастивная лингвистика

Речевая культура

Лингвистическая семантика

Что касается третьего критерия, называемого *импактом*, то за этим термином скрывается влияние введенных автором понятий и идей на их восприятие научным сообществом, на активность научного сообщества в их использовании.

Проследить это влияние можно двумя путями. Прежде всего, можно прибегнуть к понятию цитируемости, и, хотя строго вычислить индекс цитирования работ И.А. не удастся, так как такого учета и анализа в российской лингвистике не ведется, то можно все же на интуитивной основе создать представление о довольно активных библиографических ссылках на него, как раз в тех проблемных областях, которые поименованы выше. Чтобы убедиться в этом, достаточно пролистать сборники докладов конференций, прошедших в одном только 2007 году и охватывающих широкий круг участников.

Другой путь для оценки влияния идей ученого на прогресс науки предполагает взгляд на ближайшее его окружение, на его учителей, на соавторов и учеников, которые развивают и пропагандируют его идеи. Такой подход позволяет говорить о давно сложившейся в Воронеже авторитетной научной школе, истоки которой восходят к 70-ым годам прошлого столетия. И.А.Стернин вышел из недр этой школы, он - ее порождение, ее яркий представитель.

Ю.Н.Караулов,
член-корреспондент РАН,
Москва

Значительный шаг навстречу пониманию другого и других

Лео Блумфилд писал: «В лингвистике труднее всего сделать первый шаг». Актуальное во времена Блумфилда, это утверждение в наши дни, когда в науке о языке создаются новые концептуальные системы и методологические ориентации, представляется ещё более современным, учитывая чрезвычайную разветвлённость как внутренней, так и внешней лингвистики (по некоторым подсчётам, только в рамках внешней лингвистики можно выделить свыше 40 автономных дисциплин).

Профессор Воронежского государственного университета Иосиф Абрамович Стернин своей теорией коммуникативного поведения сумел сделать большой шаг в сторону приближения лингвистической науки к культурологии, психологии коммуникации, коммуникологии, а также в сторону синтеза фундаментальных и прикладных, монолингвальных и конфронтативных исследований.

Разработав современную и разветвлённую методологическую парадигму, которая создаёт возможности для комплексного и систематического наблюдения за феноменом коммуникативной культуры этносоциокультурных общностей, а также возрастных, социальных, профессиональных, родственных объединений и индивидуумов, профессор Стернин открыл возможности для самого широкого объединения лингвистов и специалистов из других областей в деле изучения одной комплексной и многосторонней реальности, что открывает пространство и для новой интерпретации самого языковедения (здесь хочется сослаться на утверждение Э.Бенвениста о том, что «на основе триады Язык - Культура - Человеческая личность можно было бы создать новую и иную лингвистику»).

Для нас, лингвистов из других стран, эта исследовательская парадигма, результатом которой стал впечатляющий размах, качество и количество работ как самого профессора Стернина, так и его коллег, имеет особое значение, поскольку связана с основами методики преподавания русского языка. Давно признано, что владение языком заключается отнюдь не только в знании его системы и что обучение иностранному языку ставит ряд проблем, которые, вслед за Н.Хомским, можно назвать танталовыми. При этом ключом к овладению иностранным языком является овладение культурой народа-носителя, его менталитетом, системой ценностей и всеми соответствующими проявлениями его коммуникативной культуры. Весомым вкладом в это являются исследования профессора Стернина.

Помимо искреннего восхищения незаурядной инновативностью, энтузиазмом и, если можно так сказать, неиссякающей энергией профессора Стернина и его школы, хочется выразить и уверенность в том, что в ходе дальнейшего развития теории коммуникативного поведения найдёт своё место и изучение вопросов сакральной коммуникативной культуры, что, без сомнения, заслуживает внимания ученых, а также получит распространение необходимый междисциплинарный подход (основанный прежде всего на креативном диалоге с теологией и религиоведением). С учётом этого и я, по меньшей мере, с удовольствием, а лучше сказать с воодушевлением приняла предложение участвовать в сотрудничестве в рамках межкафедрального проекта «Коммуникативное поведение славянских народов» и начала исследования, основанные на методологии профессора Стернина.

Посылаю самые тёплые поздравления к юбилею и выражаю пожелание, чтобы трудами профессора Стернина и его последователей ветвистое и мощное дерево, которое он посадил, принесло обильные плоды и в российской лингвистике, и в лингвистике других стран.

Ксения Кончаревич,
профессор, доктор филологических наук,
зав.кафедрой филологии
Православного богословского факультета
Белградского университета.
Пер. с сербского Л.Правда

EVVIVA !

*К 60 – летнему юбилею
известного учёного,
уважаемого Учителя и Коллеги,
замечательного человека*

Когда читаешь научную биографию Иосифа Абрамовича Стернина, то постоянно ловишь себя на мысли: «трудно представить!». Действительно, с трудом можно представить, как всего лишь за 37 лет (начиная с активной научно-педагогической деятельности) было столько написано, издано, организовано, открыто, разработано, «остепенено» и т.д. Хотя, с другой стороны, зная Иосифа Абрамовича как неутомимую, открытую всему новому, талантливую, пассионарную Личность, вряд ли стоит удивляться его достижениям.

Научно-исследовательский опыт И. А. Стернина затрагивает широкий спектр тем, включая концепцию лексического значения, семантико-когнитивный подход к языку, речевое воздействие, контрастивную лингвистику, языковое и коммуникативное сознание и ряд других сфер языковедческой парадигмы, разрабатываемых учёным, как с точки зрения теоретических положений, так и в плане экспериментальных прикладных исследований, а также формулировки дидактических принципов и методов в процессе школьного и вузовского обучения.

Иосиф Абрамович относится к основоположникам отечественной научной школы коммуникативной лингвистики. Его работы по проблематике коммуникативного поведения в разных лингвокультурах заложили основы нового направления в современном российском языкознании и инспирировали идеи многих аспирантов и докторантов, успешно защитившихся под его руководством (включая автора этих строк).

Всегда восхищалась энциклопедической эрудицией, широтой научных интересов и активной просветительской деятельностью Иосифа Абрамовича Стернина, человека и учёного, достойного во всех отношениях глубокого уважения, признания и подражания.

Обращаясь к Иосифу Абрамовичу с искренними пожеланиями в связи с юбилеем, хочется сказать: бережнее относитесь к себе, своему здоровью, продолжайте любить жизнь и творить!

С особой признательностью и благодарностью,

Л.В. Куликова,
доктор филологических наук,
директор института филологии и языковой коммуникации
Сибирского федерального университета
(бывшая докторантка юбиляра)

Заметки о друге, о молодости, о науке (к юбилею И.А. Стернина)

В день юбилея подводить итоги,
Пожалуй, хочется совсем не многим.
Наш юбиляр, виновник торжества,
Наверно, думает: «слова, слова, слова...».
Слова, однако, тем и хороши,
Что говорят *от* и *для* души.
Хоть жизнь сложна, но, в сущности, проста –
Работа и семья – вот два «кита»,
На них от века наша жизнь стоит,
Но есть еще и третий важный «кит» -
Друзья, которым можно доверять,
Друзья, которым нужно помогать,
Друзья, которым очень повезло
По жизни ощущать твое тепло,
Друзья, которые горды тобой –
Твоим умом, твоею добротой,

Твоим талантом и твоим успехом,
И в жизни, и в науке. То со смехом,
То со слезой тебя я вспоминаю,
Чтоб рифму соблюсти, тебе желаю:
«Мой друг, тебя прошу я: Будь всегда!
И будь здоров!» И пусть идут года!

Писать об Иосифе Абрамовиче Стернине и легко, и трудно. Легко, потому что жизнь его протекает на виду у друзей и коллег, потому что он - добрый отзывчивый человек, высококлассный профессионал. Но сказать это - почти ничего не сказать. Основным качеством И.А. является интеллигентность - то редкое свойство, которое и привлекает сердца людей, и доставляет массу сложностей самому человеку.

Д.С. Лихачев когда-то сказал: «Можно притвориться умным, образованным, можно притвориться добрым, можно притвориться честным, но нельзя ни в коем случае притвориться интеллигентным. Это в человеке либо есть, либо нет». Так вот, **это** в Иосифе Абрамовиче есть. Его любит семья, его любят друзья, коллеги, студенты и аспиранты. Диалектика отношений такова, что некоторые друзья (как я, например) стали коллегами и единомышленниками, а некоторые коллеги превратились (эволюционировали) в друзей.

Научные достоинства и успехи И.А. неразрывно связаны с человеческими. Я знаю людей, накопивших массу знаний, но которым не дано (и даже не потому, что они не хотят) поделиться ими с другими. И.А. это дано. Причем этот божий дар таков, что дух захватывает. Когда я перебираю папку с программами научных конференций и семинаров, которые организовал мой друг, я в который раз поражаюсь широте его научных интересов, его научной и человеческой щедрости: если я что-то знаю, мне хочется, чтобы как можно больше людей это узнало и оценило. Вот мои впечатления от одной из конференций (1982 год):

И.А. Стернину

*Увлечь, зажечь, узнать, придумать,
Найти и организовать,
Набрать обширных знаний сумму
И щедро их же издавать –
Все он - семантики ревнитель
И конференций устроитель,
Воронежский он гражданин,
Его зовут И.А. Стернин.*

Эпизод: я приехала в Воронеж и попросила И.А. прочесть первый вариант моей монографии. Попросила вечером, на следующее утро получила ответ: «Марина, я просмотрел, все это очень умно и интересно, но совершенно никуда не годится!». Посмотрел на мое лицо, улыбнулся в бороду и сказал: «Ты не огорчайся, я сегодня поеду читать лекции в райцентр, автобус идет три часа, мне нечего будет делать (подчеркнуто мной - М.К.), так что я еще раз внимательно прочту и по приезде расскажу тебе, как это переструктурировать, чтобы годилось». И рассказал. Работает в автобусе, поезде, самолете, на отдыхе, везде и всегда.

Боюсь, что мой рассказ превращается в юмористическую рубрику «Я и великие» - пишешь о хорошо знакомом человеке, о его жизни, но все время соскальзываешь в рассказ о его роли и месте в своей жизни.

Так вот, роль и место его в моей жизни огромно. Так сложилось, что наша замечательная группа факультета РГФ ВГУ собиралась либо у меня, либо у него. С какой сердечностью нас принимали его родители Абрам Иосифович и Любовь Михайловна, с каким интересом под ногами вертелась и стремилась участвовать во всех наших затеях будущий доктор филологических наук, профессор Марина Абрамовна Стернина, а тогда просто Маринка (она нас на 6-7 лет была младше). А затей у нашего генератора идей и единственного мальчика в группе было на целый

НИИ ЧАВО: и скетчи в английском клубе, и пародии на преподавателей, и многое другое.

В какой-то период нашей студенческой жизни мы были как три (вернее, четыре) мушкетера: Ося Стернин, Оля Петрова (ныне зав. кафедрой теории перевода Нижегородского лингвистического университета), Толя Леонов (ныне доцент ВГУ) и я (ныне зав. кафедрой английской филологии Самарского педагогического университета). Если по поводу ролей остальных мушкетеров и были некоторые сомнения, то Ося был безусловным д'Артаньяном – остроумным, находчивым инициативным, генератором идей, в груди у него был не только вечный двигатель, но и вечный прыгатель. Его появления и телефонные звонки часто начинались словами: «А я вот что придумал...».

Одной из его «придумок» были замечательные «капустники», завершавшие каждую организованную им конференцию. И этих капустников ждали больше, чем пленарные доклады, настолько они были интересны, умны, неожиданны. То, что сейчас уже стало классикой жанра, вошло в книгу «Лингвисты шутят» (М., Флинта - Наука, 2006), впервые прозвучало на этих незабываемых «капустниках». Тут и «Правила поведения в докторантуре», и о релевантных семантических свойствах языковой понятийной категории, выделенной на основе выборки из Большой животноводческой энциклопедии, и мой любимый рассказ про отделяемую приставку.

Доклады И.А. всегда изобиловали интереснейшими примерами, сравнениями «из жизни», которые давали прекрасную возможность самопародирования (см. «Выборку из «Большой животноводческой энциклопедии») и просто пародирования. В частности, доклад о том, что зафиксированные в словаре значения слова суть лишь вершина айсберга, а девять десятых того же айсберга – это семы, наведенные контекстом, вдохновило меня на пародию:

*В океане-море текста, что контекстом мы зовем,
Проплывает лихо айсберг со значением на нем.
Выйду я на берег моря, то ли в шторм, а то ли в штиль,
Разложу на семы айсберг, пусть попляшут мне кадриль.
Семы разные бывают – архи-, гипер- и ядро.
А бывает, айсберг тает – подставляй тогда ведро.
Мало видно над водою, и порою страх берет –
Вдруг появится «Титаник», айсберг враз перевернет.*

А фильмы! Любительские фильмы оператора И.А. Стернина, режиссера И.А. Стернина, исполнителя главных ролей И.А. Стернина! Эпизоды: «Мы едем в Волгоград», «Мы сдаем экзамен по испанскому языку», «Таня Верещагина кормит сына и пишет дипломную работу», «Выдаем Марину замуж» и многие другие. На наших традиционных встречах этот фильм мы смотрим с восторгом и со слезами на глазах - «иных уж нет, а те далече...».

О наших встречах надо сказать особо. Мы встречаемся уже больше тридцати лет (раз в пять лет), и в этом - заслуга И.А., его энергия, энтузиазм, то, что называется скучными словами «организационные усилия», его выдумка, его человеческое тепло, его юмор, помогающий жить и выжить. Нашему поколению пришлось испытать на себе китайское проклятие «Чтоб ты жил в эпоху перемен!». Произошла переоценка многих ценностей, но во многом благодаря И.А. остались непреходящие - дружба, приязнь, воспоминания о молодости, уважение к тем, кто нас учил - в школе, в университете, в аспирантуре, в жизни, готовность помочь.

Когда я рассказываю своим студентам и аспирантам, что я училась с профессором И.А. Стерниным в одной группе и даже критиковала его иногда (как староста) за несерьезное поведение; составляла с ним диалоги на занятиях по английскому языку; что он бывал у меня дома, на меня смотрят с почтением и восторгом, потому что учебники профессора И.А. Стернина, его научное имя – это уже общероссийское и даже мировое достояние. И часть его известности отражается на тех, кто с ним знаком и дружен. (Опять я перехожу в рубрику «Я и великие»).

Как хорошо, что случаются юбилеи, которые дают возможность порадоваться, какие чудесные люди живут на свете. И лучший из лучших - Иосиф Абрамович Стернин.

М.А.Кулинич (когда-то Марина Мазо),
профессор, доктор культурологии,
зав. кафедрой английской филологии

Самарского государственного педагогического университета,
Почетный работник высшего профессионального образования,
староста 2-й группы английского отделения факультета РГФ Воронежского
государственного университета (выпуск 1970 года)

Логика научного поиска

Иосифа Абрамовича Стернина по полному праву можно назвать известным ученым. Имя Стернина ассоциируется с фундаментальными исследованиями по теории языка, лексической семантике, когнитивистике, коммуникативной лингвистике, культуре речевого общения, риторике, контрастивной лингвистике. Научные труды И.А. Стернина (а их около 900) издавались не только в России, но и за ее пределами - в Болгарии, Германии, Финляндии, Румынии, США, Польше и др. странах.

В этом юбилейном издании, приуроченном к 60-летию ученого, собраны наиболее значительные работы, дающие представление о научной концепции и личности И.А. Стернина.

Научное мировоззрение И.А. Стернина складывалось под влиянием идей структурной лингвистики. В трудах по проблемам лексической семантики им предложена интегральная концепция лексического значения, предполагающая, что значение в акте речи реализуется в определенной своей части – актуальном смысле; разработана полевая концепция значения; сформулирована концепция макро- и макрокомпонентной структуры значения, создана типология ядерных и периферийных сем; разработаны получившие широкое внедрение методики выявления ядерных и периферийных компонентов значения.

Глубокое теоретическое обоснование и технологическая разработка «семной семасиологии» - важнейший этап в научной деятельности И.А. Стернина, позволивший ему впоследствии обосновать идею коммуникативной лингвистики как самостоятельного исследовательского направления, развить идеи контрастивного лингвистического анализа.

В трудах по контрастивной лингвистике И.А. Стерниным обозначены общие принципы контрастивного лингвистического анализа, предполагающего сопоставление единиц и коммуникативных фактов родного языка со всеми их возможными соответствиями в языке сопоставления (в отличие от сопоставительного анализа, опирающегося на сопоставление языковых систем и подсистем). На основе этих принципов реализуется методика выявления национальной специфики единиц и коммуникативных фактов. Важно подчеркнуть, что национальная специфика семантики лексических единиц интерпретируется как совокупность семных различий в структуре значений сопоставляемых слов. На базе результатов контрастивного компонентного анализа И.А. Стерниным скорректированы принципы составления контрастивных двуязычных словарей различных типов.

Общее изменение научной лингвистической парадигмы под влиянием идеи антропоцентризма оказало влияние на взгляды И.А. Стернина. Предметом его исследований становится концепт как единица мышления. Совместно с З.Д. Поповой он разрабатывает научные положения, составившие фундамент концептологического направления когнитивной лингвистики, выявляет и систематизирует принципы описания структуры и содержания концептов разных типов по единой модели: образное содержание, интерпретационное поле, когнитивные слои. В границах концептологического направления предложены эвристические методики

экспериментального анализа концептов и метод когнитивной интерпретации результатов лингвистических и психолингвистических исследований.

В ряде монографических работ И.А. Стернина выявляются тенденции изменения русского языкового и коммуникативного сознания в эпоху перемен, на рубеже XX–XXI веков. Осмысление социальных процессов перестроечного и постсоветского времени, обостривших динамику идентичностей, вызвавших всплеск пассионарности, сдвиги в разных сферах внутрикультурной и межкультурной коммуникации, обусловили обращение И.А. Стернина к проблемам специфики национального коммуникативного поведения. Он разработал эффективный и непротиворечивый терминологический аппарат и методы описания национального, возрастного, гендерного, профессионального коммуникативного поведения. Цикл работ ученого включает выполненное им системное описание русского, английского, американского, французского, немецкого, финского коммуникативного поведения и коммуникативного поведения славянских народов.

Изучение закономерностей коммуникативного поведения привело И.А. Стернина к проблемам речевого воздействия. Он выдвигает и развивает понятие эффективного общения, предполагающего достижение предметной и/или информационной цели и сохранение равновесия отношений между коммуникантами. В авторских учебных пособиях и методических разработках обобщаются принципы и технологии адресного обучения эффективному речевому общению, в том числе - в режиме тренинга.

И.А. Стернин создает серию теоретических и методических работ по культуре общения и речи. Преодолевая ортологоцентризм изучения речевой культуры, он развивает коммуникативную составляющую актуальной научной отрасли и параллельно разрабатывает современную методику обучения культуре общения, ориентированную на дошкольников, школьников, студентов, а также на учителей и представителей отдельных профессиональных групп.

Добавлю, что профессор Стернин – блестящий лектор. Широкая эрудиция, самостоятельность теоретической позиции, методическое и риторическое мастерство в сочетании с человеческим обаянием и остроумием снискали заслуженную любовь студенческой аудитории. Его благодарными слушателями были студенты университетов Воронежа, Екатеринбурга, Красноярска, Ярославля, Орхусского (Дания), Копенгагенского, Хельсинкского, Варшавского, Венского университетов.

Много сил отдает Иосиф Абрамович просветительской деятельности. Воронежцы знают профессора Стернина как одаренного публициста, автора и ведущего еженедельной популярной радиопередачи «Территория слова», организатора «Службы русского языка» и организатора ежегодных городских лингвистических конкурсов и праздников русского языка.

В научной, педагогической, просветительской деятельности И.А. Стернина ярко проявляется талант теоретика, интерпретатора, популяризатора науки. Коллеги Иосифа Абрамовича ценят его жизнерадостность, душевную щедрость. Пожелаем же юбилару здоровья, новых открытий и обретений!

Н.А.Купина,
профессор, доктор филологических наук,
Уральский государственный университет

Концепт «Стернин» в сознании филолога-русиста

Имя «Стернин» я (нет, не услышала) – увидела на обложке его первой книги «Проблемы анализа структуры значения слова» (1979) - почему-то мне запомнилось, как это было: в Вильнюсской центральной библиотеке (тогда она называлась Республиканской) летним днем 1980 года, готовясь к защите диссертации по семантике, я нашла в каталоге книгу с таким названием (мне кажется, у нее была

светлая обложка). Помню, как сидела почти в пустом зале и читала... Имя это не было известно в Литве, и автора книги я представила чрезвычайно почтенным по возрасту ученым в силу покорившей мое воображение мудрости. Оказалось, мы - ровесники.

На протяжении тех, уже многих лет пребывания в филологии я, увлекаясь новой научной идеей (будь то совершенствование компонентного анализа, концептуальная семантика или проблемы взаимодействия общающихся сознаний), практически всегда наталкивалась на то, что этим уже занимается **Иосиф Абрамович Стернин**. (Вот только в анализе политического дискурса наши интересы не совпали, и думаю, уже не совпадут, потому что проблема не нова для русской лингвистики, а Стернин – всегда у истоков.).

Всегда на шаг вперед – так бы я определила его научную позицию по отношению к позиции многих известных ученых. Нельзя сказать, что я во всем согласна принять предлагаемые И.А.Стерниным идеи – нет, но, размышляя над проблемой, я не могла не вступать в мысленный диалог с Иосифом Стерниным, человеком, который уже подумал над тем, что стало моим научным интересом. Так было, когда я читала в далекие 80-е о предлагаемом принципе разграничения коннотативных и денотативных оценочных сем: «разграничить эти оценки можно приемом трансформации дефиниции значения в условную фразу, завершающуюся компонентом «и это хорошо/плохо». Если значение...можно сформулировать так, чтобы в него не входили оценочные слова, и при этом значение допускает завершение условной фразой «и это хорошо/плохо», то такая оценка будет коннотативной, дополнительной... Например, *анонимщик* – лицо, пишущее анонимные письма – «и это плохо»: оценка коннотативна; *верхогляд* – человек, отличающийся неглубоким взглядом на что-либо: оценка денотативна.»²

Очень хотелось понять, почему же что-то такое в значении *анонимщика* позволяет закончить фразу подобным образом. Почему все-таки «это плохо»? Приходили мысли об обусловленности оценки культурой, библейскими заповедями, рождалось представление о прагматических механизмах интерпретации действительности и т.д. Думалось, что на каком-то шаге толкования всплывет это необходимое оценочное слово: например, если *анонимщик* – это тот, кто не ставит подпись, потому что боится чего-то, то дальше в толковании слова *бояться* – испытывать страх (*неприятное чувство...*) можно отыскать оценочный компонент в представлении самого значения. Но думалось-то об этом потом, после прочтения Стернина. А тогда, почти 30 лет назад, Стернин предвосхитил то, что спустя десятилетие стали называть антропоцентрически ориентированной лингвистикой, апеллирующей к интуиции носителя языка, доверяющей суждениям человека о принадлежащем ему инструменте познания.

«Наши разногласия» по поводу соотношения значения лексемы и концепта обозначились на страницах журнала *Respectus Philologicus*, издаваемого в Литве (при участии польских коллег) – и я искренно благодарна Иосифу (да простит меня юбиляр за фамильярность), что он стал автором нашего журнала и, несомненно, прибавил ему популярности.

Вот и сравнительно новая идея Иосифа Стернина о «коммуникативном сознании» вызывает у меня некоторое сомнение: не является ли этот вид сознания просто видом знания, хранимого в таинственном черном ящике, именуемом «парадоксальностью, к которой невозможно привыкнуть» (Мамардашвили)?³. Но, сомневаясь, я чувствую, что здесь Стернин созвучен одному из самых интересных, с моей точки зрения, философов 20 века – О.Розенштоку-Хюсси, определившему человека как «ответно раскрывающееся существо».

² Стернин И.А. Лексическое значение слова в речи. Воронеж, 1985. С.71

³ Мамардашвили Мераб. Сознание – это парадоксальность, к которой трудно привыкнуть // Мамардашвили М. Как я понимаю философию. М., 1996. С.72-86.

Так что же можно сказать о концепте «Стернин» в сознании филолога? Позволю себе представить этот концепт в соответствии с моими взглядами на сущность данного лингвистического феномена.

Стернин – безусловно значимое культурное понятие для русской лингвистики, о чем свидетельствует огромное число научных ссылок на этого автора и статьи о нем в таких энциклопедиях, как «Ведущие языковеды мира» и «Славянские языковеды». Практически ни одна работа по концептуальной семантике, межкультурной коммуникации, коммуникативному поведению и многим другим ветвям лингвистики не обходится без обращения к работам И.А.Стернина.

Что есть референт лексемы *Стернин*? Я познакомилась с Иосифом Стерниным на ставших очень популярными среди филологов майских конференциях русистов в Варшаве, организуемых профессором Людмилой Шепелевич. Трудно не подпасть под человеческое (да и мужское) обаяние юбиляра, от которого исходит неистощимая энергия живой жизни...

Не знаю, относить ли к референтному уровню послужной список И.Стернина – почти 1000 работ, из которых – 28 монографий (!!). Возможно, о них следует говорить, переходя к следующей ступени концептуального анализа: что думает субъект культуры, когда он думает о референте имени «Стернин»? А первый уровень на языке элементарных смыслов обозначим так: *Стернин делает очень много. То, что делает Стернин, хорошо.*

Второй уровень анализа, предполагает, как говорилось, ответ на вопрос, что же думает субъект культуры, думая о Стернине. Когда субъект культуры думает о 28 монографиях, 20 учебниках и еще почти 1000 работах юбиляра, он приходит в состояние восхищения, смешанного с изумлением: как это возможно? Какой неиссякаемой энергией – научной и человеческой – нужно обладать, чтобы создавать, популяризировать, учить, связывать... Литовские русисты благодарны И.А.Стернину, в частности, за сборники под его редакцией о коммуникативном поведении, позволившие реально соединиться в научном пространстве и в объекте исследования находящимся в некоторой изоляции русистам стран Балтии с их российскими коллегами. Так что над референтным слоем концепта вырастает второй слой, который на языке семантических примитивов может выглядеть так: *Стернин может то, что не могут другие. Другие хотели бы делать так, как Стернин.*

Что же можно думать о субъекте, думающем о Стернине? – таков, с моей точки зрения, третий возможный этап исследования концепта (*что можно думать о субъекте, который думает так?*). Субъект, думающий о Стернине, должен испытывать чувство неполноценности (что и происходит со мной), но субъект, думающий о Стернине небезнадежен: у него есть ориентиры. На языке элементарных смыслов это выглядело бы так: *Х чувствует, что он не может делать то, что делает Стернин. От этого Х чувствует что-то плохое. Но когда Х думает о том, что Стернин существует, Х чувствует что-то хорошее.*

Некоторые филологи, исследуя содержание концепта, обращаются к этимологии его имени. Несмотря на то, что у меня нет такой практики, в этом случае мне хочется вспомнить, что

Иосиф – «величайший из патриархов после Авраама» (Библейско-биографический Словарь). Он, будучи, проданным братьями в рабство, сумел преодолеть все трудности, противостоять искушениям, он умел толковать сны, чем спас народ Египта от голода и снискал славу мудрейшего. При этом благоденствие и счастье не сделали его гордым.

Стернин – скорее всего от нем. *Stern* (звезда).

Думается, что Иосиф Стернин в полной мере соответствует своему библейскому имени и своей звездной фамилии.

Элеонора Лассан,
хабилитированный доктор гуманитарных наук,

профессор Вильнюсского университета,
профессор Вильнюсского Педагогического университета,
главный редактор журнала *Respectus philologicus*

Бесценный дар

Труды Иосифа Абрамовича Стернина, выдающегося концептолога, когнитивиста, исследователя проблем коммуникации, уже давно стали классическими. Талант лингвиста - бесценный дар, полученный им от природы и помноженный на потрясающую трудоспособность и научный азарт - позволил ему занять достойное место в современной науке о языке. Его научная школа хорошо известна российским и зарубежным коллегам. Творческой энергии Иосифа Абрамовича хватает не только для разработки его собственной научной теории, но и для того, чтобы вдохновить и направить на истинный путь многочисленных учеников - недаром под его руководством защищены десятки кандидатских и докторских диссертаций.

В те времена, когда коммуникативистика в России только переживала период своего становления, И. А. Стернин уже разработал и начал осуществлять программу «Культура общения», которая была внедрена в школах Воронежской области. А более 1000 учителей, подготовленных по этому предмету через Институт повышения квалификации, стали не только специалистами по новой дисциплине, но и, благодаря усилиям Иосифа Абрамовича, обрели иное мировосприятие. Их ученики - это поколение новых людей, которые, благодаря умению эффективно общаться, смогут достичь больших жизненных успехов.

Хочу также сказать «спасибо» Иосифу Абрамовичу за бережное отношение к русскому языку: бесплатная телефонная «Служба русского языка», организованная им в Воронеже, конкурсы и праздники грамотности - это ли не бесценный вклад в сохранение нашего национального богатства?

И. А. Стернин - эрудит и замечательный собеседник. Встречи с ним всегда радуют, потому что он заряжает окружающих своим оптимизмом, чувством юмора и влюбленностью в науку, которой посвятил жизнь.

От всей души хочется поздравить Иосифа Абрамовича с юбилеем. Уверена, что он реализует еще много новых идей и творческих замыслов.

О.А. Леонтович,
доктор филологических наук, профессор,
зав. кафедрой межкультурной коммуникации,
Волгоградский государственный педагогический университет

Юбилей лингвиста XXI века

Рано или поздно большинство учёных обнаруживает, что они уже «в возрасте». Это не хорошо, не плохо – естественно. Если исчисление идёт по десятичной системе и цифра оказывается с нулём (а с течением времени и с пятёркой), происходит юбилей – повод не только для того, чтобы вспомнить первую строку старинной студенческой песни, но и для некоторого предварительного подведения итогов. Если итоги весомые – можно довести их до сведения научной общественности в виде собрания сочинений или (похоже, сейчас больше в духе эпохи) «Избранного». С чем мы и имеем дело в данном случае.

Я имел счастливую возможность общаться с И.А. Стерниным уже несколько десятилетий, но даже на этом фоне ознакомление с «Избранным» впечатляет. Прежде всего обращает на себя внимание научная основательность того, что делает автор: и в теоретической монографии, и в учебном пособии предлагаемое читателю всегда имеет не просто строгое научное обоснование, но обоснование лингвистическое.

Широкий круг проблем, работа над которыми отражена в настоящей книге, несомненно имеет общий стержень: каков механизм языка как системы, обеспечивающей коммуникацию в человеческом обществе, и каковы механизмы функционирования этой системы.

С другой стороны, и в научной, и в учебной, и в общественной деятельности юбиляра всегда очевидно стремление вывести теоретические научные результаты на уровень конкретики – и в рамках лингвистических исследований, и в прикладном аспекте. Этот научный «имидж» вполне отражает и личностные характеристики юбиляра – он всегда стремится и «стихи пописать», и «землю попахать», и в этом смысле вполне соответствует идеальному образу современного учёного.

Та же лингвистическая теоретическая направленность, стремящаяся к конкретике, отражена и в работах учеников И.А. Стернина. Мне доводилось знакомиться с некоторыми (в основном диссертационными) работами аспирантов и докторантов юбиляра, и «научный почерк» в них всегда узнаваем, что практически не оставляет сомнений, что мы имеем дело со сложившейся и плодотворно развивающейся научной школой.

В «Избранных работах» И.А. Стернина есть, среди прочих, и раздел «Несерьёзные произведения». Не могу не вспомнить по этому поводу, что именно в кабинете кафедры, которой заведует юбиляр, я в своё время увидел вывешенное на стене высказывание П.Л. Капицы о том, что «наука должна быть весёлой» и что то же самое относится и к учёному. И.А. Стернин – и человек, и учёный – вполне соответствует этому высокому стандарту.

Вдохновлённый примером юбиляра, я хотел бы закончить этот отзыв стихотворением, написанным к неофициальной части одной из конференций, проведённых в Воронежском государственном университете в далёкие 70-е годы, когда юбиляр был ещё доцентом, но уже тогда, как свидетельствует текст (аутентичный, т.е. приводимый здесь в том виде, в каком он был тогда написан), в очках и с бородкой – и в семах разбирался!

*Необычайное приключение
или Семозаготовки в натуральном хозяйстве*

Однажды в осеннюю хмурую пору
Лингвисты-семантики скисли совсем.
Глядят – по могучему айсбергу в гору
Ползёт себе трактор с охапкою сем.
На нём восседает, в спокойствии чинном,
Держась за баранку, доцент-мужичок.
Видать, разбирается в семах мужчина:
В очках и с бородкой; мужик – молоток!
«Привет трактористу!» «Ступай себе мимо!»
«Ты коннотативен, как я погляжу!»
«Откуда же семы?» «Из глыби, вестимо;
Намыл океан-то, а я отвожу,
А там сортирую по разным сусекам».
«А что ж кафедральная ваша семья?»
«Семья-то большая, да два человека
Всего мужиков-то – Алёша да я»
«На зыбкой ты почве: а ну как возьмётся
За валом твой айсберг раскачивать вал?»
«Да айсберг-то шут с ним, пусть перевернётся,
Вот только бы трактор куда не упал!»

Ф.А. Литвин,
профессор, доктор филологических наук

Подвижник науки редкостной популяции

Иосиф Абрамович Стернин - это имя появилось в отечественной лингвистике в середине 70-х годов.

В 1973 году юный аспирант защитил кандидатскую диссертацию и быстро «засветился» в научном мире как глубокий и дерзкий исследователь. Его статьи и монография по анализу структуры значения слова (1979) содержали новизну и смелость суждений и сразу сделали его имя известным в филологических кругах. Но даже когда в 1987 году И.А.Стернин защитил свою докторскую диссертацию, никто и предположить не мог, что увенчанный докторскими лаврами молодой ученый (ему не было и 40 лет) так мощно и быстро будет фонтанировать не просто научные идеи, а целые научные направления, научные школы и новые научные дисциплины.

На базе концепции невербальности мышления И.А.Стернин обосновал концептологическое направление в когнитивной лингвистике, которое дало в руки исследователей описание содержания и структуры концептов разных типов по единой модели – образное содержание, энциклопедическое содержание, интерпретационное поле, когнитивные слои. И.А.Стернин и его ученики разработали методики экспериментального исследования концептов и метод когнитивной интерпретации результатов лингвистических и психолингвистических исследований.

Под руководством И.А.Стернина в Воронежском университете, в других регионах РФ и научных центрах Германии, Финляндии, Польши в конце 20-го века начинает развиваться научное направление - «Коммуникативное сознание», связанное с исследованием языкового общения и влияния его на сознание и речевую деятельность человека.

Коммуникативное поведение как широко популярное сегодня научное направление в филологии непосредственно связано с именем профессора Иосифа Абрамовича Стернина и возникло в 90-е годы XX века. Научная дисциплина «Коммуникативное поведение» имеет точную дату рождения -1989 год, когда И.А.Стернин опубликовал работу «О понятии коммуникативного поведения» (*Kommunikativ-funktionale Sprachbetrachtung*. Halle, 1989, S. 279 – 282). По определению автора, «коммуникативное поведение - это поведение (вербальное и невербальное) народа, личности или группы лиц в процессе общения, регулируемое нормами и традициями общения данного социума».

Заслугой И.А.Стернина является создание системного описания науки о коммуникативном поведении, в которое входят понятийный аппарат дисциплины (национальное коммуникативное поведение, коммуникативная культура, коммуникативные нормы, коммуникативные традиции, коммуникативный шок, коммуникативные табу и др.), модели описания коммуникативного поведения (ситуативная, аспектная, параметрическая) и методика его анализа, апробированная многими учениками и последователями И.А.Стернина.

Внимание к теоретическому оснащению этого направления особенно важно потому, что на бытовом уровне интерес к вопросам национальной специфики общения всегда был велик и широко представлен во всех видах литературы, начиная от художественной и кончая учебной. Эти описания имеют, как правило, характер отдельных и разрозненных наблюдений. Обобщению таких наблюдений в единую систему мешало отсутствие комплексного подхода к их описанию с позиции не только этнографии, но и этнопсихологии, социальной психологии, социолингвистики, психолингвистики и других наук. И.А. Стернин и его ученики интегрировали данные этих наук в теоретический аппарат науки о коммуникативном поведении и продемонстрировали буквально вулканическое развитие нового научного направления.

За 18 лет подготовлено и выпущено 29 (!) сборников исследований по разным видам коммуникативного поведения (национальному, возрастному, профессиональному, гендерному), что подтверждает доказательную силу этой теории, ориентированной на практическую межкультурную коммуникацию.

Кафедра межкультурной коммуникации РГПУ имени А.И.Герцена сотрудничает с кафедрой общего языкознания и стилистики Воронежского государственного университета с 2000 года, имея совместный проект по русскому и финскому коммуникативному поведению (вышло 5 выпусков). С 2004 года в РГПУ читается курс «Коммуникативное поведение» на филологическом факультете по профилю «Теория и практика обучения межкультурной коммуникации в полиэтнической и поликультурной среде». Магистранты и аспиранты пишут диссертации по методике обучения русскому языку как иностранному, активно используя работы И.А.Стернина, имеющие большое значение для моделирования толерантности в межнациональных отношениях современного общества. Контрастивный подход к исследованиям семантики отдельных фактов родного коммуникативного поведения дает основание для создания моделей обучения адекватному взаимопониманию людей, что способствует гуманизации отношений в современном мультикультурном мире.

Новые понятия и термины, авторские концепции, программы и методики изложены в почти 1000 публикаций И.А.Стернина, в том числе в 28 монографиях, 20 учебных пособиях для вузов и 31 учебном пособии для школы. Такими результатами могли бы гордиться целые научно-исследовательские институты... А ведь еще прочитаны сотни лекций студентам российских и зарубежных вузов, отправлены в научное плавание успешно защитившиеся 53 аспиранта и 9 докторантов!

Особо хочется остановиться на большом организаторском таланте Иосифа Абрамовича. Подлинный подвижник распространения речевой культуры в российской провинции, он создал систему подготовки в Воронеже учителей по предмету «Культура общения», и в 2006 г. Воронежский институт повышения квалификации переподготовки работников образования стал победителем всероссийского конкурса за подготовку учителей культуры общения. Удивительно, но при всей многогранности научной и общественной деятельности (вице-президент Российской риторической ассоциации, президент Воронежской риторической ассоциации; член президиума Российской психолингвистической ассоциации, председатель Воронежской психолингвистической ассоциации), И.А.Стернин находит время и для ежедневной Воронежской «Службы русского языка», и для еженедельных радиопередач по Воронежскому радио...

Талантливому ученому и организатору науки профессору Иосифу Абрамовичу Стернину 29 апреля 2008 года исполняется 60 лет. Хочется пожелать ему неиссякаемости энергии, поблагодарить за душевную щедрость, сердечность, дар открытости и внимания к ученикам и коллегам! Многие лета, Вам, дорогой наш друг, человек – оркестр!

И.П. Лысакова,
профессор, доктор филологических наук,
зав. кафедрой межкультурной коммуникации
РГПУ имени А.И.Герцена.

Контексты И.А. Стернина

Много лет занимаюсь разработкой проблем риторики диалога, пытаюсь внимательно следить и знакомиться со всем, что есть в России.

К сожалению, пока еще мало центров, которые комплексно, продуктивно, разноаспектно и последовательно занимаются проблемами речевого общения. И.А.

Стернин - один из немногих, кому удается на протяжении многих лет успешно совмещать исследовательскую деятельность с методическими разработками, практическим обучением и публицистикой. Причем, он владеет способами, «языками», обеспечивающими понимание каждой категорией его адресата. Известно, что понимание - «это выяснение соотношения текста и его контекста. Контекст - те отношения, которые делают текст осмысленным» (Коршунов А.М., Маматов В.В.).

И.А. Стернин обеспечивает взаимопонимание со своими адресатами за счет широты и глубины научного контекста, практического владения способами объяснения теоретического знания.

Научный background И.А. Стернина включает не только лингвистику в разных ее аспектах: от контрастивной лексикологии и фразеологии до контрастивной и когнитивной лингвистики и психолингвистики; культуры общения, речи и поведения до исследований коммуникативного поведения и толерантности, речевого воздействия и коммуникативного сознания. И это смысловой исследовательский контекст И.А. Стернина (микрконтекст).

Другой контекст И.А. Стернина (макрконтекст) - его собственная мировоззренческая «модель мира». Именно она обеспечивает «контекстные отношения различных типов и уровней - от авторского до стилового (способа мышления)». И.А. Стернин - безусловно индивидуален и узнаваем, причем, не только работами, но и активной деятельностью по преобразованию общества и мира.

Наличие микро и макрконтекстов и обеспечивает активную и долгую жизнь работам И.А. Стернина за счет возникающего диалогического контекста, т.е. контекста нового опыта, новой историко-культурной традиции, в рамках которой его тексты теперь функционируют и оцениваются.

И.А. Стернин создает свои тексты, опираясь на оба контекста - внутрикультурный (авторский) и контекст адресата.

Такова диалогическая природа этого удивительного общественного деятеля, ученого и человека.

С.А. Минеева,
кандидат филологических наук,
директор Западно-Уральского научно-методического центра,
вице-президент Российской риторической ассоциации,
Пермь

Искусство обучать

Иосиф Абрамович Стернин известен в нашей стране и за рубежом как крупный ученый, человек неиссякаемой энергии, чрезвычайно деятельный и многогранный. Поскольку его научные работы широко известны – он автор около 1000 научных трудов, издания включая иностранные (Болгария, ГДР, ФРГ, США, Финляндия, Литва, Румыния, Польша, Украина, Литва), хотелось бы обратить особое внимание на преподавательскую и просветительскую сторону деятельности профессора И.А. Стернина.

Иосиф Абрамович много ездит по стране, читал лекции в Ярославском, Тамбовском, Красноярском и др. педуниверситетах, Тверском, Белгородском, Харьковском и др. университетах, неоднократно Иосифа Абрамовича приглашали для чтения лекции в зарубежных университетах ФРГ, Дании, Финляндии, Польши, Австрии.

Несомненный организаторский дар Иосифа Абрамовича проявился в том, что с 1975 года на базе Воронежского государственного университета им было проведено более 40 межвузовских, региональных и всероссийских научных конференций и научных семинаров по проблемам теоретического языкознания и культуры речи.

На одной из первых конференций я и познакомилась с юбиляром, меня порадовал высокий научный потенциал конференции, ее живая и искренняя атмосфера. Научная

жизнь, научный потенциал и научная филологическая школа Воронежского государственного университета, как нам известно, высоко оцениваются российскими филологами, и для языковедов Белгородского университета научное сотрудничество с учеными Воронежского университета - большая удача. Каждые два года на факультете романо-германской филологии Белгородского государственного университета проводятся международные научные конференции, на которые мы непременно приглашаем воронежских коллег. Иосиф Абрамович оказывает нам честь и участвует во всех наших конференциях.

Приезжая к нам, проф. И.А. Стернин выступает не только с докладами на пленарных заседаниях, но и проводит семинары для преподавателей, читает лекции для молодых ученых, аспирантов и студентов в переполненной аудитории, дает индивидуальные консультации, организует круглые столы.

На последней конференции (2006 г.) Иосиф Абрамович предложил нечто принципиально новое – проведение мастер-класса с использованием мультимедийных средств на тему «Экспериментальные приемы описания концепта». Обстоятельства сложились так, что на это же время для гостей была запланирована экскурсия по городу с посещением художественного музея. Если учесть, что в последние годы в нашем городе есть, что показать гостям, которые обычно искренне восхищаются чистотой, уютом и новым обликом нашего города, на экскурсию записалось много людей, но после объявления о мастер-классе с профессором И.А.Стерниным наши гости отказались от экскурсии и пошли на встречу с ним. Это ли не признание и популярность крупного ученого и проявление большого интереса к его научной работе?!

Поскольку я была организатором нескольких научных конференций, у меня появилась возможность более близкого знакомства с этим интереснейшим, весьма коммуникабельным человеком с изысканным чувством юмора. И, естественно, я воспользовалась этим счастливым обстоятельством, без стеснения задавала ему вопросы, на которые сама не могла найти ответы, обсуждала с ним темы, которые меня интересовали. В итоге Иосиф Абрамович, хотя моим официальным консультантом не был, читал мои наработки, делал множество замечаний, давал советы, ведь ему в этом виде деятельности опыта не занимать: под его руководством было защищено 62 кандидатских и докторских диссертации. За отзывчивость, бескорыстную помощь и доброе отношение ко мне я благодарна и бесконечно признательна Иосифу Абрамовичу.

Еще одну грань таланта Иосифа Абрамовича – его умение просто, доступно, интересно и свободно писать об очень сложных вещах и его талант популяризатора. Кстати, этот дар – говорить просто о сложном проявляется у него во время его докладов и выступлений на разных уровнях. Им написаны двадцать учебных пособий для вузов. Для нас, преподавателей провинциальных вузов, эта аспект творчества Иосифа Абрамовича оказался очень полезным, поскольку мы имеем возможность широко использовать в работе со студентами и аспирантами его учебные пособия и монографии.

Таковыми учеными, как профессор Иосиф Абрамович Стернин, можно гордиться и брать с них пример ответственного служения отечественной науке.

С.А. Моисеева
доцент, доктор филологических наук,
Белгородский университет

Один флакон со множеством ароматов⁴

⁴ **Наша справка:** Запахи могут влиять на поведение людей. Так, дыня вызывает чувство дружбы, молодости и счастья, в США ассоциируется с пурпурным цветом и атласом. Ваниль для американцев – тепло, комфорт, для французов – элегантность и женственность, но в некоторых азиатских странах этот запах может считаться удушливым и приторным. Сандал, дерево и мускус наиболее обостряют чувства американских женщин, ассоциируются с

Задержал занавески - и я дома.
И.А. Стернин (из лекции)

Сама фамилия этого замечательного ученого многозначна: здесь *звезды* (Sternen, нем.) с *терниями* в одном флаконе. В этом же флаконе, как в бутылке джина, обнаруживается знание бесконечного множества культур, откуда-то взявшееся, но не затмившее культуру россиянина.

Сам Стернин как-то заметил: если для российского человека духи хороши тогда, когда издали шибает в нос (не зря деньги отдал: сразу видно, что запах сильный), то для западного человека приятный аромат – интимный сюрприз при близком общении, на которое, как показал Стернин, западный человек если и идет, то со вполне определенными намерениями. Истолкование этой определенности может зависеть как от взаимной испорченности коммуникантов, так и, что более вероятно, от типологической позиции ядра и периферии концепта «близость» в национальной картине мира соответствующих народов.

Стернин всегда идет со вполне определенными намерениями: открывает к вам дверь решительно и бесповоротно и начинает спрашивать. Однако, зная, как вы несовершенны, что вы не можете работать столько, сколько работает он (а главное, так быстро и продуктивно, как работает он), он смиряется с вашей неизбежной неполноценностью и даже делает вид, что вы можете рассказать ему что-то интересное. При этом он изредка перебирает плечами характерным недействительным Стернинским жестом, впрочем, несущим некую семную семасиологию. Он даже на Запад ездит только для того, чтобы можно было отключить телефон и поработать. Но эти мелочи, как мы понимаем, относятся лишь к индивидуальному подварианту культуры общения.

Великое прозрение Иосифа Абрамовича: российский человек осматривает собеседника и делает вывод о том, какой он, на основании того, как тот одет, – подтверждается наблюдениями финнов: они учатся распознавать марки фирменной одежды после того, как поживут в России.

Другое интеркультурное открытие Стернина, не побоимся сказать, исполинского масштаба: если методом когнитивной интерпретации результатов лингвистических и психолингвистических исследований слой за слоем снимать все наносное в культурах иных народов, они не останутся ни с чем. Наружу вылезет истинное коммуникативное сознание и поведение, и начнется конкретизация селективно-реальных мега- и макрокомпонентов значения.

Откроем тайну: на самом деле, нет лучшей психотерапии, чем почитать сборники, выпущенные под редакцией И.А. Стернина. Остается вопрос: каков же сей скромный человек, стоящий за всей грудой выпущенной им научной и практической литературы, за всеми судьбами любимых (иных, кажется, не бывает) студентов, аспирантов, докторантов, соавторов, партнеров? Ответ однозначный: это эффективный интегральный энциклопедический лингвобренд – СТЕРНИН.

Арто Мустайоки,
профессор, доктор философии,

темными оттенками и кожей; жасмин популярен в Индии, но у американских женщин иногда вызывает негативную реакцию как слишком деревенский. Лимон прибавляет энергии и сил. Чай снижает тонус, предполагает безмятежность и спокойствие. Черный кедр добавляет содержание и полноту. Торговцы недвижимостью используют в своих офисах запах свежее испеченного печенья с шоколадной крошкой, чтобы покупатели сразу почувствовали себя дома. Когда продавцы мороженого усилили искусственным образом запах вафель, их продажи выросли на треть. Ежегодно американцы тратят 8,3 млрд. долларов на ароматические продукты.

Caplan J. Scents and Sensibility // Time, October 23, 2006, 50-51; Glaser G. The nose: a profile of sex, beauty and survival. Washington: Atria, 2002; Lindstrom M. Brand Sense. Build powerful brands through touch, taste, smell, sight, and sound. New York: Free Press, 2005.

зав. Отделением славистики и баллистики Хельсинкского университета;
Екатерина Протасова,
доцент, доктор педагогических наук,
лектор Хельсинкского университета

Мягкая эпиграмма

Служил Иосиф любословом,
Слова любил он между строк.
Отец воздействия речевого,
Он лучше выдумать не смог.
С приветом - Б.Ю.Норман

Б.Ю.Норман,
профессор, доктор филологических наук,
Минск - Хельсинки

Вся жизнь - успешный труд

Справедлива мысль, что каждый человек сам определяет свою судьбу. Это вполне можно сказать и о профессоре И.А. Стернине. Его достижения и жизнь в науке – следствие его жизненного выбора. Они отражают его огромный потенциал как человека и как ученого.

После школы поступил в Воронежский государственный университет, который закончил в 1970 году. После университета с 1970 по 1975 год работал учителем в школе, служил в армии. Параллельно с работой в школе с 1970 по 1973 год Иосиф Абрамович учится в заочной аспирантуре в секторе общего языкознания Института языкознания РАН (г. Москва). В 1973 г. в Институте языкознания АН СССР (г. Москва) И.А. Стернин защищает свою первую – кандидатскую диссертацию на тему «К проблеме дейктических функций слова». В 1987 г. в Белорусском государственном университете Иосиф Абрамович успешно защищает докторскую диссертацию на тему «Лексическое значение слова в речи».

На филологическом факультете ВГУ Иосиф Абрамович с 1975 г.: был преподавателем, после защиты диссертаций прошел разные этапы конкурсного отбора: сначала работал в должности доцента, потом профессора, ныне Иосиф Абрамович – заведующий кафедрой общего языкознания и стилистики.

Сейчас Иосиф Абрамович – признанный специалист в области теоретического языкознания, русского языка, культуры общения, контрастивной лингвистики, психолингвистики, риторики и речевого воздействия, коммуникативного поведения.

Юбилей – это замечательный повод для самого юбиляра подвести некоторые итоги, определиться с новыми планами, поставить перед собой более сложные задачи. Для друзей и коллег юбилей – повод сказать добрые слова в адрес Иосифа Абрамовича, выразить восхищение сделанным им в науке.

Количество трудов И.А. Стернина просто потрясает: он автор почти 1000 публикаций, в том числе более 900 научных работ, включая иностранные издания (Болгария, ГДР, ФРГ, США, Финляндия, Румыния, Украина, Литва, Польша и др.). Им опубликовано 28 монографий, включая 3 за рубежом; 20 учебных пособий для вузов, 31 - для школы, брошюр - более 70. И.А. Стернин – научный редактор почти 150 научных изданий (это сборники, монографии, пособия, брошюры). Под его руководством защитили диссертации 53 аспиранта и 9 докторантов.

Иосиф Абрамович наделен большим организаторским талантом - с 1975 года он организовал на базе ВГУ более 40 межвузовских, региональных и всероссийских научных конференций и научных семинаров по проблемам теоретического языкознания и культуры речи. Под руководством И.А. Стернина в Воронежском государственном университете, ряде других регионов РФ и зарубежных научных

центрах развивается научное направление - «Коммуникативное сознание», связанное с исследованием языкового общения в аспекте его отражения в сознании человека и влиянии на сознание и речевую деятельность человека. И.А. Стернин выступает издателем научной серии «Коммуникативное поведение» (с 1989 по 2007 г. уже опубликовано 29 выпусков этой серии).

Он инициатор разработки, автор программы и комплекса учебных пособий по предмету «Культура общения» для средней школы, который с 1997 г. введен в Воронежской области как региональный предмет; с 2002 г. руководит Воронежской «Службой русского языка», которая ежедневно по телефону бесплатно отвечает на вопросы о русском языке, ведет как автор и ведущий еженедельную радиопередачу «Территория слова» по Воронежскому радио.

Иосиф Абрамович активно сотрудничает с различными школами и научными направлениями в российских вузах, например, Иосиф Абрамович контактирует с Кемеровской научной школой концептуальных исследований. Следует упомянуть его ряд работ, опубликованных в соавторстве с З.Д. Поповой и А.В. Рудаковой в научной серии «Концептуальные исследования»:

статья «Слабые места» публикаций по когнитивной лингвистики (к проблеме унификации и стабилизации лингвокогнитивной терминологии) // Язык. Этнос. Картина мира: сб. науч. тр. / отв. ред. М.В. Пименова. Кемерово: Графика, 2003. С. 16-23 (серия «Концептуальные исследования». Вып. 1),

раздел в учебном пособии с грифом УМО: Полевая модель концепта // Попова З.Д., Стернин И.А., Карасик В.И., Кретов А.А. Борискина О.О., Пименов Е.А., Пименова М.В. Введение в когнитивную лингвистику / отв. ред. М.В. Пименова. Кемерово: Кузбассвуиздат, 2005. С. 3-11. (серия «Концептуальные исследования». Вып. 4).

3 раздела в коллективных монографиях: Проблемы моделирования концептов в лингвокогнитивных исследованиях // Мир человека и мир языка / отв. ред. М.В. Пименова. – Кемерово: Графика, 2003. С. 6-17. (серия «Концептуальные исследования. Вып.2) и Концепт «быт» в русской концептосфере // Концептуальные сферы МИР и ЧЕЛОВЕК / отв. ред. М.В. Пименова. – Кемерово: ИПК «Графика», 2005. – С. 14-30 (серия «Концептуальные исследования». Вып. 6), Когнитивная лингвистика в современной науке о языке // Ментальность и язык / отв. ред. М.В. Пименова. – Кемерово: КемГУ, 2006. – С. 3-15 (серия «Концептуальные исследования». Вып.7).

Иосиф Абрамович Стернин – добрый, открытый человек, готовый к помощи по первому зову. Он щедро делится своим опытом, знаниями со всеми, кому это необходимо.

Коллеги, друзья, все, кому Вы помогли и поддержали, поздравляют Вас, Иосиф Абрамович, с юбилеем и желают Вам крепкого здоровья, творческих успехов, счастья и исполнения всего задуманного!

М.В. Пименова,
профессор, доктор филологических наук,
Кемеровский университет

Неизгладимое впечатление от пребывания Иосифа Абрамовича Стернина в Вене

Дорогой Иосиф Абрамович!

Разрешите мне от имени кафедры славянских языков Венского экономического университета сердечно поздравить Вас с юбилеем!

Мы лично познакомились недавно, на Шмелевских чтениях 2006-го года в Москве, а более основательно – во время Вашего пребывания в Вене в мае 2007-го года, когда Вы читали цикл лекций для студентов и преподавателей нашего университета.

Но по Вашим работам я Вас знаю гораздо дольше: еще в начале 1990-ых годов мое внимание особенно привлекли Ваши наблюдения о роли улыбки в русской культуре. Так, например, Ваша статья «Улыбка в русском общении» (в журнале «Русский язык за

рубежом», № 2, 1992, с.54-57) оставила заметный след в моих исследованиях о русской вежливости.

Предложенное Вами описание русского стиля общения, а также систематизация (в зависимости от разных ситуативных параметров) характерного для русских коммуникативного поведения – являются большим достижением лингвистической науки и одновременно представляют собой привлекательный подход к анализу коммуникации даже для людей без всякой лингвистической подготовки.

Ваши лекции, Иосиф Абрамович, в которых Вы обобщили широчайший круг разнообразных источников, помогли венским студентам-экономистам глубже разобраться в том обстоятельстве, что общение носит комплексный характер и отражает не только особенности языка, но и культуры. Ваш замечательный курс лекций дал дополнительный толчок расширению знаний наших студентов за пределы сугубо экономических дисциплин.

Мне хотелось бы отметить еще один очень важный аспект: прочитанный Вами курс вызвал большой интерес у австрийских студентов-экономистов не только непосредственно во время занятий. Ваши материалы оказались жизненно востребованными и после Вашего отъезда! Так, например, наши студенты должны сдавать устный экзамен по курсу лекций, прочитанному профессором из России. Одна из наших студенток по каким-то причинам не смогла посетить ни одной лекции. В результате ей пришлось готовиться к экзамену только используя серию Ваших лекционных презентаций и книгу «Русские. Коммуникативное поведение» (Ю.Е. Прохоров, И.А. Стернин, 2-ое издание, Москва 2006). Эта студентка (экономист) не только очень тщательно изучила предоставленные Вами материалы курса, но даже решила приобрести Вашу книгу для себя лично, поскольку в ней она нашла так много интересного не только для экзамена, но и для жизни.

Пусть Вам удастся и в будущем вызывать восхищение студентов, как филологов, так и нефилологов! Ведь на самом деле Ваши лекции и исследовательские работы по лингвистической прагматике, коммуникативному поведению, культурной специфике общения – вовсе не только о лингвистике, психологии или филологии... Они – о человеке и окружающих его других людях, о богатом и взаимосвязанном социальном мире.

Желаю Вам сил, здоровья, успехов, радостей и надеюсь на дальнейшее сотрудничество!

Ренате Ратмайр,
доктор, профессор,
зав.кафедрой славянских языков
Венского экономического университета

Иосиф Стернин - мой студент

Относительно недавно, в июле 2007 г., я отметил свой очередной юбилей и был удостоен высокого звания Суперстар-80 (Superstar-80). Но и мои ученики не отстают от меня не только в научных занятиях, но и в продвижении по возрастной лестнице. Ученики наступают на пятки. Так, например, доктор филологических наук, профессор Иосиф Абрамович Стернин претендует теперь на присуждение в апреле 2008 г. титула Стар-60 (Star-60). А ведь по сравнению со мной он ещё юноша. Что подделаешь: неумолимый закон природы.

Иосифу Стернину в своё время я читал в Воронежском университете лекции по введению в языкознание. И его, тогда первокурсника, потрясло моё утверждение, что латинское по происхождению слово *абитуриент* обозначает выпускника (букв. уходящего), а мы именуем его посредством поступающего (приходящего), т.е. употребляем это слово в обратном смысле. Позже на руководимой мною кафедре общего языкознания Тверского университета мы писали отзыв ведущей организации на его докторскую диссертацию.

Ну и с чем же И.А. Стернин встречает сейчас свой юбилей? Неуёмная жажда знаний в разных проблемах и присвоение каждой новой теме статуса самостоятельной научной дисциплины. Нарастание с космической скоростью числа публикаций по разным вопросам и быстрый рост числа подготовленных им кандидатов и докторов наук. Огромный корпус эмпирического материала, ждущего своего теоретического осмысления с помощью учеников и коллег. Членство во множестве научных обществ, объединений, ассоциаций. В пору ректору Воронежского университета профессору В.Т. Титову поставить вопрос о включении И.А. Стернина в когорту заслуженных деятелей науки России.

И.А. Стернин - реальная личность, а не концепт. Концепты как ментальные сущности порождаются мозгом и разумом, но не языком, который обеспечивает их знаковую репрезентацию.

Иосиф Стернин - неунывающий оптимист и одарённый юморист.

Остаётся пожелать юбиляру здоровья, счастливой судьбы и дальнейших успехов в служении науке, образованию и родному университету.

И.П. Сусов,
профессор, доктор филологических наук,
заслуженный деятель науки Российской Федерации,
Тверской университет

Варшава Вас ждет

Глубокоуважаемый Иосиф Абрамович!

Декан Факультета прикладной лингвистики и Восточнославянских филологий Варшавского университета профессор Владислав Фигарски и Член Президиума МАПРЯЛ доктор гуманитарных наук, зав.кафедрой языковой коммуникации Института Русистики Варшавского университета Людмила Шипелевич от всей души поздравляют Вас с юбилеем.

Разрешите нам поздравить Вас также от имени всех студентов и преподавателей Варшавского университета, с которым у Вас сложились тёплые, дружеские научные связи.

Ваши прекрасные лекции перед нашими студентами и аспирантами, Ваши глубоко научные и интересные выступления на международных научных конференциях в Варшавском университете всегда вызывают восхищение и глубокую благодарность за очень хорошо подготовленные научные доклады, за интересные мастер-классы, за Вашу доброжелательность и желание помочь в исследованиях коммуникативных процессов, проводимых нашими аспирантами и преподавателями.

Глубокоуважаемый профессор Иосиф Абрамович Стернин!

Желаем Вам крепкого здоровья, новых научных достижений и радостных творческих успехов.

Варшавский университет всегда ждёт Вас.

С наилучшими пожеланиями

Владислав Фигарски,
Профессор, декан факультета прикладной лингвистики
и восточнославянских филологий Варшавского университета
Людмила Шипелевич,
профессор, доктор гуманитарных наук,
зав.кафедрой языковой коммуникации Института Русистики,
Член Президиума МАПРЯЛ

Настоящий лектор

Есть люди, одаренные умением увлекать словом. Иосиф Абрамович Стернин - несомненно именно такой человек.

Его лекции по введению в языкознание в 80-х годах 20-го века (даже трудно представить себе - в прошлом веке!) являли собой увлекательнейший спектакль одного актера. Казалось, что речь идет не о трудной терминологии и общезыковых абстракциях, а о чем-то занимательном и в то же время очень важном в жизни каждого человека. Вот вам новый термин – а вот иллюстрация к нему: из жизни, из литературы, из газет или кино. И все это с шуткой, а если необходимо, то очень серьезно и обязательно апеллируя к слушателям. Что? Вопрос? Пожалуйста, тут же и ответ. А что у вас? Свой пример? Возьмем на вооружение!

Мне довелось присутствовать на этих лекциях в очень сложный для меня момент: на кафедре, где мне предстояло работать, вакантным был только курс общего языкознания. Ужас перед этим курсом охватил меня целиком, мешая готовиться к защите диссертации. Спасло посещение лекций Иосифа Абрамовича. Надежда и радость поселились в душе - не страшно. Позже, конечно, пришло осознание того, что легкость и красота лекций Стернина (тогда еще не профессора) - это результат огромного труда, любознательности и образованности. Но на тот момент - это был прекрасный образец, это были благодатные уроки, за которые я лично останусь благодарной Иосифу Абрамовичу до конца своей трудовой жизни.

С юбилеем и пожеланиями бесконечного неиссякаемого таланта ученого и преподавателя!

Н.В. Фоминых,
доцент, кандидат филологических наук,
зав. кафедрой русского языка и методики его преподавания
Борисоглебского пединститута

Феномен И.А.Стернина

Только ли в лингвистике сложилось подчеркнутое уважение прежде всего к зарубежным учёным – носителям и разработчикам истинного знания, справедливых оценок, оптимальных методов и методик анализа? Нет, мы не ставим своей целью развенчивать столь необходимые для науки, заставляющие нас подтягиваться примеры и фантомы! Многое, действительно, соответствует логике вещей, но согласимся, что сравнивать уровень разработки той или иной проблемы в одной стране и во всех остальных, вместе взятых странах – значит заведомо прогнозировать серьезное отставание отечественного аналога.

В отношении направленности «коллективного пиетета» сохраняется также, хотя и в меньшей степени, нежели, скажем, в 60-67 гг. XX века, уважительный интерес к классикам отечественной филологии.

Но вот чего всё ещё (и всегда!) остро недостаёт - так это знания того, что сделали выдающиеся лингвисты современности в едином, цельном тексте представления и отчёта.

В свете сказанного любой юбилей принадлежит далеко не только самому юбиляру.

В свете сказанного необходимо максимально полно и чётко (сочетание этих требований придаёт рельеф изложению!) охарактеризовать узловые позиции успеха учёного, его вклада в развитие науки на всегда животрепещущем современном этапе этого развития.

Воронежский учёный, профессор И.А. Стернин - известнейший в стране и за рубежом специалист в области теоретического языкознания, русского языка, культуры общения, контрастивной лингвистики, психолингвистики, риторики и речевого воздействия, теории и практики коммуникативного поведения. Когда мы говорим об учёном «известнейший», это значит, что прославился этот человек далеко не только

своими монографиями и статьями, но ещё и живым словом, образцами применения лично разработанных методик (теперь это называется мастер-классами).

Статьи о профессоре И.А. Стернине включены в энциклопедии «Ведущие языковеды мира», «Славянские языковеды», «Воронежскую историко-культурную энциклопедию».

Ученый предложил и разработал многие аналитические понятия, сыгравшие большую роль в развитии ряда направлений лингвистики: семная семасиология, мега- и макрокомпоненты значения, речевое воздействие, коммуникативное поведение, коммуникативная лексикология, контрастивная лингвистика, лингвоконцептология, эффективное общение, национальная специфика семантики, интегральная концепция значения, полевой метод описания значения, семантическая структура слова и структура значения слова, энциклопедическое значение, эмпирический компонент значения, селективный компонент значения, функционально-структурный компонент значения, семантический признак, семный конкретизатор, психологически реальное значение слова, лексикографическое значение слова, метод когнитивной интерпретации, языковое и коммуникативное сознание и др.

Профессор И.А. Стернин - автор около 1000 публикаций, из них около 900 научных работ, среди которых статьи и книги, вышедшие в США, Финляндии, Германии, Польше, Румынии и др. странах.

Профессор И.А. Стернин как идеал учёного, идеал лингвиста дорог нам ещё и тем, что фундаментальные исследования, теоретические разработки сразу же идут в дело, получают социально-гуманитарную «прописку», используются учителями и предпринимателями, студентами и магистрантами, воспитателями детских садов и радиослушателями широчайшего профессионального спектра. Не случайно в 2006 году И.А. Стернин стал лауреатом премии Воронежской области по журналистике в номинации «ДЕЛО» за проект «Территория слова» - радиопередача и телефонная служба русского языка.

Пособия для учителей и радиопередачи у профессора И.А. Стернина отнюдь не одноразовые (в честь какого-либо события!), нет, это постоянный диалог с обществом через эфир, через анкетирование и анализ ответов респондентов, через лингвистические экспертизы и встречи с учащимися, через организацию лекций для учительства. О школе профессор знает не понаслышке: не каждый филолог-теоретик имеет пятилетний стаж «школьного» преподавания!

Феномен И.А. Стернина – это ещё и другая, научная школа учёного. 53 кандидата наук и 9 докторов наук подготовлено И.А. Стерниным. Такого количества дипломированных специалистов высшей пробы, подготовленных одним-единственным научным руководителем-консультантом хватило бы на несколько вузов. Так и хочется написать словами: «пятьдесят три кандидата наук», «девять докторов наук»... Кстати, не каждый решится подхватить научное руководство диссертацией аспиранта, у которого сначала умер первый руководитель, потом второй.

Мы понимаем, какой труд за всем этим стоит, каких нагрузок требует подготовка даже одного ученого. Впрочем, цифры цифрами, но ведь ещё много неучтённых фамилий, кому Иосиф Абрамович «просто помог». Помог в том числе и мне - и с изданием первой книги, и советами по подготовке докторской диссертации, и напутствиями по руководству аспирантами, но главная помощь лежит в несколько иной плоскости: легко жить, когда рядом образец учёного высочайшего интеллекта и лучезарной простоты, простоты общения, ясности в интерпретации материала, искренности рассказа о трудностях эксперимента.

Легко жить, когда есть образец всей семьи - династии учёных, и в год своего юбилея, совпавшего с Годом семьи, Иосиф Абрамович защищает ценности далеко не только науки. Жена Светлана Григорьевна - филолог, романист, работник вуза. Сестра Марина Абрамовна – доктор филологических наук, специалист по частеречной полисемии.

Дивными людьми были отец и мать Абрам Осипович и Любовь Михайловна Стернины. Да, Иосиф Абрамович вырос в семье учёного, кандидата философских наук, но ведь не каждый сын предложит отцу и поможет издать уникальную книгу воспоминаний «Диалектика прошлого», книгу, которую не устаешь перечитывать.

«Промучился я год на специализации по коммунальному хозяйству и понял окончательно, что это дело не для меня. Ничего не получалось. Все это время и я, и мои товарищи по школе и по пионерскому отряду постоянно искали работу. Нам очень хотелось работать и совсем не хотелось учиться. Это было настроение большинства моих сверстников»⁵.

Жизнь родителей, история их любви, живой интерес ко всему окружающему и ко всем окружающим – всё это стало хорошей школой и для их детей, которые, когда выросли и «остепенились», стали аттракторами, притягивающими примерами, энергетическими центрами живой и интересной научной, учебной и общественной жизни в динамичном (а иногда и взаимоисключающем!) единстве всех этих сторон.

Феномен И.А. Стернина - это ещё и перманентная организация научной жизни: проведение конференций, издание сборников, рецензирование и редактирование, заведование кафедрой, работа в составе совета, оппонирование. Кстати, хороший урок - фиксировать для себя, по каким диссертациям выступал в качестве официального оппонента (70 раз!), это тоже дисциплина отношения к собственному делу. Впрочем, оппонирование – прекрасная школа коррекции мышления и для самого оппонента.

Иногда шутят: празднование юбилея превращается в отчёт о работе! Но слишком высока цена каждой мелочи в большой науке, поэтому нелишне бывает посмотреть и сравнить, узнать и удивиться. Удивиться тому, что, оказывается можно соединять фундаментальные и прикладные исследования, соединять анализ родного русского языка с анализом финского, польского, немецкого (и далее со всеми остановками), соединять чистую лингвистику с психо- и социолингвистикой, и феномен И.А. Стернина - великое тому подтверждение.

После защиты докторской диссертации Иосиф Абрамович как-то высказал сожаление, что впереди нет ещё более высокой планки, размышлял, не защитить ли ещё диссертацию по философии. Но учёного пригласила в свои сложные структуры сама жизнь - с культурой и бескультурьем речи, удачами и провалами коммуникативного поведения, динамикой восприятия родного языка, и всё это в теоретическом отношении оказалось значительно труднее и серьезнее привычных, преодолимых диссертационных стандартов.

Вот, например, сквернословие. Бороться-то нужно, но как? В больничной палате семь мужчин. «В моём присутствии они не сквернословили!». О, как важно было выяснить технологию такого поведения. Оказывается, И.А. Стернин (один из семи в палате) во-первых, называл каждого по имени, во-вторых, старался помочь (принести ужин, передать записку). Имя и доброжелательное отношение стали идеальным шлагбаумом, не пропускали плохие слова. Мелочь? Случайность? Ан нет! Здесь и теоретический посыл: секрет аутовоздействия собственного имени (в смысле своего, личного!).

Феномен И.А. Стернина - это умение находить гармонию фундаментальных и прикладных разработок, что для современной отечественной филологии чрезвычайно актуально. Есть привычное, примелькавшееся, даже избитое выражение: «держать руку на пульсе». Кафедра, которую возглавляет И.А. Стернин, в постоянной экспериментальной своей деятельности держит руку на пульсе, который можно обозначить как «Язык и социум», что позволяет не только блестяще решать задачи, кажушиеся невыполнимыми, но и формулировать новые, социально весьма значимые цели при исследовании «всего лишь» языка.

В.К. Харченко,
профессор, доктор филологических наук,

⁵ А.О. Стернин. Диалектика прошлого. Страницы воспоминаний. – Воронеж, 1997. – С. 9.

Феномен коммуникативности

Данная статья посвящена тем великолепным данным, которыми редко кто наделен так щедро, как Иосиф Абрамович Стернин. Актуальность нашего скромного труда определяется тем, что существует явное противоречие между масштабом характеризуемой личности и мизерным объемом сведений о всенародной (имеем в виду прежде всего филологический люд) любви и признательности к ней.

Стремление восполнить существующую лакуну в антропоцентрической лингвистике привело нас к гипотезе о том, что именно Иосиф Абрамович тот антропос, из-за которого суровый насквозь формалистический структурализм сдал свои позиции языколюбу и людоведу И.А.Стернину благодаря его (юбиляра) феноменальным способностям к разнообразному общению.

Цель нашего исследования – доказать, что неповторимый идиостиль указанной языковой личности может и даже должен быть признан феноменальным и достойным признания, но ни в коем случае не тиражирования.

В наши задачи входит:

- удивиться, что у ТАКОГО человека бывают юбилеи;
- восхититься, что они все-таки есть;
- обрадоваться своей к ним причастности;
- выразить самые дружественные чувства любви и признательности;
- извиниться, что бедна у нас слова мастерская и явно недостаточна палитра красок, требуемых для описания столь блестящей личности.

Методологической базой нашего труда является многотомье трудов юбиляра, лучше которого не скажешь о семной семасиологии, коммуникативном поведении, лингвоконцептологии, семном конкретизаторе, коммуникативном сознании, речевой культуре... Изобилие направлений в исследованиях автора говорят о таланте ученого, трудолюбии и самоорганизованности.

Поскольку национально-культурная специфика отечественных языковедов предписывает колебаться вместе с линией партийных руководителей, следуя за И.А.Стерниным, мы глубоко начинаем осознавать российский концепт «воля» и смущенно вникать в слова поэта о том, как «бежать за комсомолом».

Признаемся, что бежать за Иосифом Абрамовичем сложно, особенно тем, кто молод только душой, однако очень хочется и даже не безнадежно. Иногда, поймав его очередную гениальную мысль, останавливаешься в горестном недоумении по поводу своей недальнорукости или близорукости. Возьмем для примера коммуникативное поведение. Уж как только мы подчас себя ни ведем, какое чужое поведение ни наблюдаем, а вот так удачно и ощутимо описать все его лингвистические стороны смог только он.

О коммуникативности, общительности и всяких компетенциях писали многие, в том числе и далеко не такие известные ученые, как юбиляр. Отличительной особенностью некоторых из писаний было то, что в прецедентном тексте выражается словами: «Сам-то понял, что написал?». А вот Иосиф Абрамович не только сам понял, но и привел к пониманию уйму народу, включая мужчин и женщин, преподавателей и аспирантов, русских и иностранцев, учителей и воспитателей детских садов. Прозрачный слог удивительным образом сочетается у него с глубиной мысли, и мысли текут, как реки центральной России, плавно и полноводно. Однако их спокойствие лишь видимое. Иногда попадаешь в такой водоворот, что сам себе удивляешься и каешься в своей лингвистической греховности. Особенно это касается отзывов на кандидатов в доктора и на самих будущих докторов. Не раз и не два задавал оппонент И.А. Стернин такие вопросы соискателю, что тот начинал искать пятый угол, признавая, что четыре он прошел неосознанно.

Присутствие профессора Стернина на форумах, конференциях, заседаниях, банкетах и фуршетах придает вышеперечисленным статус «с международным участием», поскольку в межкультурных коммуникациях равных ему нет. Причем это не свадебный генерал, а настоящий участник и соучастник, а иногда и закоперщик шумных споров и прямолинейных обсуждений. Это несомненно гений общения, поскольку демонстрирует не свои выдающиеся ученые и человеческие качества, а пиарит и выдвигает близких по духу людей, подчас и незамеченных широкой научной общественностью. Сказать, что знакома с Иосифом Абрамовичем – это сразу сделать себе имя (возможно, и незаслуженно).

Для студентов не сослаться на Стернина – смертный грех, в котором они будут каяться по крайней мере весь семестр. Не случайно наши студенты часто относят его к классикам и упоминают рядом с В.В.Виноградовым, а информацию о нем ищут в «Истории лингвистических учений». Труды И.А.Стернина приносят определенный (думаем, что значительный) доход библиотеке, потому что их берут за деньги на ночь студенты, аспиранты и преподаватели. А куда им деваться? «Практическая риторика» практически мгновенно исчезла из магазинов Челябинска.

Феноменальная коммуникативность, письменная и устная, официальная и душевная, лирическая и ироническая – отличительная черта нашего юбиляра. Иосифу Абрамовичу Стернину – МНОГАЯ ЛЕТА!!!

Преданные юбиляру
южноуральские почитательницы и фанатки
Елена Владимировна Харченко
и Людмила Александровна Шкатова,
профессора, доктора филологических наук,
Челябинск.

К вопросу о контрастивной лингвистике

Пожалуй, ни один из современных лингвистов не может похвастаться тем, что стоит у истоков сразу нескольких научных направлений. Исключение нам известно только одно – это Иосиф Абрамович Стернин. Его научная и организационная деятельность связана с четырьмя (по крайней мере!) новыми научными направлениями: коммуникативной лингвистикой, когнитивной лингвистикой, онтолингвистикой (лингвистикой детской речи) и контрастивной лингвистикой. В своей небольшой статье мы остановимся на последней.

В ряде работ Иосифа Абрамовича, и прежде всего – в его книге «Контрастивная лингвистика»⁶, убедительно обосновывается автономный статус этой новой научной дисциплины и содержится богатый фактический материал, демонстрирующий содержание, методологию исследований в данной области, а также несомненное практическое значение этой новой дисциплины, достижения которой используются в области лингводидактики и переводоведения. Присоединяясь к этой аргументации, нам хотелось бы продемонстрировать возможности этой научной дисциплины, ее значимость в области, связанной с грамматическим строем русского языка.

В свое время В.Г.Гак ввел в научный обиход образ зеркала («русский язык в зеркале французского»). Эта «зеркальность» как нельзя лучше отражает самую идею сопоставления пары языков и акцентирует внимание на возможности увидеть особенности каждого из них в сравнении с особенностями другого, в чем и состоит суть контрастивной лингвистики. Можно считать, что контрастивная лингвистика – своего рода детище раньше нее возникшей сопоставительной лингвистики. Одновременно следует признать, что контрастивная лингвистика связана и с рядом

⁶ И.А.Стернин. Контрастивная лингвистика. Проблемы теории и методики исследования. М.: АСТ- «Восток-Запад», 2007.

других новых научных направлений антропоцентрического характера. Мы имеем в виду прежде всего науку, пока не получившую прав гражданства в России, но уже давно развивающуюся на Западе. Это Second Language Acquisition (SLA) - наука, объектом которой являются стратегии освоения человеком второго (иностранного, неродного) языка. Если в большей или меньшей степени известно, каким образом формируется так наз. учебное двуязычие (см., например, работы А.А.Залевской и ее учеников), то практически отсутствуют отечественные исследования, посвященные формированию так наз. «естественного» двуязычия, т.е. двуязычия, которое возникает либо при смешанном браке (тогда оно, как правило, является симультанным, т.е. одновременным), либо при погружении в новую для человека речевую среду. Во втором случае формируется так называемый сукцессивный, т.е. последовательный билингвизм, а способ приобретения языка рассматривается именно как «acquisition», а не как «learning». Если второй из терминов может быть переведен как «изучение», то адекватного перевода на русский язык для первого, очевидно, не существует. Родственная данному научному направлению дисциплина, называемая First Language Acquisition (FLA), также фактически не имеет точного русского эквивалента. Логичнее было бы говорить именно «освоение первого языка» и «освоение второго языка», имея в виду, что речь идет о приобретении языка именно в естественной среде, т.е. без какого бы то ни было целенаправленного обучения. Контрастивная лингвистика представляет исходную теоретическую базу для SLA, можно сказать - ее лингвистическую составляющую. Второй составляющей является психология, задача которой - объяснить суть процессов, происходящих в языковом сознании человека, постигающего язык.

Разумеется, с подобными трудностями встречается и человек, изучающий язык в классе, по специальной методике, т.е. при формировании учебного двуязычия, но методика обычно бывает уже заранее нацелена на то, чтобы эти трудности предвосхищать, в частности - способствовать предупреждению возможных ошибок. Поэтому стратегии освоения становятся в значительной степени зависимыми от избранной педагогом методики. Не вызывает никакого сомнения, что контрастивная лингвистика находится в непосредственном контакте с методикой преподавания иностранного языка, в том числе - и русского как иностранного, о чем справедливо пишет И.А.Стернин в упомянутой выше монографии. При этом с точки зрения психолингвистической не менее интересным является освоение второго языка «стихийным образом», т.е. путем погружения в соответствующую речевую среду, приобретение речевого опыта общения на новом языке.

Ниже мы кратко остановимся на различиях в стратегиях освоения русского языка как первого и как второго в сфере грамматики.

Если при освоении русского языка как первого (FLA) ведущей стратегией оказывается генерализация языковых явлений, основанная на установлении аналогий, причем чрезвычайно часто встречается сверхгенерализация, заключающаяся в том, что действие языкового правила распространяется на те языковые единицы, которые данному правилу не подчиняются.

Что же касается освоения русского языка как второго (SLA), то в данном случае ведущей стратегией является симплификация, т.е. упрощение языка, выражающееся в игнорировании ряда морфологических категорий. Более всего подвержены симплификации категория падежа и рода существительного и категория вида глагола. Так, например, давно известно (и было отмечено уже основоположником нашей отечественной онтолингвистики А.Н.Гвоздевым), что выбор вида глагола, столь простой даже для двухлетнего русскоязычного ребенка, оказывается необычайно трудным для иностранца, в том числе и много лет прожившего в России. Подобным образом для англоязычного малыша не представляет сложности выбор артикля, в то время как освоение правил его употребления чрезвычайно трудно для носителя

русского языка. Как ни парадоксально это звучит, но самые трудные, в ряде случаев – не сформулированные лингвистами языковые правила, связанные с выбором языковых единиц, постигаются в самом раннем детстве на чрезвычайно низком уровне осознанности, фактически - бессознательно.

Исследования, проводимые в рамках контрастивной грамматики Воронежской лингвистической школой, помогают выявлять подобные трудности русской грамматики и изучать их природу.

С.Н.Цейтлин,
профессор, доктор филологических наук,
зав.кафедрой детской речи
РГПУ им. Герцена (Санкт-Петербург)

Коллега и партнер

Я хорошо знаю господина профессора Иосифа Абрамовича Стернина по совместной работе в рамках договора о сотрудничестве Halle-Woronesh, координатором которого он является со стороны Воронежа, а также как партнера при разработке концепций совместных научных проектов и их реализации.

В свой 60-ый день рождения юбиляр может подводить баланс успешной и плодотворной исследовательской и преподавательской деятельности.

Если взглянуть на внушительно объемный каталог публикаций юбиляра, то удивляешься снова и снова широте его научных интересов. От традиционной и коммуникативной лексикологии и семантики, общего и сравнительного языкознания, контрастивной лингвистики он строит мост к когнитивной лингвистике и риторике, коммуникативной лингвистике в целом, межкультурной коммуникации и коммуникативному поведению.

Именно здесь встретились научные интересы И.А.Стернина и круга исследователей из Галле - коммуникативно-функциональное изучение языка и обучение иностранному языку. Не случайно, что многочисленные статьи И.А.Стернина были опубликованы в сборниках трудов конференций, научных сборниках и монографиях в Галле.

Сотрудники, коллеги и друзья ценят Иосифа Абрамовича как увлеченного вузовского преподавателя, который большое внимание всегда уделяет - при всем своем высоком теоретическом уровне - практике преподавания языка. Им подготовлено изобилие учебных материалов, учебников и методических разработок для занятий русским языком и русским языком как иностранным.

С начала 1990-ых годов господин профессор И.А.Стернин успешно координирует договор о сотрудничестве между Государственным университетом Woronesh и университетом Мартина Лютера (Галле-Виттенберг). Научное сотрудничество в рамках этого договора непрерывно развивается, студенческий обмен функционирует безупречно.

Если я говорил сначала о впечатляющих достижениях, на которые может оглядываться профессор И.А.Стернин в год своего 60-летия, то я добавлю, что, как я полагаю, секрет его успехов в том, что юбиляр всегда увлекается новым в науке и преподавании, при этом надежно сохраняет достигнутое и всегда ищет в трудных ситуациях пути решения встающих проблем

Дорогой Иосиф! Я желаю тебе в твой 60-летний день рождения еще много лет здоровья, трудоспособности и личного благополучия.

Хельмут Эккерт,
научный сотрудник семинара Slavistik университета им.М.Лютера (Галле),
координатор университетского договора Halle-Woronesh

Человек-оркестр

Когда я посмотрел на перечень всего того, что натворил Иосиф, меня взяла оторопь. Как жаль, что нет уже в живых Козьмы Пруtkова. То-то удивился бы и, может, отменил бы свой афоризм!

Иосиф Абрамович Стернин объял всю лингвистику, все её парадигмы, как отечественные, так и зарубежные. С особой любовью он свои знания, таланты и энергию направил на экологию русского языка, на культуру русской речи.

Больше него никто не сделал для становления и развития коммуникативистики. Коммуникативный стиль, коммуникативное сознание, коммуникативное поведение, коммуникативное мышление, коммуникативный смысл и др. - всё это термины Иосифа, как и семная семасиология, наведение сем (а помнишь, Иосиф, как мы с тобой наводили семы на моей даче? И сколько же мы с тобой их там понаводили...), национальная специфика семантики и мн.др.

Именно с последним термином связана моя первая встреча с Иосифом Стерниным в Воронеже. До этого мы только читали работы друг друга и никогда не виделись, но на первой же его конференции, которых он потом провёл множество, мы познакомились лично, и он сразу же пригласил меня к себе домой, где мы крепко выпили за развитие отечественной лингвистики. Я думаю, именно благодаря этому и после этого и пошло её бурное развитие ☺.

Человек-энциклопедия, человек-оркестр, сказочник от лингвистики, пишущий легко и легко читаемый, откликающийся на любые просьбы прооппонировать-прорецензировать-отозваться-проконсультировать-приехать-посеминариться-помочь с книгами... С какими только просьбами мне лично не приходилось к нему обращаться. И я знаю, не только мне.

Разъездной, выездной, мобильный, жизнерадостный, корректный во всём, скрупулёзный в науке, не бритый, но всегда красивый, с академической бородкой. Вспоминаю конференцию в МГПИЯ им. М. Тореца по системно-структурной лингвистике, когда Иосиф был ещё молодым кандидатом наук, но уже с бородой и с именем, ведущая пленарного заседания объявила его доклад и назвала профессором. Первое, что он сделал, выйдя на трибуну, сказал: «Хотя это и неправда, но очень приятно». Зал очень тепло рассмеялся и слушал Иосифа, затаив дыхание, ибо он уже тогда был непревзойдённым ритором.

Горжусь многолетней дружбой с тобой, Иосиф, и желаю тебе ещё много юбилеев.

Спасибо тебе, что ты есть и всегда рядом. И я, и мои многочисленные ученики учимся у тебя. Ты – наш Учитель.

Твой всегда.

В.И.Шаховский,
профессор, доктор филологических наук.
зав. кафедрой языкознания,
Волгоградский педагогический университет.

Воронежские друзья и ученики

Очень трудно говорить и писать о такой масштабной и многогранной личности как Иосиф Абрамович. Необычайно широк круг его научных интересов. И какой бы области исследования он ни касался, в его работах всегда проявляется фундаментальное осмысление проблемы, очерчивается перспективный круг научных исследований. Нельзя обойти молчанием и хорошее чувство стиля, и простоту изложения сложных научных вопросов и, как следствие этого, большую популярность его работ не только у студентов, аспирантов и соискателей, но и у большого числа

людей, желающих больше узнать о родном языке, о коммуникативной культуре других народов, что в современном мире приобретает необычайно важное значение.

Будучи преподавателем иностранного языка в техническом вузе, я широко использую в работе со студентами книгу «Введение в речевое воздействие», написанную Иосифом Абрамовичем в 2001 году. Особый интерес для студентов представляет изучение национальных особенностей общения, но не менее интересны и актуальны для них и вопросы общения в современном обществе, существующие законы и принципы общения, а также понятие речевого воздействия. Какого бы вопроса мы не касались, в этой работе мы всегда находим аргументированное и убедительное объяснение каждой проблемы.

Вызывает восхищение не только широта научных интересов Иосифа Абрамовича, его научная компетентность, но и его желание и умение работать как со студентами, подготавливая их к самостоятельной научной работе, так и с аспирантами и соискателями. Умело подталкивая и наставляя их в начале научных изысканий, бескорыстно передавая им свои знания и делясь бесценным научным опытом, Иосиф Абрамович не оставляет своих учеников и в их дальнейшей жизни. Каждый из тех, кто работал с Иосифом Абрамовичем знает, что всегда может обратиться к нему за советом, помощью и никогда не получит отказа.

Наряду с научными исследованиями Иосиф Абрамович ведет большую просветительскую и общественную работу, являясь президентом Воронежской риторической ассоциации, председателем Воронежской психолингвистической ассоциации, участвуя в теле- и радиопрограммах, посвященных русскому языку.

Что касается лично меня, то всеми своими успехами я обязана Иосифу Абрамовичу и всегда буду помнить и благодарить его за возможность прикоснуться к большому миру науки и возможность найти в нем свое место и за возможность общения и сотрудничества.

*О.Г. Артемова,
кандидат филологических наук,
доцент кафедры иностранных языков и технологии перевода ВГТУ*

Едва ли найдется ученый один
Феномен из мира сенсаций,
Который бы мог,
Как профессор Стернин,
Иметь девятьсот публикаций.
Но девять с нулями -
Отнюдь не предел:
Сверх тысячи - не за горами.
А, кроме того, восьмерых он сумел
Больных наукой
Сделать докторами.
Стоят за ними
Кандидаты в ряд,
Их поведение - коммуникативно.
Поздравить все Учителя хотят
Единолично или коллективно.
Лингвистика - это большая страна,
Не всяк в ней прописан де-юре.
Но будет студент изучать Стернина,
Как учит сегодня Соссюра.

*А.П. Бабушкин,
профессор, доктор филологических наук,*

Впечатление студентки

Это было в 1975 году на филфаке ВГУ, который в те времена еще напоминал институт благородных девиц. Каждый профессор был светилом науки, в библиотеке «стоял запах» истории и литературы, каждое занятие воспринималось как обряд. Общее языкознание в трактовке Анатолия Михайловича Ломова вызывало священный трепет и ощущение собственной незначительности на фоне сложных лингвистических процессов, которые «извергали» из себя нации и народы. Постигнуть это рассудком казалось невозможным. Священный ужас перед лабораторными занятиями был похож на панику на корабле. Мысли просто разбегались перед первым лабораторным занятием. Позор казался неминуемым. И... О, неожиданность! Вместо Анатолия Михайловича в аудиторию входит молодой худощавый аккуратный человек, представляется Иосифом Абрамовичем и спрашивает о том, кто хочет ответить на вопросы. Первая рука робко поднялась. Ответ был одобрен. Дополнение по собственному желанию тоже. Так и прошло все занятие. Желающие ответить поднимали руки, а Иосиф Абрамович их уважительно и внимательно выслушивал.

Возникли первые предположения. Решились на эксперимент. Для второго занятия попарно (один отвечает не полностью, другой дополняет) распределили вопросы. Тем более что опыт с Инной Михайловной Правшиной по переводу с английского (десятая часть текста в десяти экземплярах) уже был. Второе занятие уже определило стратегию дальнейшего сотрудничества. Легко и непринужденно оперируя сложнейшими терминами и процедурами, группа оживленно обсуждала с Иосифом Абрамовичем интереснейшие процессы истории развития языка. Ни разу этот замечательный человек не подавил инициативу активных собеседников. Постоянно был корректен, уважителен, внимателен и компетентен. На итоговом занятии отметил особо отличившихся, среди которых была упомянута и автор этих строк.

Ради справедливости стоит добавить, что не все студентки группы позволили себе подобный метод обучения. Маша Казьмина, Нина Черная и Ольга Нечаева всегда были «подкованы» по всем вопросам. Вот такое вот первое впечатление: снисходительный, лояльный, корректный, изысканно воспитанный, уважительный к людям, компетентный человек.

Впечатление аспирантки

Начало 1992 года. Я перешла к Иосифу Абрамовичу от проф. Б. В. Кривенко. На первой консультации, бегло просмотрев имеющиеся научные работы, И.А. прямо сказал, что столь широкий спектр интересов может охватить лишь группа из нескольких докторов наук. Предложил новую четкую более узкую тему и объяснил направление работы. На следующий день я возвращалась домой от нового руководителя уже с большой дорожной сумкой книжек по психолингвистике, окрыленная интересом к новой науке, название которой для меня стало первым откровением на избранном научном пути.

То, что при таких обстоятельствах наша предзащита состоялась за полгода до обозначенного срока, я считаю абсолютной заслугой Иосифа Абрамовича, который ни на йоту не давал отойти от намеченной стратегии, немедленно пресекая все попытки демагогии и научного маразма. С гордостью рассказываю знакомым, что под руководством этого человека ни страницы не было написано «в корзину». Все, что не укладывалось в стройную систему диссертации, было просто депонировано.

Пять минут научного общения с этим человеком заменяют не один курс специалистов широкого профиля в науке.

Это впечатление можно доказательно проиллюстрировать. В июне 1994 года вместе с Иосифом Абрамовичем мы участвовали в работе 11-го Всероссийского симпозиума

по психолингвистике и теории коммуникации «Язык, сознание, культура, этнос: теория и прагматика», который проводился РАН Русского языка. Секцию проводил основатель психолингвистики в стране Е. В. Тарасов. Сам основатель науки и все его коллеги общались с Иосифом Абрамовичем с таким уважением и таким подчеркнутым вниманием, будто бы он - почетный участник этого форума. Помню ощущение гордости за собственную случайную причастность к судьбе этого человека.

Впечатление коллеги

Очередной функциональный звонок по телефону раздался осенью 2007 года: «Вы меня, наверно, не узнаете? Я – Иосиф Абрамович Стернин. У меня для Вас подарки – публикация в коллективной монографии и престижная зарубежная публикация. Я сам обработал Ваш автореферат. Придите и заберите экземпляры». Нужны ли комментарии к подобному монологу? Если слово «шок» может быть синонимом слова «счастье», то это как раз тот случай.

Черный пиар и конкуренция - явления современные, забота учителя об ученике, его великодушие и научная корректность - вне времени.

*Г. Н. Беспмятнова,
кандидат филологических наук,
факультет журналистики ВГУ*

Научные руководители бывают разные...Одни составляют план диссертации, разрабатывают концепцию исследования и отправляют аспиранта в свободное плавание. Другие, сами находясь в вечном поиске, заставляют соискателя переделывать главы, а то и всю работу десятки раз. Третьи видят своего соискателя дважды: при оформлении и на защите (бывает и такое!). У четвёртых - их, думаю, не так-то много - невозможно не защититься, более того, не защититься в срок. Не умеешь - научат, не захочешь - заставят! Таков Иосиф Абрамович Стернин - прекрасный организатор научной деятельности, бесконечно генерирующий новые идеи и воплощающий их в жизнь.

В 1986 году я трудилась инспектором по работе с абитуриентами в учебном отделе ВГУ под руководством замечательного человека - Владимира Семёновича Листенгартена. Как-то прослышала про круглый стол, точнее, дискуссионный клуб, где вели интереснейший научный спор И.С. Торопцев и И.А. Стернин. Захотелось диссертацию писать у кого-нибудь из них. Ознакомилась с научными трудами. Всё увлекает! Помог совет Владимира Семёновича: «Если хотите, чтобы вас держали в жёстком графике, идите к Стернину. С ним будет очень интересно работать». Работать было не просто интересно, работать было счастьем. Хотя время выдалось непростое – начало 1990-х гг. У меня семья, нормированный день в учебном отделе плюс почасовая на журфаке... В общем, повезло с «жёсткой рукой» в лице мягкого, на первый взгляд, Иосифа Абрамовича.

Начал он с организации труда: «Заниматься наукой достаточно два часа, но каждый день. Не смогли - значит, на следующий день нужно сделать четырехчасовую работу. Желательно утром». Это очень дисциплинировало: понимала, что, если не выполню необходимый объём, создам себе проблемы. Даже речи не могло быть о том, чтобы не принести текст вовремя. Это казалось стыдным.

Я не умела печатать, да и пишущей машинки не было. «Машинку нужно найти и научиться печатать!» Иосиф Абрамович в своей мягкой манере просто объявил, что читать будет только печатный текст...

Иосиф Абрамович – трудоголик. Кажется, что ему не знакомо слово «лень», и окружающих людей он втягивает в орбиту творческого труда. Честно скажу, пусть простят меня многие замечательные и любимые мною учёные, о таком научном

руководителе, как профессор Стернин, можно только мечтать. Я благодарю Господа, что он подарил мне возможность работать с этим человеком.

*Е.М. Бебчук ,
кандидат филологических наук,
доцент, заместитель декана факультета журналистики ВГУ.*

Для членов кафедры русского языка и методики его преподавания Борисоглебского пединститута книги Иосифа Абрамовича Стернина являются без преувеличения настольными.

Если преподаватель предлагает студентам курсовую или выпускную квалификационную работу по исследованию концепта, то незаменимыми помощниками станут труды «Очерки по когнитивной лингвистике», «Семантико-когнитивный анализ языка», «Антология концептов».

Для молодого ученого всегда важной является первая публикация и первое выступление с научным докладом. Иосиф Абрамович как один из организаторов конференции «Культура общения и ее формирование» помогает начинающему исследователю делать первые шаги в науке. Впоследствии публикации в сборниках «Культура общения и ее формирование» и «Язык национальное сознание» становятся доброй традицией.

Иосиф Абрамович своей увлеченностью наукой, умением ясно и доступно излагать сложные научные теории, сочетать серьезность науки и юмор, устанавливая контакт с любой аудиторией мгновенно покоряет студентов и становится для них идеалом ученого и преподавателя. Ценным учебным пособием для студентов первого и пятого курсов является «Общее языкознание» Зинаиды Даниловны Поповой и Иосифа Абрамовича Стернина.

Иосиф Абрамович в 1997 году стал инициатором создания Борисоглебского отделения Воронежской риторической ассоциации, в которую вошли учителя Борисоглебского городского округа и преподаватели пединститута. Благодаря моральной и материальной поддержке Иосифа Абрамовича ассоциация успешно функционирует до настоящего времени.

Сам Иосиф Абрамович всегда выступает на ставших традиционными региональных научно-методических семинарах, проводимых для работников сферы образования и культуры на базе пединститута.

Иосифа Абрамовича как прекрасного специалиста в области риторики, как неутомимого пропагандиста культуры общения в Борисоглебском округе знают практически все школьники и представители педагогической общественности.

С юбилеем Вас, Иосиф Абрамович! Спасибо за помощь и поддержку!

*Преподаватели кафедры русского языка
и методики его преподавания
Борисоглебского пединститута*

Около десяти лет назад произошло событие, которое повлияло на всю мою последующую жизнь. Не так часто в жизни бывает, чтобы одна встреча определила течение всей твоей дальнейшей жизни. К Иосифу Абрамовичу меня направила методист филологического факультета после моего заявления о том, что я желаю писать дипломную работу на кафедре общего языкознания. Мой выбор был не случаен: хотя я не слышала до того времени лекций Иосифа Абрамовича, но у меня сложилось очень хорошее мнение о преподавателях кафедры. На нашем курсе читали лекции Зинаида Даниловна Попова, Наталья Михайловна Вахтель, Анастасия Гавриловна Лапотько. У преподавателей кафедры общего языкознания и стилистики я увидела свой почерк, стиль, творческий, интересный, и меня потянуло в этот творческий коллектив. Я приходила на кафедру, и мне говорили, что Иосиф Абрамович в командировке, на

стенде я видела много книг, написанных Иосифом Абрамовичем, и я представляла его очень занятым человеком, несколько суховатым, не очень чутким к проблемам студентов.

Наконец я застала его: он очень увлеченно что-то обсуждал с Зинаидой Даниловной. Ожидая окончания разговора, я, честно признаюсь, испытывала некоторую робость. Каково было моё удивление, когда после обсуждения так же тепло, открыто, доброжелательно Иосиф Абрамович разговаривал со мной. Доброжелательность, внимание, поддержка со стороны Иосифа Абрамовича ощущалась всегда. Много раз я наблюдала, как внимательно Иосиф Абрамович относится к своим ученикам, как хорошо знает их проблемы и особенности, как умело он подбирает темы исследований для каждого.

Тогда, в первую нашу встречу, Иосиф Абрамович предложил мне провести ассоциативный эксперимент. «Как интересно!» - подумала я. Вот так метаморфоза! Я шла на консультацию с чувством гнетущего долга: «Надо писать дипломную работу», - свербило в моем мозгу; а ушла с большим интересом и желанием её выполнить, и интерес не угасал, а только перерастал под чутким руководством профессора в навыки исследовательской деятельности, в дипломную работу, затем в ряд статей и диссертацию.

Об Иосифе Абрамовиче я хочу написать так, как он сам учил: объективно, четко, структурно выделяя каждое качество.

Мастер

В чем секрет мастерства Иосифа Абрамовича Стернина, его высокого профессионализма? Почему он делает то, что многим не под силу? На мой взгляд, секрет в обращении к первоисточнику, к реальности. Здесь ученый подобен художнику. Например, чтобы исследовать атмосферные явления, Леонардо да Винчи совершил переход через самый высокий альпийский перевал. Из этих наблюдений и экспериментов рождались картины, непревзойденные по художественному мастерству. Так и ученый-филолог: чтобы обнаружить закономерности развития языка, обращается непосредственно к языковому сознанию носителей языка. Иосиф Абрамович не кабинетный ученый, он много ездит, наблюдает, а потом рождаются книги, живые, интересные лекции, идеи, которыми он щедро делится со своими учениками. Каждое явление действительности интерпретировано с позиции ученого-филолога, множество фактов, черт поведения, особенностей общения отмечено и зафиксировано в книгах Иосифа Абрамовича.

Я глубоко убеждена, что такой подход к научной деятельности является наиболее эффективным.

Талантливый методист

Несомненно, профессор И.А.Стернин – методист самого высокого класса. Его методика преподавания университетских курсов обеспечивает легкость и эффективность усвоения материала.

Особого внимания заслуживают выработанные им модели исследовательской работы. Иосиф Абрамович создал методику выявления и описания концептов, модель описания национального коммуникативного поведения. Из предложенных им моделей в работах учеников рождались новые методики: описания возрастных, гендерных особенностей речевого поведения. Значимость методической деятельности Иосифа Абрамовича трудно переоценить: она составляет, без сомнения, стержень научной деятельности как самого Иосифа Абрамовича, так и сотни его учеников.

Генератор идей

Ученые констатируют снижение творческого уровня с пятилетнего возраста до взрослого возраста более чем в 40 раз. Между тем, мои личные наблюдения показывают, что творческие способности Иосифа Абрамовича за те десять лет, в течение которых я работаю под его руководством, только возрастают.

Профессор И.А.Стернин - один из основоположников теоретико-лингвистической научной школы Воронежского университета. В своих работах он высказал целый ряд продуктивных идей в области когнитивной лингвистики. Только одна идея о параметрической модели описания коммуникативного поведения позволила написать ряд диссертаций, десятки дипломных работ. Идея описать коммуникативное поведение в гендерном аспекте, предложенная мне в качестве темы диссертационного исследования, - смелая идея. Приходилось идти нехоженой тропой, но под предводительством Иосифа Абрамовича я чувствовала себя уверенно.

Неутомимый труженик

Сотни статей, диссертационных и дипломных исследований, десятки книг, монографий, перечисление которых составило бы объем отдельного тома, написаны Иосифом Абрамовичем. Многие годы он фактически возглавлял две кафедры, одну из которых создал сам. Титанических усилий требовало создание и введение курса «Культура общения» в систему школьных дисциплин. Мне хорошо известно, что пребывание в цейтноте – это нормальное состояние профессора Стернина. Приведу лишь один пример. В ноябре 2004 года, когда я защищала диссертацию, состоялись ещё четыре защиты работ, написанных под руководством Иосифа Абрамовича: две докторских и две кандидатских. Это только за один месяц! Не так давно я узнала, что Иосиф Абрамович прошлым летом первый раз за много лет побывал в настоящем отпуске - в санатории.

Добрый наставник

По моему мнению, толерантность к своим ученикам – это кредо профессора И.А. Стернина. Помню, отвечая на чей-то вопрос о стиле работы, он говорил, что только демократический принцип является единственно верным в работе с людьми. «Человека можно раскрыть только подчеркивая его лучшие качества», - повторяет Иосиф Абрамович. Я пытаюсь использовать этот принцип в работе со своими студентами, и когда они высказывают в мой адрес благодарность, я понимаю, что эту благодарность надо разделить и добрую часть переадресовать Иосифу Абрамовичу.

Отец-кормилец

Однажды в отсутствие Иосифа Абрамовича на кафедру в Институте повышения квалификации работников образования зашел Валентин Валентинович Инютин и спросил у лаборанта: «А где же ваш отец-кормилец?». Я подумала: «Какое верное определение!» Другого и не найти для человека, воспитавшего целую плеяду замечательных ученых. Иосиф Абрамович создал замечательный творческий коллектив - кафедру теории и практики коммуникации. Сотрудники кафедры: Елена Ивановна Гришук, Марина Евгеньевна Новичихина, Наталья Васильевна Журавлева, Александра Владимировна Рудакова, Елена Юрьевна Лазуренко – составляют не просто рабочий коллектив, а настоящий творческий тандем, одну семью.

Наш любимый профессор

Окончив университет, я преподавала в колледже, затем в социальном университете. Мои коллеги, в разные годы окончившие филологический факультет нашего университета, узнавая, кто мой научный руководитель, всегда эмоционально реагировали: «О, да это же наш любимый профессор!». А я его ученица, думала я, и, не скрою, это мне очень льстило. Вскоре я стала коллекционировать высказывания коллег и собрала целую коллекцию. Вот некоторые из них: «я не замечаю на лекциях И.А. времени», «однажды он привел пример, я его до сих пор помню», «мне бы очень хотелось у него защищать диссертацию», «я на эти курсы пошла, потому что очень хотелось Стернина послушать», «как говорит Иосиф Абрамович, ...», «он человек большого ума», «сам Стернин выступал», «у него такие работы интересные: и язык, и психология, и культура», «нам очень нужны ученики Стернина» и т.д.

Приведенные мною наблюдения лишь штрихи к портрету замечательного ученого (претендовать на заверченный портрет было бы слишком самонадеянным).

Я и вся моя семья любим и бесконечно благодарны Иосифу Абрамовичу. Вы, Иосиф Абрамович, для нас Учитель, Мудрец, Творческая Личность. Осмысливая слова писателя о том, что «лучшие минуты жизни проводишь либо занимаясь творческой

работой, либо общаясь с интересными, творческими людьми», я понимаю, какой большой ценностью для меня является общение с Вами.

*Е.Ю. Гетте
кандидат филологических наук,
Воронежский филиал Московского социального университета*

Я не знаю, кто более Матери – Истории ценен,
Но хочу повторять вам снова и снова,
Что СтернИн знает больше, чем про ударенья
В остановке «ДимИтрова» – «ДимитрОва».
Но опять и опять с постоянством ехидным
Раздаются звонки: - Территория слова?
Расскажите, как правильно будет: ДимИтрова
или будет точнее сказать ДимитрОва?
Наш профессор словарь изучил до сантИметра.
Терпелив. Благороден. Истории ценен.
- Будет правильно, запишите - ДИмитров.
-Спасибо, Иосиф Абрамович СтЕрнин.

*Л. Дьякова,
кандидат филологических наук, журналист,
ведущая программы «Территория слова»*

Я знакома с Иосифом Абрамовичем Стерниным со студенческих времен. Мы учились на одном курсе факультета романо-германской филологии Воронежского государственного университета. Все его знали как талантливого студента. Многие поставленные преподавателями задачи он решал легко, как бы шутя. Он интересовался многими науками, круг его интересов был очень широк. Мне особенно запомнилось, что практически все экзамены во время экзаменационных сессий студент Стернин сдавал досрочно, «автоматом». Именно поэтому он не только стал профессором в области науки о языке, но и в совершенстве владеет иностранными языками, что позволяет ему читать лекции не только в России, но и за рубежом.

По роду своей профессиональной деятельности я часто общаюсь с Иосифом Абрамовичем. Он является идейным вдохновителем и создателем дисциплины «Культура общения», которая значительно обогатила школьную учебную программу воронежских школ. Учителя с одобрением приняли появление этого предмета в программе, так как он очень обогащает культурный уровень учеников и, кроме того, очень нравится ученикам.

Иосиф Абрамович, будучи заведующим кафедрой теории и практики коммуникации в Воронежском институте повышения квалификации и переподготовки учителей, читал лекции по повышению квалификации учителям школ г. Воронежа и области, которые всегда пользовались очень большой популярностью. Всего вам самого доброго, дорогой Юбилар!

*Л.И. Зленко,
преподаватель высшей категории,
победитель Российского конкурса
лучших учителей Российской Федерации 2006 г.,
г. Павловск, Воронежская область*

Бытует мнение, что научные работники - это сухие, скучные люди. До определенного времени и я так думала. Но это оказалось не так. Познакомившись с Иосифом Абрамовичем, я поняла, что это уникальный человек, умеющий сочетать работу и отдых, и полностью отдающийся тому виду деятельности, которым в данный момент занимается.

Под руководством профессора Стернина Иосифа Абрамовича я защитила кандидатскую диссертацию. Годы работы с Иосифом Абрамовичем я вспоминаю, как самые продуктивные в научном и жизненном плане. Иосиф Абрамович очень внимателен по отношению к своим аспирантам, всегда старается помочь, ободрить, дать совет. Рядом с этим человеком заряжаешься особой энергией, которая подвигает все время двигаться дальше.

Мне Иосиф Абрамович открылся не только как талантливый ученый, автор множества научных трудов и руководитель аспирантов и докторантов, но и как хозяйственный семьянин, умеющий починить любую мелочь дома. В его квартире есть много вещей, сделанных его руками, даже компьютерный столик он сделал сам.

Не могу не отметить Иосифа Абрамовича и как отличного организатора веселых мероприятий. Вспоминая юбилей его жены, Светланы Григорьевны, я была поражена тем, как Иосиф Абрамович организовал замечательную культурную программу - было придумано множество шуточных конкурсов, розыгрышей, лотерей с раздачей замечательных призов. Благодаря умелому организатору, праздник удался на славу и всем запомнился.

Будучи очень доброжелательным человеком, Иосиф Абрамович всегда найдёт для нас добрую улыбку или безобидную шутку. Как ни стараюсь, я никак не могу вспомнить, чтобы Иосифа Абрамовича видели в дурном настроении.

Я испытываю гордость и радость оттого, что знакома с Иосифом Абрамовичем. От всей души желаю ему всегда оставаться таким же энергичным, весёлым и общительным человеком, каким знаю его я.

*И.П. Зленко,
кандидат филологических наук, доцент ВГПУ*

Воспоминания глядят в глаза...

Р. Рождественский

В концептосфере каждого человека присутствует когнитивное образование, которое может быть репрезентировано как «золотое время». Структура этого образования в значительной мере индивидуальна для каждой личности и его строение является достаточно сложным, но в моём сознании одна из основных структурных составляющих связана с обучением в аспирантуре у Иосифа Абрамовича Стернина - начало моей научной жизни, весьма символично совпавшее с началом нового тысячелетия.

За плечами «красный» диплом, в активе - молодой, «вьюношеский» задор, а впереди - безбрежный океан совершенно новой, незнакомой для меня в то время науки - когнитивной лингвистики, океан, который за отпущенные мне три года надо было переплыть если не весь, то хотя бы добраться до маячившего где-то у горизонта почти мифического островка под названием «защищённая диссертация».

И я нырнул...

Вкус океана оказался солёным от пролитого над научными трудами пота и горьким от плотного осадка постоянной неудовлетворённости. Испить этой солёной горечи пришлось мне вдоволь. Иосиф Абрамович, в зависимости от моих успехов или неудач перевоплощался то в Зевса-громовержца, гневно расшвыривающего вокруг себя молнии, то в мудрого лощмана, терпеливо указывающего невидимый мне путь между Харибдой научных устремлений и Сциллой требований ВАКа, то просто в спасательный круг, за который можно было на время ухватиться и отдышаться после

очередного крушения моих исследовательских надежд и «доброго» глотка горько-солёного разочарования. И пристально следил, чтобы «выюнош» не растерял стартовый задор, не потонул на полдороге.

Я всё-таки доплыл...

Но то, что это было действительно «золотое время» жизни, сумел осознать лишь значительно позже, когда и сам «заплыв», и остров под названием «защищённая диссертация» остались далеко позади. Как заметил поэт: «Лицом к лицу лица не увидеть. Большое видится на расстояньи»!

Не могу не упомянуть и ещё о двух важных структурных составляющих проекции описываемого когнитивного образования на мою личную концептосферу. Это исключительно доброжелательная, теплая атмосфера и плодоносная «научная почва» на кафедре общего языкознания и стилистики, способствовавшие быстрому росту молодых побегов, одним из которых посчастливилось быть и мне.

*О. О. Ипполитов,
кандидат филологических наук,
преподаватель ВГУ*

Дорогой Иосиф Абрамович!

В день Ваших светлых именин
Мы скажем прямо, без личин -
Любой из нас теперь хоть чуточку Стернин ...
В мире трудном, усталом и старом
Только жизнь и бывает права,
И сегодня - поклон юбиляру,
И от самого сердца слова.
Пусть отрада, ваш дом наполняя,
Окрыляет земные пути,
Чтобы пела душа, не смолкая
И покой не стремясь обрести.
Чтоб здоровье, любовь и удача
Никогда не оставили Вас,
И судьба не смотрела незряче,
И надежда не прятала глаз ...
И пускай, предательски белея,
Седина касается висков,
Мы Вас поздравляем с юбилеем,
Полным добрых дел и теплых слов.
Верим: много лет под небом ясным
Будете Вы мыслить и творить.
И покидая Alma Mater,
для скорби нет у нас причин -
В умах, в сердцах, а, главное, в печенке
У всех у нас останется Стернин ...

*И.Г. Кожевникова,
профессор, доктор филологических наук,
Воронежский университет коммерции*

Имя Иосифа Абрамовича Стернина в научном мире известно очень хорошо. Я благодарна судьбе за то, она подарила мне встречу с таким удивительным человеком, моим первым Учителем в мире науки.

С Иосифом Абрамовичем знакома уже четырнадцать лет и не перестаю удивляться его необыкновенной работоспособности. Времени, сил, таланта у него хватает на все: писать новые учебники и монографии, выпускать научные сборники, консультировать аспирантов и соискателей, участвовать в работе диссертационных советов,

организовывать конференции и семинары, вести передачу на радио, читать лекции в вузах России и зарубежья. Ярославль и Харьков, Екатеринбург и Вена, Варшава и Берлин – это далеко не полный перечень мест, в которых побывал ученый. Научный диапазон его широк: психолингвистика, социоллингвистика, когнитивная лингвистика, теория коммуникации.... А как не вспомнить о культуре общения – новом учебном предмете, который появился в школах Воронежской области благодаря Иосифу Абрамовичу, под руководством которого и был создан учебно-методический комплект для учащихся с 1 по 11 класс.

Труды ученого читают во всем мире, у него целая школа учеников и единомышленников. И все это удастся Иосифу Абрамовичу благодаря его необыкновенному оптимизму, вниманию и любви к окружающим.

60 лет - это время зрелости и расцвета творческих сил. Здоровья Вам, дорогой наш Учитель, на многие-многие лета!

*Н.А. Лемяскина,
профессор, доктор филологических наук,
Воронежский областной институт
повышения квалификации и переподготовки
работников образования*

Круг научных интересов выдающегося учёного, известного российского лингвиста Иосифа Абрамовича Стернина чрезвычайно широк. В его работах детально описаны различные семантические процессы. В своих многочисленных исследованиях Иосиф Абрамович охватывает самые разнообразные аспекты речевой коммуникации: речевая культура и грамотность современного города, практическая риторика и деловое общение, речевое воздействие, групповое и личностное коммуникативное поведение, межкультурная коммуникация, толерантные формы речевого общения. Кроме того, в рамках когнитивной лингвистики с помощью конкретных методов и приемов семантико-когнитивных исследований им разработан когнитивный подход к языку как средству объективации невербальных элементов мышления - концептов.

Однако основное достоинство Иосифа Абрамовича, как Учёного, на мой взгляд, в том, что он может видеть перспективные и актуальные направления научных исследований, как Учитель, умеет заинтересовать, заразить своим энтузиазмом студентов, аспирантов, своих учеников и последователей.

Удивительно открытый, харизматичный, энергичный человек, он, действительно делает науку весёлой, интересной и увлекательной!

*С.В. Меликян
доцент, кандидат филологических наук,
кафедра «Связи с общественностью» ВГАСУ*

Он входит быстрой и решительной походкой. Мгновенно создает вокруг себя рабочую атмосферу. Слышит все просьбы и вопросы сразу. И что удивительно, без промедления дает разумные советы и предлагает мудрые решения. Если у вас есть проблемы - приходите, он поможет, если нет - тоже приходите, он поставит цель, пояснит задачи, направит на путь истинный.

Его лекции запоминаются надолго, потому что прочитаны мастером. Его научные идеи находят всеобщее признание и многочисленных последователей. В совместной работе над проблемой всегда поражает как безупречная логика его выводов, так и его способность видеть и выделить существенное. Он всегда рядом, но чуть-чуть впереди - так положено, фамилия звездная обязывает.

Используя терминологию контрастивного анализа, можно сказать, что яркой и многогранной структуре его семантики невозможно подобрать не только эквивалента,

но даже и близкого соответствия, поскольку количество его специфических дифференциальных сем не поддается исчислению.

Несомненно, его знают многие. Это Иосиф Абрамович Стернин – Учитель – Новатор – Исследователь – Концептолог – Ученый – Мыслитель = УНИКУМ и просто хороший человек. С ЮБИЛЕЕМ!!!

*Е.А. Маклакова,
кандидат филологических наук,
доцент кафедры иностранных языков ВГЛТА*

Писать о настоящем ученом - дело трудное, и, я бы сказала, неблагодарное. Очень просто сбиться с нужного регистра и выйти за рамки жанра. Диапазон весьма широк: от патетичного Frozen Style до фамильярно-разговорного Intimate Style (судя по этим терминам, все-таки он есть, этот самый американский менталитет).

Прочитав уйму книг, защитив диссертацию по рекламе, наконец, понимаешь, что есть вещи, которые в рекламе не нужны. Это универсальные человеческие качества, не обладающие национально-культурной спецификой: умение выслушать, понять, принять чужую точку зрения, поддержать в трудную минуту.

В память отчетливо врезался маленький плакатик, висевший на кафедре стилистики, с человечками, радостно марширующими под знаменем с надписью ТОЛЕРАНТНОСТЬ. Наверное, они шагали в какое-то только им ведомое светлое будущее, в котором нет места ложным стереотипам и лингвокультурным барьерам.

Постепенно осознаешь, что для некоторых, избранных, ТОЛЕРАНТНОСТЬ – не заимствованное слово, не варваризм, не термин из области психологии. Это образ научного мышления, стиль жизни, морально-этическая категория, ПОНЯТИЕ.

И есть в научном мире люди, которые живут «по понятиям». По крайней мере, мне посчастливилось работать под руководством именно такого человека.

*С.В. Никитина,
кандидат филологических наук,
доцент кафедры теории перевода и
межкультурной коммуникации ВГУ*

Я знаю Иосифа Абрамовича с 1989 года. Тогда я училась на заочном отделении филологического факультета ВГУ и, как студентка, слушала его лекции по общему языкознанию. Должна сразу сказать, что за все годы своей учебы (а это пять лет дневного отделения одного факультета плюс пять лет заочного отделения другого) мне мало доводилось слушать лекций предельно содержательных и потрясающе увлекательных одновременно. Кстати, вспоминается, что на экзамен Иосиф Абрамович вынес тогда всего 18 вопросов, в то время как другие преподаватели могли давать вопросов по 70 – 80. И что в результате? Студенты-заочники, обремененные работой, детьми и т.п. по многим предметам в итоге ничего не знали; зато 18 вопросов по общему языкознанию знали блестяще. Может быть, это и есть своеобразная методика профессора Стернина?

Чуть позже я пришла к нему выполнять курсовую, а потом дипломную работу. Надо сказать, что консультации Иосифа Абрамовича имели огромную вдохновляющую силу – именно после этих консультаций хотелось работать, писать, двигаться дальше... Кое от кого я даже слышала такую мысль, что сходить на консультацию к Стернину – все равно, что побывать на приеме у психотерапевта.

Дипломную работу мы написали. Спустя несколько лет, сразу после защиты моей кандидатской диссертации, Иосиф Абрамович подарит мне мой же диплом (изъяв его из кафедрального архива) с крупной надписью на титульном листе: «Ты помнишь, как все начиналось...». Я до сих пор храню свой диплом именно из-за этой надписи своего руководителя.

Кстати, о руководителе... Я до сих пор искренне считаю Иосифа Абрамовича своим научным руководителем. Может быть, поэтому, многие окружающие тоже полагают, что это именно так. Но ведь формально это, прямо скажем, не совсем верно. Я оканчивала аспирантуру в Тверском университете, где мне довелось учиться у другого замечательного человека, блестящего ученого - профессора Александры Александровны Залевской (об Александре Александровне можно и нужно писать и писать отдельно!). Так как же попала коренная воронежская жительница, выпускница филфака ВГУ, дипломница профессора Стернина в неблизкую Тверь?

А получилось это вот как. Подходила к завершению моя учеба в университете, дипломная работа была практически написана. Не скрою, что я питала определенные надежды на то, что Иосиф Абрамович пригласит меня в аспирантуру. А он в это время обсудил возможность моей дальнейшей работы в Твери с А.А. Залевской, та пригласила меня в гости (как я сейчас понимаю, это были самые настоящие смотрины - мы в тот день ни слова не говорили о науке, Александре Александровне, видимо, просто хотелось составить обо мне впечатление), а затем в аспирантуру. Вот так Иосиф Абрамович самым натуральным образом «просватал» меня в Тверской университет, сказав при этом: «У Александры Александровны ты большому научишься». Однако из поля зрения мою научную работу с Залевской он все это время не выпускал. Тем более, что к этому моменту я уже работала у него на кафедре в Институте повышения квалификации работников образования.

О работе на кафедре у Стернина можно писать отдельно. Как заведующий кафедрой он создавал для своих подчиненных удивительное ощущение «защищенности» от всяческих нужных и ненужных бюрократических «заморочек». Его очень любили учителя, которым он читал лекции. Об этих лекциях были неизменно восторженные отзывы. Помню, как одна группа слушателей даже сформулировала девиз: «Через Стернии к звездам!»

Работа в Институте повышения квалификации работников образования была связана с многочисленными командировками (а командировки, как известно, это и дорога, и бытовая неустроенность, и холод, и многое другое). Заведующий кафедрой И.А. Стернин всегда начинал бить тревогу, если кого-то из его преподавателей не встретили, не накормили, не проводили, он мог даже сгустить краски, какую-нибудь вполне безобидную ситуацию превратить в полудраматическую, но все это - исключительно из стремления оградить своих сотрудников от неустроенности командировочной жизни. А в те населенные пункты, где систематически возникали проблемы, старался порой ездить сам.

А в самих командировках ученый И.А. Стернин напряженно работал. Конечно, как и все другие преподаватели, он читал лекции, но вот потом, после этих самых лекций, он продолжал напряженно трудиться - писал статьи и монографии, рецензировал диссертации и учебно-методические пособия....

И так было постоянно. Помню, мне довелось вместе с Иосифом Абрамовичем вместе ехать в Москву на научную конференцию. Места у нас были в одном купе, я приехала к поезду минут за двадцать, будучи уверенной, что моего руководителя в вагоне еще нет. Но он был... И он не просто сидел, поглядывая, как другие пассажиры в окошко, слушая музыку, идущую из вагонной радиоточки - он, разложив на столе массу исписанных уже к этому времени листов бумаги, работал!!! Вообще умение продуктивно использовать каждую минуту своего времени всегда отличало Иосифа Абрамовича. Иногда мне даже казалось, что он не умеет отдыхать (хотя эта мысль, эпизодически приходящая в голову, всегда тут же отбрасывалась - на самом деле он умел и отдыхать, но вот работать он умел за двоих - троих!).

Он работал в поезде, автобусе, в перерывах между лекциями и даже на пляже. Да-да, именно на пляже! Так было, например, в г. Туапсе, куда мы всей кафедрой выезжали читать лекции сотрудникам Туапсинского нефтеперерабатывающего комбината. Дело было в конце мая, дни были солнечные и теплые, море уже было вполне-вполне

летним. И, конечно же, все мы, после работы, стремились к морю, на пляж. Профессор Стернин выходил на пляж вместе с нами. Одно только но... Мы купались и загорали, а он, обложив себя листами бумаги, то и дело пытающимися улететь, работал! Я не помню, что именно писал тогда Иосиф Абрамович⁷, но то количество статей, монографий, учебных пособий и т.п. - это все результат использования любой свободной минуты.

Сам он обижается, когда окружающие говорят ему: «Какой Вы активный!» и всегда отвечает: «Я не активный, я просто не ленивый».

Наверное, того же он ждал и от своих учеников. Поэтому он всячески подгонял, поторапливал своих аспирантов и соискателей, мог быть строгим и недовольным, мог даже отчитать, приговаривая при этом: «Иному человеку, чтобы он сделал шаг вперед, надо дать хороший пинок в зад». И профессор Стернин, уже «обросший» массой учеников - кандидатов и докторов наук - и потому имеющий вроде бы возможность и право немножко «притормозить», продолжал делать и делать эти «пинки», стимулируя научную работу своих подопечных. Я знаю немало людей, чье «кандидатство» состоялось именно благодаря таким вот усилиям их учителя.

Но, если у кого-то возникла мысль о том, что этот человек «зациклен» только на работе, то эту мысль надо сразу же отмести. Потому как это совсем не так. Он любит посидеть в компании с друзьями и коллегами, любит отдых с палаткой, ездит на велосипеде (он даже на работу несколько раз приезжал на велосипеде - часто ли можно встретить профессора на велосипеде, добирающегося таким образом до работы?). Одним словом, когда он сам говорит о себе, что он профессор-неформал - это настоящая правда.

Ну, а самая настоящая правда заключается в том, что многим людям профессор И.А. Стернин помог «состояться» в этой жизни!

*М.Е.Новичихина,
профессор, доктор филологических наук,
зав. кафедрой связей с общественностью ВГУ*

Иосиф Абрамович Стернин - мой Учитель, коллега, наставник. Он во многом определил мой жизненный путь.

О замечательных научных достижениях доктора филологических наук, профессора Иосифа Абрамовича Стернина можно говорить и писать очень много. Сейчас хочется сказать о другом. Удивляет и поражает отношение Иосифа Абрамовича к своим коллегам и ученикам. Своей принципиальностью, требовательностью, творческой энергией, мастерством он стимулирует всех нас к самоусовершенствованию, профессиональному росту. Иосиф Абрамович - чуткий, отзывчивый человек: он всегда помогает в решении сложных жизненных проблем не только мудрым советом, но и делом. Он – настоящая опора для своих друзей, коллег, учеников.

У Иосифа Абрамовича есть редкая способность объединять вокруг себя людей разных возрастов и поколений, создавать теплую, доброжелательную атмосферу везде, где он находится. Именно поэтому на кафедре общего языкознания и стилистики, которую он возглавляет, всем уютно и комфортно.

У И.А. Бунина в рассказе «Бернар» есть мысль о том, что каждому человеку в жизни дан особенный талант и долг каждого - реализовать этот дар. Я думаю, что Иосиф Абрамович - один из тех немногих счастливых людей, которые нашли свое призвание в жизни и, идя по выбранному пути, помогают другим найти себя.

*М.С. Саломатина,
кандидат филологических наук,
филологический факультет ВГУ*

⁷ А я помню: писал упражнения для завтрашних занятий, которые потом раздавал «пляжникам». Кому-то надо же было думать о завтрашней работе? (прим. И.А.Стернина).

Что принято говорить в юбилей? Подводить итоги, поздравлять, желать... Однако подвести итоги в юбилей Иосифа Абрамовича - задача не из легких: что ни год, то новая монография, сборник или учебник. И останавливаться на полпути он точно не собирается!

Он вообще всегда в движении, вечно занят, что-то придумывает. Но ведь находит же время просто поговорить с учениками о науке и жизни, дать дельный совет или сочувственно выслушать их жалобы на «катастрофическую нехватку времени», как будто у него у самого 36 часов в сутках.

Поразительно, как четко профессор видит конечную цель любого исследования, как ясно и убедительно может донести смысл любой теории до студентов, аспирантов, коллег, читателей. Каждое новое поколение учеников не только растет на его научных достижениях, но и впитывает в себя частичку его педагогического дара.

С юбилеем Вас, дорогой Иосиф Абрамович! Творите и создавайте! Поднятая Вами планка столь высока, что Вашим ученикам еще долго будет к чему стремиться.

*А.О. Стеблецова,
кандидат филологических наук,
факультет РГФ ВГУ*

Судьба дарит встречи с людьми. Некоторые встречи – судьбоносны. Вдруг выясняется, что ты - талант. Но не только потому, что ты особенный, потому, что тот, другой - силы недюжинной. Рядом с ним хочется расти, идти, писать, читать, становиться...

Первые впечатления - его лекции по языкознанию - ух ты, классно! О не простом - так понятно!

Через годы - возвращение на круг (это я о себе). Теперь уже с высоты прожитых лет наблюдаю титанический труд гения. Помните, у Маяковского: «Он в черепе сотней губерний ворочал, людей носил до миллиардов полутора». Но этот миллиард не стоит перед ним сплошной стеной - он знает всех по именам, знает их тонкие струны, верит в их скрытый потенциал. «Он, как вы и я, совсем такой же, только, может быть, у самых глаз мысли больше нашего морщинят кожей».

Он удивительно терпелив и потрясающе внимателен. Его любовь к его близким – это почти по Библии. Но еще удивительнее, что в этой человеческой любви, в понимании и сострадании, в желании дать человеку шанс подняться над собой Иосиф Абрамович не отказывает никому.

Как это прекрасно, что рядом с нами, здесь, в Воронеже, живет замечательный педагог, известный ученый, мудрый человек - просто Иосиф Абрамович Стернин!

*М.А. Стрельникова,
кандидат филологических наук,
кафедра английского языка
естественных факультетов ВГУ*

Мне повезло с учителями. И в школе, и в вузе меня окружали своим теплом и мудростью равнодушные, искренне любящие свою профессию люди. А после окончания Воронежского госуниверситета судьба приготовила мне особенный подарок – встречу с Иосифом Абрамовичем Стерниным. Я не училась у него, но его работы были мне знакомы, и впечатление от них сделало свое дело. Со свойственной юности смелостью я спросила его как-то: «Возьмете меня к себе в ученики?» И его ответ поразил меня. Он ответил: «Возьму. Я знаю, как ты училась». Так начался мой путь в науку.

Этот путь был долгим и непростым. Но всегда я чувствовала помощь, поддержку и понимание Иосифа Абрамовича. Его энергия, профессионализм, равнодушие и поистине яркий талант проявляются во всем, что он делает.

Читает ли он лекции, занимается ли научной или иной деятельностью, Иосиф Абрамович все стремится довести до совершенства.

Слушая лекции Иосифа Абрамовича, осознаешь, что это лектор необычный, не похожий на других. Он не только стремится передать свои знания ученикам, раскрыть самую суть предмета, но и заинтересовать их, зажечь в них ту самую искру познания, которая горит в нем самом. Когда Иосиф Абрамович читает лекции или выступает с докладами, кажется, даже время течет по-особому. И понимаешь, что наука - это живая материя, бескрайняя вселенная, и каждый успех приносит новые вопросы, и это вечный путь к истине...

Иосиф Абрамович, любя науку, прививает эту любовь всем своим ученикам. Требовательный к себе, он никогда не позволяет небрежно относиться к работе и своим студентам, аспирантам, соискателям и докторантам, которых объединяет незаурядный организаторский талант Иосифа Абрамовича. Он на своем личном примере показывает, как надо ставить цели и воплощать их в жизнь, не жалея ни сил, ни времени. Иосиф Абрамович является тем стержнем, который позволяет сохранить сплоченным многочисленный коллектив его учеников и единомышленников.

Служение науке – главный смысл жизни Иосифа Абрамовича, но не единственный. Он увлеченный человек, жаждущий новых знаний. А еще это человек, у которого огромное золотое сердце, открытое людям.

Для человека талантливого, для человека, который не боится труда, нет ничего невозможного. Иосиф Абрамович не останавливается на достигнутом, он идет вперед, открывая для себя все новые и новые горизонты, стремится к вершинам, увлекая за собой своих учеников.

*И.В. Фомина, кандидат филологических наук,
доцент кафедры английского языка гуманитарных факультетов ВГУ*

Первое знакомство с Иосифом Абрамовичем Стерниным состоялось в студенческой аудитории. Спецкурс «Лексическое значение слова», который он читал студентам 5 курса факультета романо-германской филологии, помню до сегодняшнего дня не только потому, что храню тетрадь с конспектом лекций, а еще и потому, что эти лекции остались в памяти, как по своему содержанию, так и по своему оформлению: живые, эмоциональные, с интересными примерами. Более того, в эту тетрадь иногда заглядывала за некоторой информацией, уже сама будучи преподавателем.

После окончания университета далеко не сразу перешла на преподавательскую и исследовательскую стезю. Но мысли о творческой исследовательской работе периодически о себе напоминали. Долго не решалась обратиться к профессору за темой исследования по разным причинам. Но все получается так - как получается. Однажды зайдя в учебный отдел университета к В.С. Листенгартену, Иосиф Абрамович, увидев меня, пожурил, что не работаю над повышением своего филологического образования, и предложил прийти к нему на консультацию для обсуждения плана работы.

Итак, придя в 1995 году на первую консультацию, получив первое задание и первое рабочее название исследования «Наименование дорог в русском и французском языках», приступила к работе. От контрастивных исследований наименований дорог в двух языках дошли до составления опытного образца нового типа словаря - толково-переводного русско-французского. Как отметил официальный оппонент профессор Ф.А. Литвин, наш образец словаря «вполне соответствует характеристике, данной Л.В. Щербой - «переводной словарь с родного языка на иностранный специального типа».

Мы шли своим путем, но как потом оказалось, наш первый вариант контрастивного словаря близок по сути к мечте, о которой писал известный лингвист еще в пятидесятые годы прошлого столетия. По дорожкам, тропинкам, трассам, которые пролегали через леса, болота, горы, населенные пункты мне пришлось проходить не прогулочным расслабленным шагом, созерцая окружающую жизнь, а двигаться стремительно вперед. Ритм, который задавал профессор - ежедневная, хотя бы по одному часу, работа за рабочим столом дома, при этом с обязательной записью в своем

дневнике отработанного времени (что на самом деле очень организовывало); четкий и жесткий график консультаций с отчетом о проделанной работе; обязательные публикации; обязательные выступления на конференциях и т.д. дали свои плоды. Результат - написание и защита кандидатской диссертации в 1999 году, без отрыва от основной работы.

После защиты общение с Иосифом Абрамовичем, естественно, не прекратилось и продолжается. Под руководством И.А.Стернина продолжаю заниматься исследовательской деятельностью в области русско-французской лексикографии, контрастивной лексикографии; сотрудничаем в совместных проектах по разработке коммуникативного поведения сотрудников университета, занимающихся довузовской подготовкой и приемной комиссией.

Иосиф Абрамович всегда меня поражал своей мобильностью, организованностью, пунктуальностью, обязательностью. Иосиф Абрамович - строгий и требовательный руководитель, но при этом он человек добрый и внимательный. Желаю Вам, дорогой учитель, здоровья; возможности реализации мыслимых и не мыслимых проектов, потому как то, к чему Вы приложили свои знания, опыт, руку пронизано добротой, желанием сохранить нашу культуру, традиции, наш родной язык, наше отечество и более того - умением пробудить уважение ко всему нашему наследию.

*Н.М. Черепкова,
доцент, кандидат филологических наук,
начальник управления дополнительного образования
Воронежского государственного университета.*

Вспоминая учебу, люди часто рассказывают о «вредных училках», из-за которых кто-то ненавидел русский, кто-то - физику. Гораздо реже можно услышать «Мне повезло с учителем». Я отношу себя к тем счастливым, которые могут сказать: «Мне повезло». Повезло, потому что в моей жизни такой Учитель есть.

Мое первое знакомство с профессором Стерниным было заочным - мне в руки попала маленькая книжка «Что такое лингвистика» [1]. Тогда я училась в школе, и передо мной стояла необходимость выбора - математика или филология (и то, и другое было одинаково легко). После прочтения книги Иосифа Абрамовича сомнений не осталось - я решила стать студенткой филофака.

Наша студенческая жизнь началась с колхоза - весь сентябрь 1991 года мы провели в неравной борьбе с урожаем. Неутомимый Иосиф Абрамович помогал хрупким девушкам бороться с картошкой, таская ведра и попутно вводя нас в языкознание.

Потом мы все-таки сели за парты. И снова мне повезло - я попала в группу кафедры общего языкознания и стилистики. Атмосфера этой кафедры всегда была и остается особой, ни с чем не сравнимой. Мне снова повезло - Иосиф Абрамович стал моим научным руководителем. Сначала были курсовые работы и диплом, потом - аспирантура.

В 1999 году я защитила диссертацию - и в этом огромная заслуга профессора Стернина. Он не давал мне останавливаться, в критические минуты сообщая мне «научное ускорение». В моменты, когда хотелось все бросить, я вставляла в текст диссертации «слова отчаяния» - получалось что-то вроде «В своей работе исследователь, блин, указывает...». Иосиф Абрамович вычеркивал их из текста, а в комментариях на полях я читала: «Ну ты, блин, даешь»...

Иосиф Абрамович - потрясающе энергичный человек. Для меня общение с ним - это возможность получить заряд оптимизма, и поэтому я так люблю приходить на кафедру общего языкознания и стилистики.

Энергии Иосифа Абрамовича хватает и на общение со студентами, и на вдохновение аспирантов, и на проведение конференций. Вся деятельность профессора Стернина - это ответ на вопрос, который так любит задавать сам Иосиф Абрамович: «А какая от нас, филологов, польза?» И сам отвечает: «А зато от нас и вреда никакого». Благодаря его деятельности мы смело можем отвечать, что польза от нас большая. Даже очень большая.

Профессор Стернин и его коллеги создали и ведут уникальный проект - я имею в виду «Службу русского языка», куда воронежцы могут обратиться за профессиональной консультацией по вопросам родного языка.

В 2007 году в издательстве «Восток - Запад» вышло несколько книг И.А. Стернина (две из них - в соавторстве с проф. З.Д. Поповой) [2,3,4], и теперь по ним могут учиться не только воронежские студенты-филологи. Приятно видеть на полках книжных магазинов в разных городах России книги со знакомым именем - пусть повезет и тем, кто не живет в Воронеже, пообщаться с профессором Стерниным через его книги и учебники.

Литература

1. Стернин И.А. Что такое лингвистика / И.А. Стернин. - Воронеж, 1987. 90 с.
2. Попова З.Д. Общее языкознание / З.Д. Попова, И.А. Стернин. - М., «Восток - Запад», 2007. - 416 с.
3. Попова З.Д. Когнитивная лингвистика / З.Д. Попова, И.А. Стернин. - М., «Восток - Запад», 2007. - 320 с.
4. Стернин И.А. Контрастивная лингвистика. Проблемы теории и методики исследования / И.А. Стернин. - М., «Восток - Запад», 2007. - 288 с.

*К.М. Шилихина, доцент, кандидат филологических наук,
кафедра теоретической и прикладной лингвистики ВГУ*